

> Lehre

> Schule

> Studium



Berufswahl

Ausbildungswege • Putevi obrazovanja
Eđitim yolları • Educational Routes



Arbeitsmarktservice

Ausbildungskompass

für Ausbildungsmöglichkeiten in Österreich

Der Ausbildungskompass bietet detaillierte Informationen über die Bildungsmöglichkeiten und Ausbildungseinrichtungen in Österreich.

Im Ausbildungskompass finden Sie heraus, welche Ausbildungen es in Ihrer Umgebung gibt.



Seit 2014 sind unsere Dienstleistungen im BIZ mit dem Qualitätssiegel „IBOBB-Zertifikat“ ausgezeichnet.



BERUFS-INFOS ONLINE

www.ams.at/ausbildungskompass



Ausbildungswege in Österreich

Obrazovanje u Austriji

Avusturya'daki eğitim olanakları

Educational routes in Austria

BILDUNGSCHANCEN

FÜR JUGENDLICHE

MOGUĆNOSTI

OBRAZOVANJA

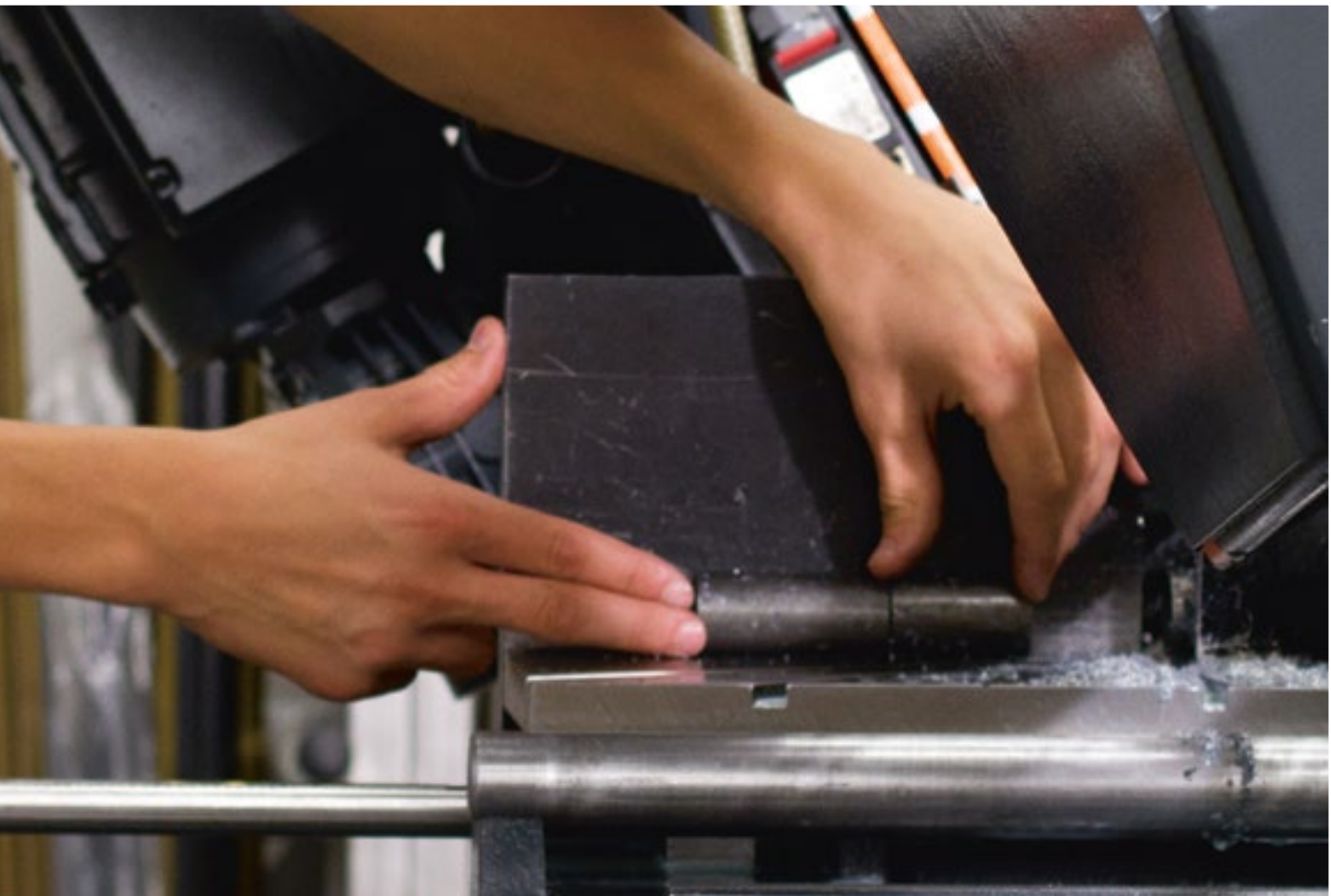
ZA MLADE

GENÇLER İÇİN EĞİTİM

FIRSATLARI

EDUCATIONAL OPPORTUNITIES

FOR YOUNG PEOPLE



Impressum

Medieninhaber: Arbeitsmarktservice
Dienstleistungsunternehmen des öffentlichen Rechts
Bundesgeschäftsstelle, 1200 Wien,
Treustraße 35-43

3. Auflage

Stand: Jänner 2017

Druck: März 2017

Redaktion: Mag. Karin Hackensöllner-Ali, Arbeitsmarktservice Österreich
Abteilung Arbeitsmarktforschung und Berufsinformation/ABI

Text: Mag. Dagmar Achleitner, Mag. Helmut Dornmayr, ibw
Olja Alvir, Biber Verlagsgesellschaft mbH

Überarbeitung: Mag. Heike Artl

Übersetzung Bosnisch/Kroatisch/Serbisch: Olja Alvir, Biber
Verlagsgesellschaft mbH; CREATIVE TRANSLATION –
Susanne Kosma Übersetzungsagentur e.U.

Übersetzung Türkisch: Funda Sel, Kommunikationsagentur dil & Biber
Verlagsgesellschaft mbH; CREATIVE TRANSLATION –
Susanne Kosma Übersetzungsagentur e.U.

Übersetzung Englisch: CREATIVE TRANSLATION –
Susanne Kosma Übersetzungsagentur e.U.

Grafische Gestaltung: Mehmet Sel, dil.at & Biber Verlagsgesellschaft mbH

Überarbeitung und Reinzeichnung: Daniela Toth, D-Punkt, www.d-punkt.at

Fotos: AMS, Fotolia, Lucia Bartl, Michaela Tubikanec, Ideenmanufactur

Umschlag und Inserate: Werbekunst, www.werbekunst.at

Druck: Druckerei Berger & Söhne Ges.m.b.H., 3580 Horn

ISBN: 987-3-85495-638-X

HAFTUNGSAUSSCHLUSS: Das Arbeitsmarktservice Österreich/Abteilung für Arbeitsmarktforschung und Berufsinformation sowie alle Mitwirkenden an der Publikation haben deren Inhalte sorgfältig recherchiert und erstellt. Fehler können dennoch nicht gänzlich ausgeschlossen werden. Die Genannten übernehmen daher keine Haftung für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte, insbesondere übernehmen sie keinerlei Haftung für eventuelle unmittelbare und mittelbare Schäden, die durch die direkte oder indirekte Nutzung der angebotenen Inhalte entstehen. Es können aus der Broschüre keinerlei Rechtsansprüche abgeleitet werden. Das Arbeitsmarktservice Österreich übernimmt keine Haftung für Webseiten, die durch Verlinkung aufgerufen werden. Links der Bundesministerien: vorbehaltlich Änderungen seitens der Bundesministerien. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Korrekturhinweise senden Sie bitte an die Redaktion.

INHALT

SADRŽAJ

İÇERİK

CONTENT

Vorwort	4
Uvod / Önsöz / Preface	
Allgemeine Informationen	6
Osnovne informacije.....	8
Genel bilgiler.....	10
General information	12
Kindergarten	14
Dječji/Deđji vrtić / Kreş / Kindergarten	
Volksschule	16
Osnovna primarna škola / İlköğretim okulu / Primary School	
Sonderschule/Integrativer Unterricht	18
Specijalna škola/Integracijska nastava / Özel eğitim okulu / Entegratif eğitim / Special Needs School/Integrative Education	
Neue Mittelschule (NMS)	22
Nova srednja škola / Yeni ortaokul / New Secondary School	
Allgemeinbildende höhere Schule (AHS) = Gymnasium	26
Općeobrazovna viša škola / Temel eğitim veren yüksek dereceli okul / Academic Secondary School	
Polytechnische Schule (PTS)	30
Politehnička škola / Politeknik okulu / Pre-vocational School	
Lehre	32
Zanat / Çıraklık / Apprenticeship	
Berufsbildende mittlere Schule (BMS).....	38
Srednja škola za stručno obrazovanje / Orta dereceli mesleki eğitim okulu / School for Intermediate Vocational Education	
Berufsbildende höhere Schule (BHS).....	42
Viša škola za stručno obrazovanje / Yüksek dereceli mesleki eğitim okulu / College for Higher Vocational Education	
Fachhochschule (FH), Pädagogische Hochschule und Universität	46
Veleučilišta, pedagoška visoka škola i univerzitet / Mesleki yüksek eğitim okulu, pedagojik yüksek okul ve üniversite / University of Applied Sciences, University College of Teacher Education and University	
Nostrifikation von Bildungsabschlüssen	50
Nostrifikacija završenog obrazovanja / Mezuniyetleri tanıma / Recognition of foreign qualifications	
Unterstützung bei der Wahl der richtigen Ausbildung	52
Pomoć pri izboru odgovarajućeg obrazovanja	54
Doğru eğitim seçiminde destek	56
Helping you choose the right training	58
Bereit für eine Entscheidung? 5 Tipps zur Berufswahl	60
Spreman za odluku? 5 koraka pri izboru zanimanja	61
Karar vermeye hazır mısınız? Meslek seçimine yönelik 5 tavsiye ...	62
Ready for a decision? 5 Tips on career choice	63
Glossar und Abkürzungen	64
Rječnik i kratice/skraćenice / Sözlük ve kısaltmalar / Glossary and abbreviations	
Hilfreiche Internetseiten	68
Korisne stranice na internetu / Yardımcı web siteleri / Helpful websites	
Wichtige Adressen	70
Važne adrese / Önemli adresler / Important addresses	

VORWORT UVOD ÖNSÖZ PREFACE

Liebe Leserinnen und Leser!

Eine gute Ausbildung ist ein wichtiger Grundstein für Ihre berufliche und persönliche Zukunft. Bestimmt möchten Sie später auf eigenen Beinen stehen und einen Beruf ausüben, der Ihnen Spaß macht. Daher ist es wichtig, dass Sie sich rechtzeitig über mögliche Ausbildungswege informieren. Doch bei der Vielzahl an unterschiedlichen Schulformen und Berufsausbildungen ist es gar nicht so einfach, den Überblick zu behalten. Vielleicht kommen Sie oder Ihre Familie ursprünglich aus einem anderen Land und sind mit dem österreichischen Bildungssystem noch nicht ganz vertraut. Diese Broschüre bietet Ihnen einen Überblick über Ausbildungsmöglichkeiten in Österreich.

Vom Kindergarten bis zur Universität werden in Österreich viele unterschiedliche Ausbildungen angeboten. Welche Schul- oder Berufsausbildung für Sie persönlich in Frage kommt, hängt in erster Linie von Ihren Interessen, Stärken, Voraussetzungen und Zielen ab. Sind Sie handwerklich begabt und eher praktisch veranlagt? Dann ist vielleicht eine Lehre das Richtige für Sie. Wenn Sie gerne studieren möchten, bereitet Sie eine AHS oder eine andere höhere Schule optimal darauf vor. Ein großer Vorteil am österreichischen Bildungssystem ist, dass meist mehrere Wege zum Ziel führen können. Diese Broschüre soll Sie dabei unterstützen, Ihren persönlichen Weg zu finden.

Wenn Sie sich für eine bestimmte Ausbildung interessieren, erhalten Sie in den Berufsinformationszentren (BIZ) des AMS weitere Informationen dazu.

Nutzen Sie Ihre Chance und gestalten Sie Ihre Zukunft mit der richtigen Ausbildung!

Drago čitateljke/dragi čitaoci!

Dobro obrazovanje je kamen temeljac za Vašu osobnu/ ličnu i poslovnu budućnost. Sigurno želite kasnije stajati na vlastitim nogama i raditi u zanimanju koje Vam pruža zadovoljstvo. Stoga je jako važno da se pravovremeno informirate o mogućnostima obrazovanja. Ali kod toliko različitih oblika škola i stručnog obrazovanja uopće/uopšte nije jednostavno dobiti jasan pregled. Možda Vi ili Vaša obitelj/podica dolazite iz neke druge zemlje i niste dobro upoznati s austrijskim sistemom obrazovanja. Ova brošura Vam daje pregled o mogućnostima obrazovanja u Austriji.

Od dječjeg vrtića do univerziteta nude se raznovrsne vrste obrazovanja. Koje školsko ili stručno obrazovanje dolazi za Vas u obzir ovisi prije svega o Vašim interesima, jačim stranama i preduvjetima/ preduslovima, te o Vašim ciljevima. Jeste li nadareni za zanatske poslove i više naginjete praksi? Onda je možda zanat pravi izbor za Vas. Ako želite studirati onda Vas za to optimalno pripremaju gimnazija (AHS – općeobrazovna viša škola) ili neka druga viša škola. Velika prednost austrijskog obrazovnog sistema je u tomu da različiti putevi mogu dovesti do istoga cilja. Ova brošura treba Vam pomoći da pronađete Vaš osobni/ lični put.

Ako se zimate za neko određeno zanimanje daljnje informacije možete dobiti kod strukovnih informacijskih centara (BIZ) Zavoda za zapošljavanje (AMS).

Iskoristite Vašu priliku i izgradite Vašu budućnost pravim obrazovanjem!

Sevgili okurlar!

İyi bir eğitim mesleki ve şahsi geleceğiniz için önemli bir temel taşıdır. Muhakkak ileride kendi ayaklarınızın üzerinde durmak ve sevdiğiniz bir meslek ile uğraşmak istersiniz. Bu yüzden zamanında mümkün eğitim olanakları hakkında bilgilenmek önemlidir. Fakat farklı okul biçimleri ve mesleki eğitimlerin çokluğu arasında şaşırılmamak zor. Belki siz veya aileniz aslen başka ülkedensiniz ve Avusturya'nın eğitim sistemini henüz çok iyi tanıımıyorsunuz. Bu broşür size Avusturya'daki eğitim olanaklarının ana hatlarını sunuyor.

Avusturya'da kreşten üniversiteye kadar bir çok farklı eğitimler sunuluyor. Sizin için hangi okul veya meslek eğitiminin uygun olduğu öncelikle sizin ilgi alanlarınıza, yeteneklerinize, koşullarınıza ve hedeflerinize bağlıdır. El sanatlarında yetenekli ve pratiğe yatkın mısınız? O zaman sizin için doğru olan belki çıraklık. Eğer üniversitede okumak istiyorsanız, en iyi bir AHS veya başka bir yüksek eğitimli okul sizi buna hazırlar. Çoğunlukla bir çok yol sizi hedefe ulaştırabilir, bu Avusturya'daki eğitim sisteminin büyük avantajı. Bu broşür sizi şahsi yolunuzu bulmakta destekleyecek.

Belirli bir eğitim ile ilgileniyorsanız, AMS'in Mesleki Danışma Merkezleri (BIZ)nde daha fazla bilgi alabilirsiniz.

Fırsatınızı değerlendirin ve geleceğinizi doğru eğitim ile şekillendirin!

Dear readers!

A good education is an important foundation for your professional and private future. You probably want to see yourself in the future as an independent person. You surely want a successful career later in life and work in a profession you enjoy. Therefore it is important to inform yourself in good time about possible educational routes. However, given the many types of schools and vocational training courses there are, it is not so easy to keep an overview. Perhaps you or your family come from another country and are not entirely familiar with the Austrian education system. This brochure gives you an overview of the education and training options in Austria.

Many different types of educational and training courses are offered in Austria, from kindergarten to university. Which schooling or educational training is suitable for you personally mainly depends on your interests, strengths, existing qualifications and goals. Do your talents lie in craftsmanship and are you a practical person? Then perhaps an apprenticeship is the right thing for you. If you would like to go to university, then an Academic

Secondary School (AHS) or another secondary school would prepare you for it very well. A big advantage of the Austrian education system is that different paths can lead to the same goal. This brochure is designed to help you find your personal path.

If you are interested in a particular training, then the vocational information centres (BIZ) of the AMS will provide more information.

Take this opportunity and design your future with the right training!



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Diese Broschüre gibt einen groben Überblick über die Ausbildungsmöglichkeiten in Österreich. Weitere Informationen erhalten Sie in den BerufsInfoZentren (BIZ) des AMS, beim Bundesministerium für Bildung (BMB) und bei vielen anderen Organisationen. Auf den letzten Seiten dieser Broschüre finden Sie Angebote, die Sie bei der Wahl der richtigen Ausbildung unterstützen sowie hilfreiche Adressen und Links zur Orientierung. Viele Schulen und Universitäten haben Internetseiten und auch zur Lehre finden Sie viele Informationen im Internet.

Schulpflicht und neue AusBildung bis 18

In Österreich müssen alle Kinder **9 Jahre** die Schule besuchen. Diese Zeit bezeichnet man als **Schulpflicht**. Sie beginnt in der Regel im Alter von 6 Jahren und endet im Alter von 15 Jahren. Seit 1. August 2016 gilt die neue **AusBildung bis 18**. Jugendliche unter 18 Jahren müssen nach Erfüllung der Schulpflicht entweder eine weiterführende Schule besuchen, einen Lehrberuf erlernen oder eine sonstige Ausbildung absolvieren. Die Ausbildungspflicht gilt für alle unter 18-Jährige, die mit Ende des Schuljahres 2016/17 oder danach die Schulpflicht erfüllt haben.

Vor dem Schuleintritt **müssen** alle Kinder **ein Jahr** den **Kindergarten** besuchen. Die meisten Kinder besuchen den Kindergarten bereits ab dem 3. Lebensjahr oder auch schon früher.

Hinweise

- » Die Schulpflicht und AusBildung bis 18 gilt für **alle Kinder und Jugendlichen**, die dauerhaft in Österreich leben, **egal welche Staatsbürgerschaft sie haben**.
- » Die Schulpflicht ist nach 9 Schuljahren erfüllt, egal ob man das letzte Schuljahr positiv oder negativ abschließt. Für die weitere Ausbildung oder das Berufsleben ist es jedoch besonders wichtig, einen **positiven Pflichtschulabschluss** zu erreichen, das heißt ein Zeugnis ohne „Nicht genügend“.

Öffentliche Schulen und Privatschulen

In Österreich kann man zwischen öffentlichen und privaten Schulen wählen, wobei die Mehrheit aller Schulpflichtigen eine öffentliche Schule besucht.

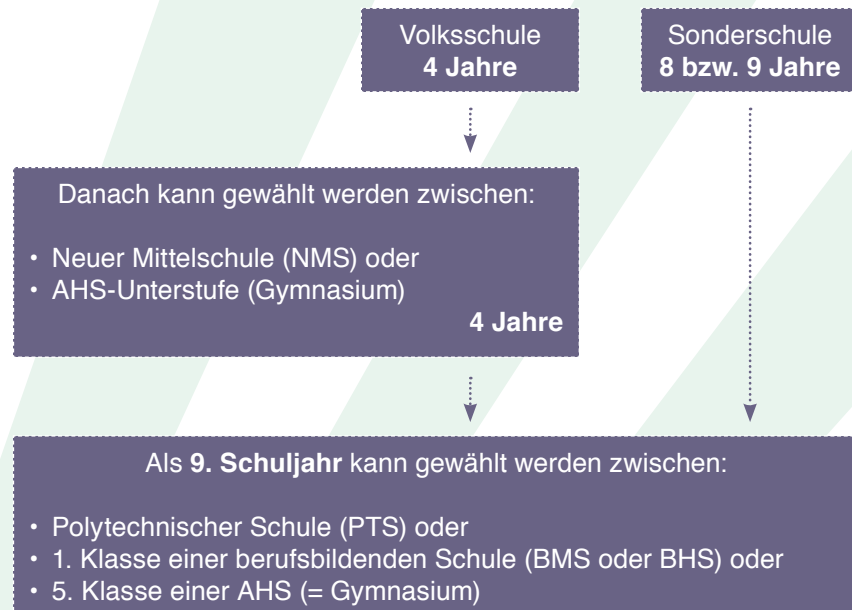
Der Besuch einer **öffentlichen Schule** ist **kostenlos**. Beim Besuch einer öffentlichen Pflichtschule (Volksschule, Neue Mittelschule/Hauptschule, Sonderschule, Polytechnische Schule, Berufsschule) gibt es keine freie Schulwahl. Das heißt, die Kinder müssen die Schule besuchen, die ihrem Wohnort zugeteilt ist (Schulsprengel). In der Regel ist das die Schule, die am nächsten beim Wohnort liegt. Die Städte Wien, Linz, Graz und Salzburg gelten jeweils als ein Schulsprengel. Bei den Neuen Mittelschulen/Hauptschulen mit einem besonderen Schwerpunkt (zum Beispiel Musik oder Sport) gibt es in der Regel keinen Schulsprengel, das heißt, hier kann die Schule frei gewählt werden. In der Praxis können auch darüber hinaus Ausnahmen von der Schulsprengelregelung beantragt werden.

Hinweis

- » Neu ab dem Schuljahr 2017/18 ist die sogenannte Sprengelflexibilisierung: Je nach Bundesland sollen Eltern zukünftig mehr Möglichkeiten bei der Schulwahl haben als bisher.

Privatschulen können frei gewählt werden. Es muss ein monatliches **Schulgeld** bezahlt werden. Für Privatschulen gelten nicht immer dieselben Aufnahmevoraussetzungen wie für öffentliche Schulen. Die Voraussetzungen können bei der jeweiligen Schule nachgefragt werden.

Diese Möglichkeiten gibt es, die Schulpflicht zu erfüllen:



Nach der Schulpflicht gibt es folgende weiterführende Ausbildungsmöglichkeiten:

- Lehre (mit verpflichtender Berufsschule)
- Allgemeinbildende höhere Schule (AHS) = Gymnasium
- Berufsbildende mittlere Schule (BMS) = z.B. HAS, Fachschulen
- Berufsbildende höhere Schule (BHS) = z.B. HAK, HTL, HLW

Mit der Matura (Reifeprüfung), Berufsreifeprüfung/ Berufsmatura/Studienberechtigungsprüfung gibt es folgende weiterführende Ausbildungsmöglichkeiten:

- Universität
- Fachhochschule
- Pädagogische Hochschule
- Kolleg

OSNOVNE INFORMACIJE

Ova brošura daje grubi pregled mogućnosti obrazovanja u Austriji. Dodatne informacije možete dobiti u strukovnim informacijskim centrima (BIZ) pri Zavodu za zapošljavanje (AMS), u saveznom ministarstvu za obrazovanje (BMB) i kod brojnih drugih organizacija. Na zadnjoj stranici ove brošure naći ćete ponude koje će Vam pomoći pri izboru odgovarajućeg zanimanja, kao i korisne adrese i linkove za bolju orijentaciju. Mnoge škole i univerziteti već imaju svoje stranice na internetu, a i na temu zanat naći ćete dovoljno informacija na internetu.

Obavezno školovanje i obavezno obrazovanje

U Austriji djeca moraju pohađati školu **devet godina**, a to vrijeme se označava kao obavezno školovanje. U pravilu ono počinje u starosnoj dobi od 6 godina i završava se u starosnoj dobi od 15 godina. Od 1. augusta 2016. godine važi nova obveza obrazovanja. Mladi ljudi ispod 18 godina moraju nakon završetka obveznog školovanja ići na daljnje školovanje, ili završiti zanat, ili apsolvirati neko drugo obrazovanje. Obveza obrazovanja važi za sve ispod 18 godina koji su krajem školske godine 2016./17. ili kasnije završili **obvezno školovanje**.

Prije polaska u školu sva djeca **moraju ići godinu dana u dječji vrtić**. Većina djece ide u vrtić već od treće godine života ili čak još ranije.

Napomene

- » Obavezno školovanje i obrazovanje važi za **svu djecu i mlade** koja trajno žive u Austriji, **bez obzira na to čije državljanstvo ona imaju**.
- » Obavezno školovanje ispunjeno je nakon devet školskih godina, bez obzira na to je li posljednja godina završena pozitivnim uspjehom ili ne. Ali za daljnje obrazovanje ili radni vijek je posebno važno imati **pozitivan završni stupanj/stepen obrazovanja**, odnosno svjedodžbu/svjedočanstvo bez negativnih ocjena.

Javne i privatne škole

U Austriji se može birati između javnih i privatnih škola, pri čemu većina školskih obaveznika pohađa javne škole.

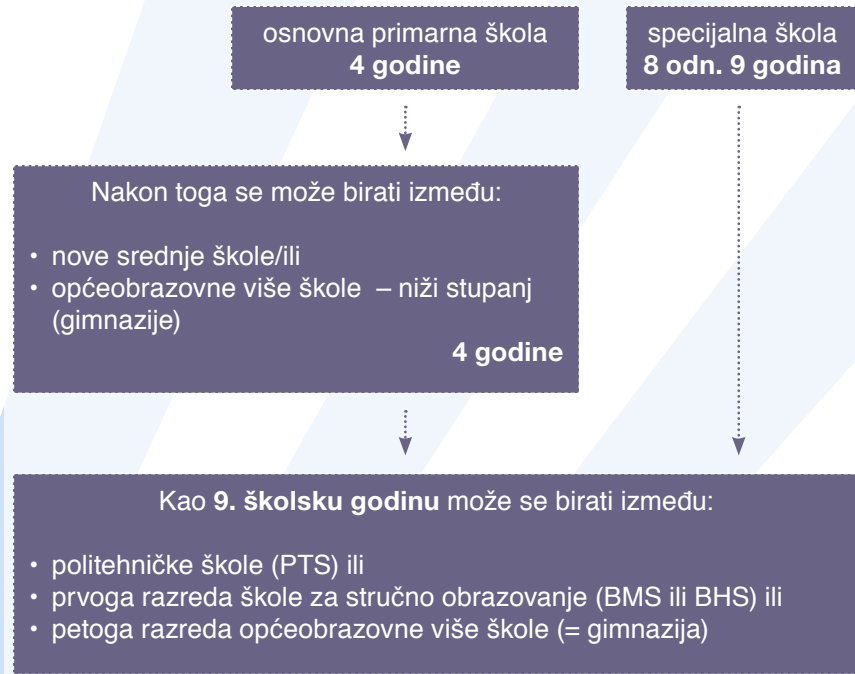
Pohađanje **javnih škola** je **besplatno**. Pri pohađanju jedne od javnih obaveznih škola (osnovna primarna škola – nova srednja škola/viša osnovna škola – specijalna škola – politehnička škola – zanatska škola) ne postoji mogućnost slobodnog izbora škole. To znači da djeca moraju pohađati onu školu koja je dodijeljena njihovom mjestu stanovanja (školska oblast). U pravilu je to škola koja se nalazi u neposrednoj blizini mjesta stanovanja. Gradovi Beč, Linz, Graz i Salzburg važe kao jedna školska oblast. U pravilu kod novih srednjih škola/viših osnovnih škola s posebnim težištem (npr. sportskih i muzičkih) ne postoje školske oblasti, to znači da se kod njih škola može slobodno birati. U praksi se može podnijeti zahtjev za izuzimanje od pravila o školskim oblastima.

Napomena:

- » Novo od školske godine 2017/18 je takozvana pokrajinska fleksibilnost: Zavisno od savezne države, roditelji bi trebali imati više mogućnosti u izboru škola nego prije.

Privatne škole se mogu slobodno birati, a tamo se plaća mjesečna **školarina**. U slučaju privatnih škola ne važe uvijek isti uslovi/uvjeti prijema kao kod javnih škola. O preduvjetima/preduslovima se možete informirati na dotičnoj školi.

Za ispunjavanje obaveznog školovanja postoje sljedeće mogućnosti:



Nakon obaveznog školovanja postoje sljedeće mogućnosti daljnjeg obrazovanja:

- zanat (s obveznim stručnim školovanjem)
- općeobrazovna viša škola = gimnazija
- srednja škola za stručno obrazovanje (BMS) = npr. HAS, tehničke škole
- viša škola za stručno obrazovanje (BHS) = npr. HAK, HTL

Nakon mature (ispita zrelosti), stručni ispit zrelosti / strukovna matura/ispit za sticanje prava na studiranje sljedeće mogućnosti daljnjeg obrazovanja:

- univerzitet
- veleučilište
- pedagoška visoka škola
- koledž

GENEL BİLGİLER

Bu broşür Avusturya'daki eğitim olanaklarına genel bakış sunuyor. AMS'in Mesleki Danışma Merkezleri (BIZ), Eğitim Bakanlığı (BMB) ve bir çok farklı kurumlardan daha fazla bilgi alabilirsiniz. Bu broşürün son sayfalarında sizi doğru eğitim seçiminde destekleyecek öneriler ve yönelme için yardımcı adresler ve linkler bulabilirsiniz. Bir çok okul ve üniversitenin internet sayfası var ve internette çiraklık ile ilgili de bir çok bilgi bulabilirsiniz.

Okula gitme ve eğitim yükümlülüğü

Avusturya'da her çocuk **dokuz yıl** okula gitmek zorundadır. Bu süreye **okula gitme yükümlülüğü** denir. Bu süre genelde 6 yaşında başlar ve 15 yaşında biter. 1 Ağustos 2016 tarihinden itibaren yeni eğitim yükümlülüğü geçerlidir. 18 yaşından küçük gençler, okula gitme yükümlülüğünü yerine getirdikten sonra ileri götüren eğitime gitmek, çiraklık mesleği edinmek veya başka bir eğitimi tamamlamak zorundadır. **Eğitim yükümlülüğü**, 2016/17 eğitim ve öğrenim yılının sonunda veya daha sonrası okula gitme yükümlülüğünü yerine getirmiş 18 yaşından küçük tüm gençler için geçerlidir.

Okula başlamadan önce her çocuk **bir yıl** anaokuluna gitmek **zorundadır**. Çoğu çocuklar henüz 3 yaşında veya daha erken **kreşe** gitmeye başlıyorlar.

Bilgi

- » Okula gitme yükümlülüğü-, ve eğitim yükümlülüğü, **hangi ülkenin vatandaşı olursa olsun**, sürekli Avusturya'da yaşayan **her çocuk** ve genç için geçerlidir.
- » Son öğretim yılını olumlu veya olumsuz bitirmiş olmanızdan bağımsız olarak okula gitme yükümlülüğü 9 yıldan sonra yerine getirilmiş olur, fakat devam eden eğitiminiz veya meslek hayatınız için, **olumlu yükümlü okul mezuniyeti-ne sahip olmanız**, yani „Yetersiz“ notu olmayan bir karnenizin olması, özellikle önemlidir.

Kamu okulları ve özel okullar

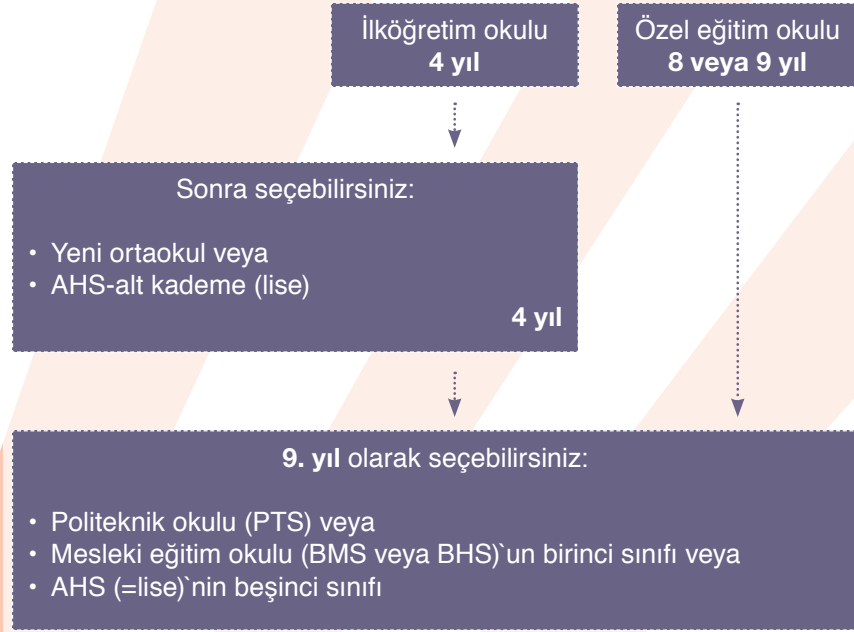
Avusturya'da kamu okulları ve özel okullar arasında seçim yapabilirsiniz, okula gitme yükümlülüğü olanların çoğu kamu okuluna gidiyor.

Kamu okullarına gitme bedavadır. Kamu yükümlü okullarda (ilköğretim okulu, yeni ortaokul, özel eğitimli okul, politeknik okul) serbest okul seçimi yoktur. Bu demektir ki, çocuklar ikametgahlarına tahsis edilmiş okula gitmek zorundadırlar (okul bölgesi). Genelde, bu ikametgaha en yakın olan okuldur. Viyana, Linz, Graz ve Salzburg şehirlerinin her biri bir okul bölgesi olarak geçerlidir. Özel bir ağırlık noktasına sahip (örn. müzik veya spor) yeni ortaokullarda genelde okul bölgesi yoktur, yani okul serbest seçilebilir. Tatbikte ayrıca okul bölgesi düzenlemesinden ayrı tutulmak da talep edilebilir.

- » 2017/18 öğretim ve eğitim yılından itibaren "Sprengelflexibilisierung" olarak adlandırılan yeni bir esneklik yürürlüğe girdi: Eyalete bağlı olarak veliler, gelecekte okul seçimi konusunda şimdiye kadar olandan daha fazla seçeneğe sahip olacaktır.

Özel okullar serbest seçilebilir. Aylık **okul parası** ödenmesi gereklidir. Kamu okullarındaki kabul şartları özel okullar için her zaman geçerli değildir. Şartlar ilgili okuldan öğrenilebilir.

Okula gitme yükümlülüğünü yerine getirmek için olanaklar:



Okula gitme yükümlülüğünden sonra ileri götüren eğitim olanakları:

- Çıraklık (Zorunlu meslek okulu ile)
- Temel eğitim veren yüksek dereceli okul (AHS) = Lise
- Orta dereceli mesleki eğitim okulu (BMS) = mesela HAS, Meslek okulları
- Yüksek dereceli mesleki eğitim okulu (BHS) = mesela HAK, HTL

Matura (Olgunluk Sınavı), Mesleki Yeterlilik Sınavı/Meslek Sınavı/Üniversite Giriş Sınavı ile devam eden eğitim olanakları:

- Üniversite
- Mesleki yüksek eğitim okulu
- Pedagojik yüksek okul
- Kolej

GENERAL INFORMATION

This brochure provides a general overview of the training opportunities in Austria. More information is available from vocational information centres (BIZ) of the AMS, the Federal Ministry of Education (BMB) and from many other organisations. The last few pages of this brochure list services that will help find the right training for you as well as helpful addresses and links as guides to orientation. Many schools and universities have their own websites and plenty of information about apprenticeships can also be found on the internet.

Compulsory education

In Austria all children have to attend school for **nine years**. This period is called **compulsory schooling**. It usually starts at the age of 6 and ends at the age of 15. The new mandatory education has been in force since 1 August 2016. Young people under the age of 18, once they have completed compulsory schooling, either have to attend a secondary school, do an apprenticeship or complete another training course. Mandatory education applies to everyone under the age of 18 who at the end of the 2016/17 academic year or later has completed their compulsory schooling.

Before school, all children **have to attend kindergarten for one year**. Most children attend the kindergarten from the age of 3 or even earlier.

Information

- » Compulsory education applies to **all children and young people** who live in Austria permanently, **no matter which nationality they have**.
- » The compulsory schooling period is met after nine years at school, whether the final year was completed successfully or not. However, it is important for your further training or your career to have obtained a **successful compulsory school leaving certificate**, i.e. a report that does not include a “not adequate (Nicht genügend)” grade.

Public schools and private schools

In Austria you have a choice between public and private schools, with the majority of people of school age attending a public school.

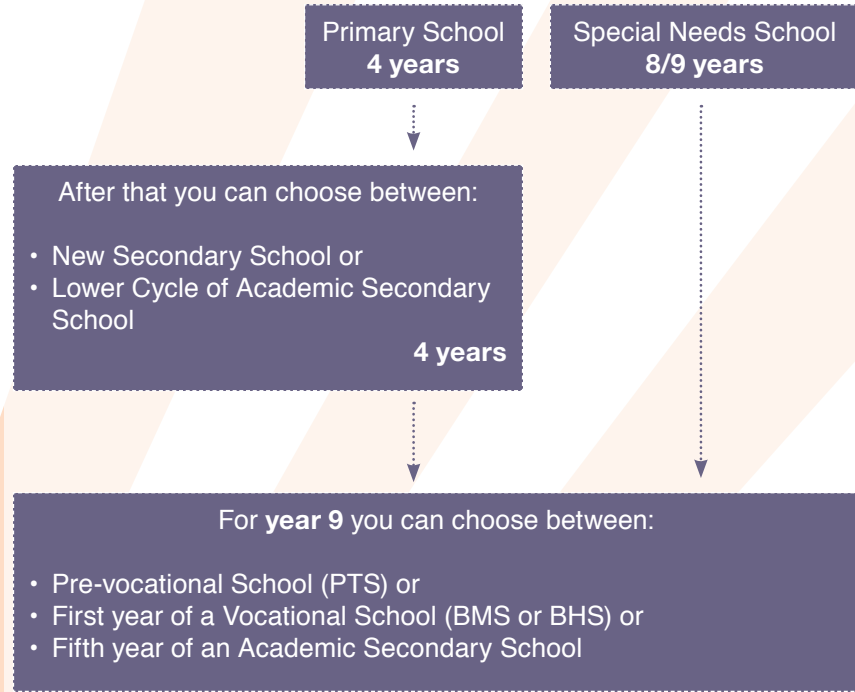
Public schools are free. You do not have a free choice of schools when it comes to compulsory public schools (Primary School, New Secondary School/Lower Secondary School, Special Needs School, Pre-vocational School, Part-time Vocational School). This means that the children have to attend the school that is assigned to their place of residence (school district). This is usually the school that is closest to where you live. The cities Vienna, Linz, Graz and Salzburg are each one school district. New Secondary Schools/Lower Secondary Schools with a special focus (such as music or sport) generally are not part of a school district, which means that you have a choice which school to attend. In practice, you can apply for an exemption from the school district regulation.

Please note:

- » New as of the 2017/18 school year is so-called district flexibilisation: depending on the state, parents will have more options for the choice of school than they had previously.

Private schools can be chosen freely and you have to pay a monthly **school fee**. Private schools do not always have the same admission requirements as public schools. Contact the individual schools to find out about the requirements.

These are the options for meeting compulsory education requirements:



After compulsory schooling, you have the following training options:

- Apprenticeship (with compulsory Part-time Vocational School)
- Academic Secondary School (AHS)
- School for Intermediate Vocational Education (BMS) = e.g. HAS, technical schools
- College for Higher Vocational Education (BHS) = e.g. HAK, HTL

With the Upper Secondary Diploma (Vocational Matriculation Examination/Higher Education Entrance Examination) you have the following training options:

- University
- University of Applied Sciences
- University College of Teacher Education
- Post-Secondary VET course

KINDERGARTEN KRES DJEČJI/DEČLIJ VRTIĆ

So klein, und schon beginnt der Ernst des Lebens? Allerdings, in Österreich gibt es nämlich ein verpflichtendes Kindergartenjahr vor dem Schuleintritt. Dafür aber gratis: 5-Jährige werden ein Jahr lang kostenlos betreut. Natürlich ist es auch möglich, mehrere Jahre in den Kindergarten zu gehen, Mindestalter ist hier 2,5-3 Jahre. Besonders wichtig ist die Vorbereitung auf die Schule und das Erlernen der deutschen Sprache. Außerdem soll früh gelernt sein, wie man richtig miteinander umgeht. Wenn du aufgehört hast, es durch die Gegend zu werfen, bekommst du auch ein Mittagessen.

Tako mali a već počinje ozbiljnost života. A zašto ne: u Austriji postoji obavezna godina u dječjem/dečjem vrtiću pred polazak u školu. Ali je zato besplatna: petogodišnjaci se zbrinjavaju besplatno na godinu dana. Naravno da je moguće da se dječji/dečji vrtić posjećuje i više godina. Najniža starosna dob je tu od 2,5 do 3 godine. Naravno je važna priprema za školu i učenje njemačkog/nemačkog jezika. Osim toga treba se učiti kako da postupamo jedni s drugima. Ako prestaneš da okolo bacaš stvari dobiješ i ručak.

Daha bu yaştasın ve hayatın ciddiyeti başlıyor mu? Evet, çünkü Avusturya'da okula başlamadan önce bir yıl kreşe gitmek mecburidir. Ama en azından bu bedava: Beş yaş çocuklarına bir yıl boyunca bedava bakılıyor. Tabii ki, daha uzun süre kreşe gidilebilir, başlamak için en düşük yaş 2,5 – 3'dür. Özellikle önemli olan okula hazırlık ve Almanca dilini öğrenmektir. Ayrıca davranış kuralları da küçük yaşta öğrenilmelidir. Öğle yemeğini etrafa fırlatmayı bıraktıysan, sana yemek vermeye başlarlar.

So little and already the serious side of life begins? That's true, in Austria there is a compulsory kindergarten year before you start school. But it is free: five-year-olds are looked after free of charge for one year. Of course children can go to kindergarten for several years; the minimum age is 2,5 to 3 years. What's particularly important here is to prepare for school and learn the German language. And children should learn early on how to get along with one another properly. And when you've stopped throwing things around you can even have lunch.



Dauer / Altersgruppe

Der Besuch ist je nach Bundesland für Kinder ab 2,5 beziehungsweise 3 Jahren bis 6 Jahren möglich. Vor dem Schuleintritt müssen alle Kinder 1 Jahr den Kindergarten besuchen.

Das verpflichtende Kindergartenjahr beginnt immer im September und gilt für alle Kinder, die bis zum 31. August des jeweiligen Jahres 5 Jahre alt geworden sind.

Nutzen

Der Kindergarten ist eine gute Vorbereitung auf die Schule und unterstützt die Eltern bei der Kindererziehung. Die Kinder finden hier andere Kinder, mit denen sie spielen können und lernen, mit anderen richtig umzugehen. Besonders wichtig ist auch das Erlernen und Vertiefen der deutschen Sprache. Der Kindergarten bietet den Kindern viele Möglichkeiten, sich zu bewegen, kreativ zu sein und Neues zu lernen. Dadurch sollen die Kinder in ihrer persönlichen Entwicklung optimal gefördert werden.

Der Kindergarten kann entweder nur am Vormittag oder ganztags besucht werden. Gegen Bezahlung bekommen die Kinder ein Mittagessen.

Kostenlose Besuchsmöglichkeiten

In ganz Österreich ist für alle 5-Jährigen der Besuch des Kindergartens im Ausmaß von mindestens 16 Stunden pro Woche gratis (= verpflichtendes letztes Kindergartenjahr). In den meisten Bundesländern ist darüber hinaus ein kostenloser Besuch des Kindergartens auch in einem höheren Stundenausmaß beziehungsweise für andere Altersgruppen möglich. Ansonsten ist für den Kindergartenbesuch zu zahlen.

Hinweis:

Mehr Infos dazu finden Sie unter

www.help.gv.at

> [Familie und Partnerschaft](#)

> [Kinderbetreuung](#)

> [Formen der Kinderbetreuung](#)

> [Kindergärten](#)

Anmeldung

Die Anmeldung für einen Platz in einem öffentlichen Kindergarten erfolgt im Kindergarten selbst oder am zuständigen Gemeindeamt beziehungsweise Magistrat.

Tipps:

- » Erkundigen Sie sich möglichst früh, welche Kindergärten es in Ihrer Nähe gibt. Sehen Sie sich die Einrichtungen persönlich an und sprechen Sie mit den verantwortlichen Personen.
- » Vergessen Sie nicht, Ihr Kind rechtzeitig anzumelden. In vielen Kindergärten muss man das Kind bereits 1 bis 2 Jahre vorher anmelden, um einen Platz zu bekommen. Fragen Sie am besten im Kindergarten nach, wann Sie Ihr Kind anmelden sollen.

Link

www.kinderbetreuung.at

Wie könnte es weitergehen?

Volksschule _____ Seite 16

Sonderschule _____ Seite 18

VOLKSSCHULE

OSNOVNA

PRIMARNA ŠKOLA

İLKÖĞRETİM OKULU

PRIMARY SCHOOL

Lesen, Schreiben, Rechnen – ohne geht's eben nicht. Und damit das alles mal ordentlich sitzt, dafür ist die Volksschule zuständig. Außerdem gibt's auch schon Sachunterricht, Englisch, Turnen, Musik, Werken und Zeichnen im Stundenplan. Damit alle sicher unterwegs sind, wird auch noch das richtige Verhalten im Straßenverkehr erlernt. Für einen guten Start ins Bildungsleben ist es unbedingt notwendig, dass du deine Muttersprache gut beherrschst. Das kannst du dir wie ein Grundgerüst für dein restliches, folgendes Wissen vorstellen. Wenn deine Muttersprache gut ausgebaut ist, dann kannst du auch sicher Deutsch und andere Sprachen darauf bauen. Dafür wird in der Volksschule mit Zusatzunterricht gesorgt (für deine Religion gilt das übrigens auch). Aber keine Angst, wenn das anfangs mit dem Deutsch noch nicht so gut klappt: im Förderunterricht holst du bestimmt schnell auf. Genug Grundwissen? Dann auf ins Bildungsgetümmel!

Bez čitanja, pisanja i računanja ne ide dalje. A da to sve uistinu legne, za to je nadležna osnovna primarna škola. Osim toga tu je i poznavanje prirode i društva, engleski, tjelesni/fizičko, muzika, tehničko obrazovanje i crtanje u tvom rasporedu sati/časova. A da svi i na putu u školu budu sigurni uči se i ispravno ponašanje u prometu/saobraćaju. Za dobar start u obrazovanju je neophodno da dobro vladaš maternjim jezikom. To je kao skelet za tvoje preostalo daljnje znanje. Ako si dobro naoružan maternjim jezikom onda se na njemu lako može graditi i njemački/nemački kao i drugi jezici. Za to se u osnovnoj primarnoj školi brine dodatna nastava (to važi i za tvoju religiju). Ali bez brige! Ako s njemačkim/nemačkim jezikom ne ide na početku sve perfektno: u poticajnoj nastavi brzo ćeš sve nadoknaditi. Dosta osnovnog znanja? Onda idemo u džunglu obrazovanja!

Okumak, yazmak, hesap yapmak – bunlar olmadan olmuyor. Ve bunların hepsini çok iyi öğretmek, ilköğretim okulunun görevi. Ayrıca ders programında konu dersi, ingilizce, beden eğitimi, müzik, el sanatları ve resim de var. Herkes yolda emniyetli olabilsin diye, ayrıca trafikte doğru davranış da öğreniliyor. Eğitim hayatına doğru iyi bir başlangıç yapabilmen için, anadilini iyi bilmen şart. Bunu sonradan gelecek bilgilerin için bir temel iskele gibi düşün. Eğer anadilinin temeli sağlam ise, onun üzerine Almanca ve başka dilleri kolaylıkla kurabilirsin. Bunun için ilköğretim okulunda ek dersler var (bu dinin için de geçerli). Ama Almanca ile baştan sorun yaşarsan sakın korkma: ek derste bu açığı çok çabuk kapatırsın. Temel bilgiler tamam mı? O zaman haydi eğitim şamatasına girelim!

Reading, writing, maths – you can't do without it. And the Primary School makes sure that you know it all inside out. The timetable also includes lessons in general studies, English, sport, music, handicrafts and drawing. And to make sure that everyone is safe, pupils also learn how to behave properly in traffic. To make sure that your education gets off to a good start it is absolutely necessary that you can speak your mother tongue well. You can imagine this being a basic structure for all the other knowledge that follows. Once you know your mother tongue well, you can base learning the German language and other languages on that. To make sure that this is the case, extra lessons are offered by Primary Schools (the same applies to your religion). Don't worry, if your German is not all that good at the beginning, you will soon learn it in the extra lessons. Enough basic knowledge? Then let's enter the educational hustle and bustle!



Dauer 4 Jahre

Altersgruppe Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren

Nutzen Die Volksschule legt den Grundstein für den weiteren Bildungsweg. Hier lernen die Kinder Schreiben, Lesen, Rechnen und sich allmählich in der Welt des Wissens zurechtzufinden. Auch das richtige Verhalten im Straßenverkehr wird geübt. Wer Unterstützung beim Lernen braucht, kann den wöchentlichen → **Förderunterricht** besuchen. Die VolksschülerInnen sollen auch lernen, in der Gruppe mit anderen Kindern zurechtzukommen und mit Konflikten umzugehen.

→ **Förderunterricht, Förderstunden**
zusätzliches Angebot für SchülerInnen außerhalb des normalen Unterrichts zur Verbesserung ihrer Leistungen

Für Kinder, deren Muttersprache nicht Deutsch ist, gibt es → **Förderstunden** in Deutsch. Wenn möglich, erhalten sie Zusatzunterricht in ihrer Muttersprache sowie ihrer Religion.

In der 4. Klasse besprechen die LehrerInnen mit den Eltern, welche weiterführende Schule für das Kind geeignet ist.

- Voraussetzung**
- Wird das Kind bis zum 31. August 6 Jahre alt, dann ist es mit 1. September des gleichen Jahres schulpflichtig.
 - Schulreife: Bei der Anmeldung in der Schule wird festgestellt, ob das Kind schulreif ist, das heißt, ob es schon fähig ist, am Unterricht teilzunehmen.

Hinweis: » Schulpflichtige Kinder, die noch nicht schulreif sind, werden in die Vorschulstufe aufgenommen. Gegen diese Entscheidung kann von den Eltern Berufung eingelegt werden. In der Vorschule werden die Kinder langsam auf den Besuch der 1. Volksschulklasse vorbereitet.

Anmeldung Schulpflichtige Kinder müssen von den Eltern in der Volksschule angemeldet werden (= Schuleinschreibung).

Das Kind muss zur Schuleinschreibung mitgenommen werden, damit der/die DirektorIn feststellen kann, ob das Kind schulreif ist. Bei diesem Termin sind Unterlagen aus dem Kindergarten mitzubringen, z.B. Entwicklungseinschätzungen oder Informationen über die sprachlichen Fähigkeiten des Kindes.

Der Beginn der Einschreibfrist kann von Bundesland zu Bundesland unterschiedlich sein. Die Einschreibfrist endet jedenfalls 4 Monate vor Beginn der Hauptferien. Der genaue Termin wird öffentlich bekannt gegeben und ist meist auch am Schultor ausgehängt.

Hinweis: » Sie werden vom Kindergarten, Ihrer Gemeinde oder vom Stadtschulrat informiert, wann die Einschreibtermine in der Volksschule sind und welche Dokumente mitzubringen sind.

Link www.schulen-online.at

Wie könnte es weitergehen?

Neue Mittelschule _____ Seite 22
 Allgemeinbildende höhere Schule (AHS) = Gymnasium _____ Seite 26
 Sonderschule _____ Seite 18

SONDERSCHULE / INTEGRATIVER UNTERRICHT SPECIJALNA ŠKOLA / INTEGRACIJSKA NASTAVA ÖZEL EĞİTİM OKULU / ENTEGRATİF EĞİTİM SPECIAL NEEDS SCHOOL / INTEGRATIVE EDUCATION

Kinder mit Benachteiligungen (bei körperlicher oder geistiger Behinderung sowie Lernschwächen) können anstelle einer Volksschule und/oder Neuen Mittelschule/ Hauptschule eine Sonderschule besuchen. Speziell ausgebildete LehrerInnen betreuen die SchülerInnen, der Unterricht ist genau auf die Bedürfnisse der Einzelnen angepasst. Eine andere Möglichkeit für Kinder und Jugendliche mit Förderbedarf ist es, in Integrationsklassen zu gehen, wo sie gemeinsam mit Kindern ohne Behinderung von SonderpädagogInnen unterrichtet werden.

Ganz wichtig: Schlechtes Deutsch ist kein Grund für die Sonderschule! Du kannst natürlich Förderunterricht in deiner Volksschule/Neuen Mittelschule/ Hauptschule/Polytechnischen Schule bekommen – musst nur danach fragen!

Djeca s hendikepom (s tjelesnim/fizičkim ili duševnim oštećenjem, kao i sa slabostima u učenju) mogu umjesto osnovne primarne i/ili nove srednje škole/više osnovne škole pohađati specijalnu školu. O djeci se tamo brinu specijalno obrazovani učitelji, a nastava je prilagođena potrebama pojedinca. Druga mogućnost za djecu i mlade s potrebom za posebnim poticajem je da idu u integracijski razred, gdje ih uče pedagozi s posebnim obrazovanjem.

Vrlo važno: Loše znanje njemačkog jezika nije razlog za pohađanje specijalne škole! Naravno da možeš dobiti poticajnu nastavu u tvojoj osnovnoj primarnoj/novoj srednjoj/višoj osnovnoj/politehničkoj školi – jednostavno se raspitaj o tomu!

Dezavantajlı çocuklar (bedensel veya zihinsel engelli ve öğrenme zorluđu olan) ilköğretim okulu ve/veya yeni ortaokul yerine özel eğitim okuluna gidebilirler. Burada talebeler ile özel eğitim almış öğretmenler ilgileniyorlar, ders her talebenin bireysel ihtiyacına uyduruluyor. Teşviđe ihtiyacı olan çocuklar ve gençler için bir başka imkan entegratif sınıflara gitmektir. Burada engeli olmayan çocuklar ile beraber özel pedagođlar tarafından ders aliyorlar.

Çok önemli: Kötü Almanca özel eğitim okuluna gitmek için sebep değildir! Tabii ki kendi ilköğretim okulunda/yeni ortaokulunda/politeknik okulunda ek ders alabilirsin – sadece sorman yeterli!

Disadvantaged children (with physical or mental disabilities and learning disabilities) can attend a Special Needs School instead of the Primary School and/or the New Secondary School/Lower Secondary School. Specially trained teachers look after the pupils, and the lessons are precisely tailored to the needs of the individuals. Another option for children and young people with special educational needs is to attend integration classes where, together with children without disabilities, they are taught by special needs teachers.

Very important: poor German is no reason to attend a Special Needs School! You can of course receive extra classes in your Primary School and/or the New Secondary School/ Pre-vocational School – all you have to do is ask!



Dauer 8 bis 9 Jahre

Mit Bewilligung der Schulbehörde kann die Sonderschule maximal 12 Jahre besucht werden.

Altersgruppe Kinder/Jugendliche von 6 bis 15 Jahren

Nutzen Kinder/Jugendliche mit einer körperlichen oder geistigen Behinderung oder einer Lernschwäche haben die Möglichkeit, eine Sonderschule zu besuchen. Hier sind weniger SchülerInnen in einer Klasse. Die Kinder/Jugendlichen erhalten – je nach ihren Fähigkeiten – eine ähnliche Ausbildung wie in der Volksschule, Neuen Mittelschule/Hauptschule und Polytechnischen Schule und werden auf das Berufsleben vorbereitet. Sie werden von speziell ausgebildeten SonderschullehrerInnen unterrichtet und erhalten eine individuelle Förderung. Falls nötig werden auch spezielle Möbel sowie Unterrichts- und Hilfsmittel eingesetzt.

→ **Förderunterricht, Förderstunden**
zusätzliches Angebot für SchülerInnen außerhalb des normalen Unterrichts zur Verbesserung ihrer Leistungen

→ **Integrationsklasse/ Integrativer Unterricht:**
gemeinsames Lernen und Arbeiten von Kindern/Jugendlichen mit und ohne Behinderung

→ **Pädagoge, Pädagogin:**
Erzieher, Erzieherin;
Lehrer, Lehrerin

In den letzten beiden Schuljahren findet eine Berufsorientierung statt. Dabei lernen die SchülerInnen verschiedene Berufs- und Ausbildungsmöglichkeiten kennen und finden heraus, in welchen Bereichen ihre Interessen und Begabungen liegen. Das soll sie bei der späteren Berufswahl unterstützen. Als 9. Schulstufe kann in der Sonderschule ein „Berufsvorbereitungsjahr“ absolviert werden.

Für Kinder/Jugendliche, deren Muttersprache nicht Deutsch ist, gibt es → **Förderstunden** in Deutsch und nach Möglichkeit Zusatzunterricht in ihrer Muttersprache sowie ihrer Religion.

Hinweise:

- » Kinder/Jugendliche mit speziellem Förderbedarf können auch eine → **Integrationsklasse** in der Volksschule, Neuen Mittelschule/Hauptschule, Polytechnischen Schule, der 1-jährigen Fachschule für wirtschaftliche Berufe oder AHS-Unterstufe besuchen. In einer Integrationsklasse werden Kinder/Jugendliche mit und ohne Behinderung gemeinsam unterrichtet. Auf lange Sicht sollen Sonderschulen schrittweise durch Integrationsklassen ersetzt werden.
- » Während oder nach dem Besuch der Sonderschule besteht die Möglichkeit, den Abschluss der Neuen Mittelschule bzw. den Hauptschulabschluss nachzuholen.
- » Nach der Sonderschule können Jugendliche eine Lehre beginnen oder ein vorbereitendes Angebot besuchen, wie z.B. eine Produktionsschule. Eine weitere Möglichkeit ist eine integrative Berufsausbildung – entweder mit verlängerter Lehrzeit oder Ausbildung in Teilbereichen eines Lehrberufs.

Voraussetzung

Beim Kind muss ein Sonderpädagogischer Förderbedarf festgestellt werden. Dazu muss beim Bezirksschulrat beziehungsweise Stadtschulrat ein Antrag gestellt werden. Dieser kann bereits vor Schuleintritt oder erst später im Laufe der Schulzeit gestellt werden. Der Antrag wird in der Regel von der Schulleitung eingebracht, er kann aber auch von den Eltern gestellt werden.

Geringe Deutschkenntnisse sind KEINESFALLS ein Grund für den Besuch der Sonderschule. In diesem Fall stehen Förderstunden in Deutsch und nach Möglichkeit Zusatzunterricht in der Muttersprache in den Volksschulen und Neuen Mittelschulen/Hauptschulen zur Verfügung. Gegen die Einstufung des Kindes in die Sonderschule kann von den Eltern Berufung eingelegt werden.

SONDERSCHULE / INTEGRATIVER UNTERRICHT
SPECIJALNA ŠKOLA / INTEGRACIJSKA NASTAVA
ÖZEL EĞİTİM OKULU / ENTEGRATIF EĞİTİM
SPECIAL NEEDS SCHOOL / INTEGRATIVE EDUCATION



Anmeldung

→ Inklusion/inklusive Pädagogik

gemeinsames und gleichberechtigtes Lernen von Menschen mit und ohne Behinderung

Schulpflichtige Kinder sollten von den Eltern in der Volksschule angemeldet werden (= Schuleinschreibung, siehe Seite 17). Wird beim Kind ein sonderpädagogischer Förderbedarf vermutet, wird es in ein Zentrum für → **Inklusiv-** und Sonderpädagogik geschickt. Wird dort ein Sonderpädagogischer Förderbedarf festgestellt, werden gemeinsam mit den Eltern die Möglichkeiten (Sonderschule oder Integrationsklasse) und die weitere Vorgehensweise besprochen.

Kinder mit einer geistigen oder körperlichen Behinderung beziehungsweise Kinder, bei denen bereits ein sonderpädagogischer Förderbedarf festgestellt wurde, können auch direkt in der Sonderschule angemeldet werden.

Abschluss

→ Abschlusszeugnis

Bescheinigung über den positiven Abschluss der letzten Schulstufe; wird entweder zusätzlich zum Jahreszeugnis oder gemeinsam mit diesem ausgestellt

je nach den individuellen Leistungen:
Jahres- und → **Abschlusszeugnis** beziehungsweise nur → **Jahreszeugnis**

Im Zeugnis ist angeführt, nach welchem → **Lehrplan** und nach welcher Schulstufe die einzelnen Gegenstände benotet wurden. Je nach den individuellen Leistungen können einzelne Gegenstände auch nach anderen Schulstufen oder auch nach dem Lehrplan der Neuen Mittelschule oder Hauptschule unterrichtet und benotet werden.

Mögliche Schultypen

→ Jahreszeugnis

Bescheinigung über die Leistung eines Schülers/ einer Schülerin am Ende eines Schuljahres

→ Lehrplan

Hier sind Lernziele und Lerninhalte festgehalten.

- Allgemeine Sonderschule (für leistungsbehinderte oder lernschwache Kinder)
- Sonderschule für körperbehinderte Kinder
- Sonderschule für sprachgestörte Kinder
- Sonderschule für schwerhörige Kinder
- Sonderschule für Gehörlose (Institut für Gehörlosenbildung)
- Sonderschule für sehbehinderte Kinder
- Sonderschule für blinde Kinder (Blindeninstitut)
- Sondererziehungsschule (für erziehungsschwierige Kinder)
- Sonderschule für Kinder mit erhöhtem Förderbedarf

Link www.schulen-online.at

Wie könnte es weitergehen?

Polytechnische Schule (PTS)	_____	Seite 30
Allgemeinbildende höhere Schule (AHS) = Gymnasium	_____	Seite 26
Berufsbildende mittlere Schule (BMS)	_____	Seite 38
Berufsbildende höhere Schule (BHS)	_____	Seite 42

Nach Erfüllung der Schulpflicht:

Lehre	_____	Seite 32
Informationen und Tipps zur Berufswahl:	www.ams.at/karrierekompass	
Tipps zur Bewerbung und Musterbewerbungen unter:	www.ams.at/bewerbung	

NEUE MITTELSCHULE (NMS) NOVA SREDNJA ŠKOLA (NMS) YENİ ORTAOKUL (NMS) NEW SECONDARY SCHOOL (NMS)

Die Neue Mittelschule ist hoch im Kurs und hat schon fast alle Hauptschulen ersetzt. Prinzipiell ist die Neue Mittelschule eine Mischform aus Hauptschule und Unterstufengymnasium. AHS-/BHS- und NMS-LehrerInnen unterrichten gemeinsam. Der Einsatz von modernen Unterrichtsmethoden (Projekte, Gruppenarbeit, selbstständiges Lernen) und verschiedene Fördermaßnahmen stehen am Programm. Und weil das noch nicht genug ist, gibt es auch noch Nach-

mittagsbetreuung mit vielen interessanten Freizeitaktivitäten und Lernhilfen. Wenn du besonders fleißig bist, bekommst du ein Abschlusszeugnis, das gleichwertig mit dem AHS-Unterstützenzeugnis ist.

Damit sehen die Möglichkeiten nach Abschluss der Neuen Mittelschule sehr bunt aus: Übertritt in AHS-Oberstufe, HAK, HAS, HTL, Lehre ... das Bildungsbüffet ist eröffnet!

Nova srednja škola je jako tražena i zamijenila je već skoro sve više osnovne škole. U principu je nova srednja škola jedan miješani oblik više osnovne škole i donjeg stupnja/stepena gimnazije. Nastavnici i učitelji iz gimnazija, viših škola za struno obrazovanje i NMS-novih srednjih škola tamo zajedno drže nastavu. Na programu ove škole stoje moderne metode nastave (projekti, grupni rad, samostalno učenje) i posebne mjere za poticanje. A pošto to nije dovoljno po-

stoji i popodnevna ponuda s interesantnim aktivnostima za slobodno vrijeme i pomoć pri učenju. Ako si izuzetno marljiv/a možeš dobiti svjedodžbu/svjedočanstvo koja vrijedi isto kao kod nižeg stupnja/stepena gimnazije.

Zbog toga su mogućnosti obrazovanja nakon završetka nove srednje škole višestruke. U slučaju prelaska u viši stupanj/stepen gimnazije, u višu trgovačku školu, višu tehničku školu, na zanat ... šaroliki put obrazovanja je otvoren!



Yeni ortaokul son derece revaşa olup, hemen hemen tüm ortaokulların yerine geçti bile. Prensip olarak „Yeni ortaokul“ ortaokul ve lise alt kademe okullarının bir karışımıdır. Öğretmenlerin de hem NMS öğretmenleri hem de lise öğretmenleri olacaktır. Modern eğitim yöntemleri (projeler, grup çalışmaları, serbest öğrenme) ve farklı teşvik tedbirleri programda kullanılır. Tüm bunlara ilaveten bir çok enteresan boş zaman aktiviteleri ve ders çalışma yardımları ile dolu öğleden sonra bakımı

da var. Çok çalışkan bir öğrenci olduğunda, AHS alt kademe karnesine denk gelen bir mezuniyet karnesi alıyorsunuz.

Böylece Yeni Ortaokul mezuniyetinden sonraki imkanlar oldukça ilgi çekicidir: lise üst kademeye geçiş, HAK, HAS, HTL, çıraklık ... eğitim büfesi açılmıştır!

The New Secondary School is highly rated and has already replaced almost all Lower Secondary Schools. Well, basically the New Secondary School is a mix of the Lower Secondary School and the lower cycle of Academic Secondary School (AHS). AHS/ BHS and NMS teachers teach together here. The focus is on the use of modern teaching methods (projects, group work, independent learning) and various supportive measures. And because that's not enough, there is also

an after school programme with many interesting recreational activities and help with learning. If you are very hard-working you are awarded a leaving certificate that is equivalent to the AHS lower cycle.

This means that there are many different options open to you once you have completed the New Secondary School: the lower cycle of Academic Secondary School, HAK, HAS, HTL, apprenticeship ... there is a wide range of options!

Dauer 4 Jahre

Altersgruppe Kinder/Jugendliche im Alter von 10 bis 14 Jahren

Nutzen Die SchülerInnen erhalten in der Neuen Mittelschule (NMS) eine gute → **Allgemeinbildung** und werden auf die künftige Berufswahl vorbereitet. Sie werden von NMS-, AHS- und/oder BHS-LehrerInnen unterrichtet. Der → **Lehrplan** der Neuen Mittelschule unterscheidet sich fachlich nicht vom AHS-Lehrplan.

In der Neuen Mittelschule wird jede/r SchülerIn speziell gefördert. Dazu werden moderne Unterrichtsmethoden wie z.B. Unterricht in Kleingruppen, Durchführung von Projekten und selbstständiges Lernen eingesetzt. Braucht ein Kind/Jugendlicher mehr Unterstützung, gibt es verschiedene Fördermaßnahmen.

Im Unterschied zur Hauptschule gibt es in der Neuen Mittelschule keine → **Leistungsgruppen** mehr.

Die Noten 1 bis 5 gibt es auch in der Neuen Mittelschule. Neu ist die Unterscheidung zwischen „grundlegender Allgemeinbildung“ und „vertiefter Allgemeinbildung“ in den Hauptgegenständen Deutsch, Mathematik und Lebende Fremdsprache (meist Englisch).

Die vertiefte Allgemeinbildung richtet sich nach den Anforderungen des AHS-Lehrplans. Bei der grundlegenden Allgemeinbildung werden zwar dieselben Inhalte gelernt, aber der Schwierigkeitsgrad ist nicht so hoch. Ab der 3. Klasse steht im Zeugnis, ob nach vertiefter oder grundlegender Bildung benotet wurde. Zusätzlich zum Zeugnis bekommen die SchülerInnen eine Leistungsbeschreibung, in der ihre Stärken, Fähigkeiten und Begabungen beschrieben werden.

In der 3. und/oder 4. Klasse findet eine Berufsorientierung statt. Dabei lernen die SchülerInnen die verschiedenen Berufs- und Ausbildungsmöglichkeiten kennen und stellen fest, in welchen Bereichen ihre Interessen und Begabungen liegen. Die Jugendlichen sollen dadurch herausfinden, ob sie eine weiterführende Schule besuchen oder eine Lehre machen möchten.

→ **Allgemeinbildung**
umfassende Bildung in möglichst vielen Lebensbereichen

→ **Lehrplan**
Hier sind Lernziele und Lerninhalte festgehalten.

→ **Leistungsgruppen**
System zur Einstufung von SchülerInnen nach ihren Leistungen in den Hauptgegenständen Deutsch, Mathematik, Lebende Fremdsprache; in Hauptschulen werden meist 3 Leistungsgruppen geführt

NEUE MITTELSCHULE (NMS)
NOVA SREDNJA ŠKOLA (NMS)
YENİ ORTAOKUL (NMS)
NEW SECONDARY SCHOOL (NMS)



→ **Förderunterricht, Förderstunden**
zusätzliches Angebot für SchülerInnen außerhalb des normalen Unterrichts zur Verbesserung ihrer Leistungen

→ **Eignungsprüfung**
meist praktische Prüfung, mit der die Eignung (Fähigkeit, Begabung ...) einer Person für eine bestimmte Schulart festgestellt wird

Für Kinder/Jugendliche, deren Muttersprache nicht Deutsch ist, gibt es → **Förderstunden** in Deutsch und nach Möglichkeit Zusatzunterricht in ihrer Muttersprache sowie ihrer Religion.

In der Neuen Mittelschule gibt es auch eine umfassende Nachmittagsbetreuung mit Lernhilfen und Freizeitangeboten.

Info

Seit dem Schuljahr 2012/13 ist die Neue Mittelschule Regelschule. Das heißt, dass seit dem Schuljahr 2015/16 alle 1. Klassen der Hauptschule als Neue Mittelschule geführt sind. Ab dem Schuljahr 2018/19 werden alle Hauptschulen durch Neue Mittelschulen ersetzt sein.

Voraussetzung

Positiver Abschluss der 4. Klasse Volksschule

Für den Besuch einer Neuen Mittelschule mit dem Schwerpunkt Musik oder Sport muss eine → **Eignungsprüfung** abgelegt werden.

Anmeldung

Die Anmeldung findet in der Regel in den ersten 2 Wochen nach den Semesterferien (Februar) direkt in der Neuen Mittelschule statt.

Für die Anmeldung sind meist folgende Unterlagen mitzubringen:

- Schulnachricht (Halbjahreszeugnis) der 4. Klasse Volksschule (Original und Kopie)
- Meldezettel

→ **Abschlusszeugnis**
Bescheinigung über den positiven Abschluss der letzten Schulstufe; wird entweder zusätzlich zum Jahreszeugnis oder gemeinsam mit diesem ausgestellt

Abschluss

→ **Abschlusszeugnis** der Neuen Mittelschule

Mögliche Schwerpunkte und Schulformen

In der Neuen Mittelschule gibt es 4 mögliche Schwerpunktbereiche:

- sprachlich-humanistisch-geisteswissenschaftlich
- naturwissenschaftlich-mathematisch
- ökonomisch-lebenskundlich
- musisch-kreativ

Es gibt auch Sonderformen der Neuen Mittelschule:

- Neue Musikmittelschule
- Neue Sportmittelschule
- Neue Skimittelschule

Link www.neuemittelschule.at

Wie könnte es weitergehen?

Polytechnische Schule (PTS)	_____	Seite 30
Allgemeinbildende höhere Schule (AHS) – z.B. Oberstufenrealgymnasium	_____	Seite 26
Berufsbildende mittlere Schule (BMS)	_____	Seite 38
Berufsbildende höhere Schule (BHS)	_____	Seite 42

Nach Erfüllung der Schulpflicht:

(wenn jemand z.B. nach der 4. Klasse Neue Mittelschule oder Hauptschule bereits 9 Jahre die Schule besucht hat, da eine Klasse wiederholt wurde, oder im 1. Jahr seiner/ihrer Schulpflicht die Vorschule besucht hat):

Lehre _____ Seite 32

Informationen und Tipps zur Berufswahl: www.ams.at/karrierekompass,

Tipps zur Bewerbung und Musterbewerbungen unter: www.ams.at/bewerbung

ALL GEMEINBILDENDE HÖHERE SCHULE (AHS) OPĆEOBRAZOVNA VIŠA ŠKOLA (AHS) TEMEL ĒGİTİM VEREN YÜKSEK DERECELİ OKUL (AHS) ACADEMIC SECONDARY SCHOOL (AHS)

Möchtest du nach der Schule studieren? Dann ist die AHS genau das Richtige für dich. Aber auch wenn du dich noch nicht genau festlegen willst, ist eine Allgemeinbildung keine schlechte Idee. Denn am Arbeitsmarkt ist die Matura ein großes Plus. Zudem kommen Gymnasien auch noch in vielen verschiedenen Geschmacksrichtungen: wirtschaftskundlich, Realgymnasium, mit musikischem, bildnerischem oder sportlichem Schwerpunkt – da ist für jeden etwas dabei.

Die Vielfalt an Möglichkeiten ist wohl der größte Vorteil der AHS. Nach der Unterstufe kannst du nämlich auch in eine HLW, HAK oder HTL wechseln, wo du eine Berufsausbildung bekommst – mit Matura obendrauf!

Želiš li studirati nakon škole? Onda je gimnazija upravo kao stvorena za tebe. Ali ako i nisi tako čvrsto odlučio, opće/opšte obrazovanje nije nikad loša ideja. Na tržištu rada je matura veliki plus. Osim toga postoje gimnazije s mnogo različitih smjerova: ekonomska i realna gimnazija, gimnazije s muzičkim, umjetničkim ili sportskim težištem – tu je za svakoga nešto.

Mnoštvo mogućnosti je vjerojatno/verovatno najveća prednost gimnazije. Nakon donjeg stupnja/stepena možeš preći u HAS, HAK ili HTL, gdje/ gde ćeš dobiti stručno obrazovanje s maturom kao dodatkom!

Okuldan sonra üniversitede mi okumak istiyorsun? O zaman AHS senin için en doğrusu. Veya hemen kesin karar vermek istemiyorsan da, temel eğitim iyi fikirdir. Çünkü iş piyasasında Matura, yani yeterlilik sınavı büyük bir artı olarak geçer. Ayrıca bu liselerin çok farklı türleri var: iktisat ağırlıklı, fen ağırlıklı, müzik, resim veya spor ağırlıklı – yani herkesin zevkine uygun olabilecek şekilde.

AHS'in en büyük avantajı imkanların çokluğu. Alt kademedan sonra istersen HLW, HAK veya HTL'e de geçiş yapabilirsin, bu okullarda meslek eğitimi de alıyorsun – üstelik Matura'lı!

Do you want to go to university after school? Then the Academic Secondary School is right for you. Even if you don't want to make a decision now, a good educational background is not a bad idea. Because in the job market the upper secondary diploma (Matura) is a big plus. Academic Secondary Schools come in many different flavours. They can focus on economics, on science, music, art or sport – there is something for everyone.

The biggest advantage of the Academic Secondary School is the many different options it provides. After the lower cycle you can change to an HLW, HAK or HTL, where you receive vocational training and the upper secondary diploma as well!



Dauer

Die AHS gliedert sich in

- die AHS-Unterstufe: 4 Jahre und
- die AHS-Oberstufe: 4 Jahre

Altersgruppe

AHS-Unterstufe: Kinder/Jugendliche im Alter von 10 bis 14 Jahren
 AHS-Oberstufe: Jugendliche im Alter von 14 bis 18 Jahren

Nutzen

In der allgemeinbildenden höheren Schule (AHS) erhalten die SchülerInnen eine umfassende und vertiefende → **Allgemeinbildung**. Die AHS schließt mit der Matura (Reifeprüfung) ab und ist vor allem dann eine gute Wahl, wenn man weiß, dass man nach der Schule studieren möchte. Wer nach der Matura direkt ins Arbeitsleben einsteigen möchte, sollte eher den Besuch einer BHS überlegen. Man kann natürlich auch nach der AHS direkt ins Berufsleben einsteigen, allerdings werden in der AHS keine speziellen Berufskennnisse vermittelt.

Die Matura ist am Arbeitsmarkt auf jeden Fall vorteilhaft. Im Vergleich zu Personen, die nur die → **Pflichtschule** abgeschlossen haben, sind → **AbsolventInnen** einer AHS viel seltener arbeitslos.

Info:

Nach erfolgreichem Besuch der AHS-Unterstufe kann die AHS-Oberstufe fortgesetzt werden. Auch der Wechsel in eine berufsbildende mittlere oder höhere Schule (z.B. HAS, HTL, HAK) ist möglich.

Neben den 8-jährigen AHS-Schulformen gibt es auch das 4-jährige Oberstufen-Realgymnasium (ORG), das erst ab der 9. Schulstufe beginnt. Es ist vor allem für SchülerInnen nach der 4. Klasse Neue Mittelschule/Hauptschule geeignet. Sie können aber auch in die 8-jährigen AHS-Schulformen wechseln.

Voraussetzung

AHS-Unterstufe:

- Positiver Abschluss der 4. Klasse Volksschule
- In Deutsch, Lesen, Schreiben und Mathematik muss die Note „Sehr gut“ oder „Gut“ erreicht worden sein. Bei einem „Befriedigend“ können die LehrerInnen die AHS-Reife feststellen und den Besuch der AHS empfehlen. Ansonsten ist eine Aufnahmeprüfung abzulegen.
- Bei AHS mit sportlichem oder musikischem Schwerpunkt muss eine Eignungsprüfung gemacht werden.

Wechsel von der Neuen Mittelschule in die AHS-Oberstufe:

- Ein Übertritt ist möglich, wenn der/die SchülerIn in Deutsch, Mathematik und einer lebenden Fremdsprache nach der → **vertieften Allgemeinbildung** benotet wurde. Wenn er/sie in einem Gegenstand nach der → **grundlegenden Allgemeinbildung** benotet wurde, entscheidet die → **Klassenkonferenz**, ob der/die SchülerIn für die AHS-Oberstufe geeignet ist.
- Unter bestimmten Voraussetzungen ist auch ein Wechsel von der Neuen Mittelschule in die AHS-Unterstufe möglich.

Wechsel von der Hauptschule (auslaufend bis zum Schuljahr 2017/18) in die AHS-Oberstufe:

- Abschlusszeugnis mit „ausgezeichnetem Erfolg“ oder Abschlusszeugnis der Hauptschule: In Deutsch, Lebende Fremdsprache und Mathematik gibt es eine positive Beurteilung in der 1. Leistungsgruppe oder mindestens die Note „Gut“ in der 2. Leistungsgruppe. Die anderen Pflichtgegenstände sind mindestens mit „Befriedigend“ benotet. Bei einem „Befriedigend“ in der 2. Leistungsgruppe können die LehrerInnen die AHS-Reife feststellen.
- Treffen die Voraussetzungen nicht zu, ist eine Aufnahmeprüfung notwendig.
- In Gegenständen, die in der Hauptschule nicht im gleichen Ausmaß wie in der AHS-Unterstufe unterrichtet werden, kann eine Aufnahmeprüfung verlangt werden (z.B. in Latein bei Übertritt in ein Gymnasium). Bei einem Eintritt ins Oberstufenrealgymnasium (ORG) existiert dieses Problem nicht, diese Schulform baut auf dem Lehrplan der Hauptschule auf.
- Unter bestimmten Voraussetzungen ist auch ein Wechsel von der Hauptschule in die AHS-Unterstufe möglich.

→ Allgemeinbildung

umfassende Bildung in möglichst vielen Lebensbereichen

→ Pflichtschule

Zu den Pflichtschulen zählen: Volksschule, Neue Mittelschule/Hauptschule, Sonderschule, Polytechnische Schule, Berufsschule

→ Absolvent/Absolventin

Person, die eine Ausbildung/Schule erfolgreich abgeschlossen hat

→ Grundlegende und vertiefte Allgemeinbildung

System zur Einstufung von SchülerInnen der Neuen Mittelschule nach ihren Leistungen in den Hauptgegenständen Deutsch, Mathematik und Lebende Fremdsprache

→ Klassenkonferenz

findet immer in der 2. Woche vor Schulschluss statt. Die LehrerInnen einer Klasse entscheiden hier unter anderem, ob ein/eine SchülerIn bei einem „Nicht Genügend“ aufsteigen darf.



ALL GEMEINBILDENDE HÖHERE SCHULE (AHS)
OPĆEOBRAZOVNA VIŠA ŠKOLA (AHS)
TEMEL ĖGİTİM VEREN YÜKSEK DERECELİ
OKUL (AHS)
ACADEMIC SECONDARY SCHOOL (AHS)



Anmeldung

Die Anmeldungen müssen spätestens bis zum 2. Freitag nach den Semesterferien (im Februar) in der AHS erfolgen.

Hinweise:

- » Die Anmeldung erfolgt in der Schule, die Ihr Kind am liebsten besuchen möchte (= „Erstwunschschule“). Es kann jedoch sein, dass aus Platzgründen nicht alle Kinder/Jugendlichen von der Schule aufgenommen werden können.
- » Überlegen Sie sich, welche Schulen sonst noch in Frage kommen. In manchen Bundesländern können Sie weitere Schulwünsche bei der Anmeldung in der „Erstwunschschule“ anführen oder sich bei anderen Schulen vormerken lassen. Eine richtige Anmeldung ist jedoch immer nur in einer Schule möglich.
- » Die „Erstwunschschule“ gibt Ihnen Bescheid, ob Ihr Kind aufgenommen wird oder nicht. Bei einer Absage ist es wichtig, selbst aktiv zu werden. Der → **Landesschulrat bzw. in Wien der Stadtschulrat** informiert Sie über freie Plätze an anderen Schulen. Melden Sie sich so rasch als möglich bei einer Schule mit offenen Schulplätzen an (2. Anmeldeunde). Bitte achten Sie darauf, die Anmeldefristen einzuhalten.
- » Bei Fragen hilft Ihnen der Landesschulrat bzw. die Schulinformstelle des Stadtschulrats gerne weiter.

→ Landesschulrat/ Stadtschulrat

Schulbehörde, die für die Verwaltung zuständig ist; in jedem Bundesland gibt es einen Landesschulrat und in Wien den Stadtschulrat.

→ Matura (Reifeprüfung)

erfolgreicher Abschluss einer AHS oder BHS; berechtigt zum Studium an einer Universität, Fachhochschule oder Pädagogischen Hochschule

Abschluss

→ **Matura (= Reifeprüfung)**

Mögliche Schulformen

8-jährige Schulformen mit AHS-Unterstufe sowie AHS-Oberstufe (Einstieg nach der 4. Schulstufe, also nach der Volksschule):

Die 1. und 2. Klassen aller AHS-Formen (Gymnasium, Realgymnasium oder Wirtschaftskundliches Realgymnasium) haben identische Lehrpläne. Ab der 3. Klasse beginnt die Aufteilung in die 3 Typen:

- Gymnasium (G): zusätzlich Latein; kein Textiles oder Technisches Werken
- Realgymnasium (RG): zusätzlich Geometrisches Zeichnen; mehr Mathematik
- Wirtschaftskundliches Realgymnasium (Wiku): mehr Textiles oder Technisches Werken

Die AHS-Oberstufe schließt innerhalb desselben Typs (G, RG, Wiku) direkt an die AHS-Unterstufe an. Ein Wechsel in einen anderen AHS-Schultyp ist möglich. Bei fehlenden Qualifikationen muss eine Aufnahmeprüfung gemacht werden.

Es gibt auch Sonderformen der AHS, z.B.:

- AHS mit sportlichem Schwerpunkt
- AHS mit musikischem Schwerpunkt

4-jährige Schulform (Einstieg nach der 8. Schulstufe, z.B. nach der Neuen Mittelschule oder Hauptschule):

- Oberstufenrealgymnasium: mit naturwissenschaftlichem, musikischem oder bildnerischem Schwerpunkt

Link www.schulen-online.at

Wie könnte es weitergehen?

Fachhochschule (FH), Pädagogische Hochschule oder Universität _____ Seite 46

Kolleg _____ Seite 45

Lehre _____ Seite 32

Direkter Einstieg ins Berufsleben und berufliche Weiterbildung

Informationen und Tipps zur Berufswahl: www.ams.at/karrierekompass

Tipps zur Bewerbung und Musterbewerbungen unter: www.ams.at/bewerbung

POLYTECHNISCHE SCHULE (PTS) POLITEHNIČKA ŠKOLA (PTS) POLITEKNIK OKULU (PTS) PRE-VOCATIONAL SCHOOL (PTS)

Das Poly kann man sich wie einen fehlenden Legostein im Ausbildungsbauplan vorstellen – die Schulpflicht umfasst 9 Jahre, Volksschule, Neue Mittelschule/Hauptschule/AHS-Unterstufe zusammen aber ... nun, das kannst du dir ja selbst ausrechnen. Aber nicht, dass du denkst, dies wäre ein „Zwischenjahr“, in dem man auf der faulen Haut liegen kann! Ganz im Gegenteil, es gibt viel zu tun: Schnupperlehren und Betriebsbesuche erwarten dich. Schließlich sollst du gerade in diesem Jahr herausfinden, was dein Wunschberuf ist. Du wählst einen von 7 Fachbereichen, in dem du erste Schritte machen wirst. Ziel ist es, dich so gut wie möglich auf das Berufsleben vorzubereiten.

Aber Vorsicht! Ein Poly-Abschluss alleine ist am Arbeitsmarkt zu wenig. Du solltest danach auf jeden Fall noch eine Lehre machen oder nach dem Poly in eine BMS oder BHS einsteigen – das ist nämlich auch möglich und noch dazu ganz ohne Aufnahmeprüfung!

Politehničku školu možemo zamisliti kao nedostajuću lego kockicu u obrazovanju. Obavezno školovanje traje 9 godina, osnovna primarna, nova srednja škola, viša osnovna škola i niži stupanj/stepen gimnazije zajedno čine samo ... – to možeš sam izračunati. Ali ne da pomisliš da je to godina samo za ljenčarenje. Baš naprotiv. Ima puno toga da se radi: tu te čekaju praktična obuka i posjete poduzećima/preduzećima. Na kraju krajeva moraš u toku te godine otkriti koje zanimanje je po tvom ukusu. Biraš jedno od 7 stručnih područja u kojem želiš praviti prve korake. Cilj je da se što bolje pripremiš za tvoj budućni radni vijek.

Ali oprez! Sam završetak politehničke škole nije dovoljan za tržište rada. Poslije nje bi morao ići na zanat ili preći u srednju školu za stručno obrazovanje ili u višu školu za stručno obrazovanje (BMS, BHS) – sve je to moguće i to bez prijemnog ispita.

Politeknik okulu eğitim binasında eksik olan bir tuğla gibi düşünebilirsin – okula gitme yükümlülüğü 9 seneyi kapsar, ama ilköğretim okulu, yeni ortaokul/ortaokul/AHS alt kademe birarada. Eh bunu artık kendin hesaplayabilirsin. Ama bunu tembel olabileceğin bir „ara yıl“ gibi düşünmeyesin! Tam tersi, yapacak çok şey var: deneme çıraklıklar ve işyeri ziyaretleri seni bekliyor. Çünkü bu sene içerisinde hayalindeki mesleğin ne olduğunu bulacaksın. 7 uzmanlık alanından birini seçip, orada ilk adımlar atacaksın. Hedef, meslek hayatına mümkün olduğu kadar iyi hazırlanman.

Fakat dikkat! Yalnızca Poli mezunu olmak iş piyasasında az gelir. Buradan sonra mutlaka bir çıraklık yapman veya bir BMS'e veya BHS'e geçiş yapman çok iyi olur – evet, bu da mümkün, hem de giriş sınavı yapmadan!

You can imagine the Pre-vocational School as a missing Lego brick in the educational structure – compulsory education comprises 9 years: Primary School, New Secondary School/Lower Secondary School/Lower cycle of Academic Secondary School, and together that's ... well, you can work it out for yourself. But don't think that this is some year in between where you can just sit back and do nothing! On the contrary, there is plenty to do, such as apprenticeship taster days and company visits. After all, this is the year in which you decide what you want to do for a living. You choose one of 7 areas in which you want to take the first few steps. The aim is to prepare for your working life as best as possible.

But be careful! A Pre-vocational School certificate alone is not enough in the job market. Afterwards, you should definitely either do an apprenticeship or move to a BMS or BHS – and you can do that without having to sit an entrance examination!



Dauer

1 Jahr

Altersgruppe

Jugendliche im Alter von 14 bis 15 Jahren

Nutzen

→ **Schulpflicht**

ist erfüllt, wenn SchülerInnen nachweislich 9 Jahre eine Schule besucht haben. Achtung: Die Erfüllung der Schulpflicht und der Pflichtschulabschluss sind nicht dasselbe! Die Schulpflicht ist nach 9 Jahren auch bei einem negativen Abschluss erfüllt, während ein Pflichtschulabschluss nur erreicht wird, wenn die 8. Schulstufe positiv abgeschlossen wurde.

→ **Allgemeinbildung**

umfassende Bildung in möglichst vielen Lebensbereichen

Die Polytechnische Schule (PTS) wird vor allem von Jugendlichen besucht, die nach der → **Schulpflicht** eine Lehre machen möchten. Die Jugendlichen werden sehr gut auf das Berufsleben vorbereitet: Sie erhalten eine vertiefende → **Allgemeinbildung**, eine Berufsgrundbildung und haben viele Möglichkeiten, die Berufswelt kennenzulernen (Betriebsbesuche, Schnupperlehre, Besuch von Berufsinformationsveranstaltungen, ...)

Jeder/jede Jugendliche muss einen Fachbereich wählen und kann darin grundlegende berufliche Kenntnisse und Fertigkeiten erlernen.

Mögliche Fachbereiche sind:

- Metall
- Handel-Büro
- Elektro
- Dienstleistungen
- Bau
- Tourismus
- Holz

Für Jugendliche, deren Muttersprache nicht Deutsch ist, gibt es → **Förderstunden** in Deutsch und nach Möglichkeit Zusatzunterricht in ihrer Muttersprache sowie ihrer Religion.

Achtung: Nach Abschluss der Polytechnischen Schule ist die Ausbildungspflicht noch nicht erfüllt! Eine weitere Ausbildung, wie z.B. eine Lehre oder berufsbildende Schule, ist unbedingt notwendig.

Voraussetzung

Abschluss des 8. Schuljahres

Hinweise:

→ **Förderunterricht, Förderstunden**

zusätzliches Angebot für SchülerInnen außerhalb des normalen Unterrichts zur Verbesserung ihrer Leistungen

- » Der Besuch der PTS ist auch mit einem negativen oder ohne Abschluss der Neuen Mittelschule/Hauptschule möglich.
- » Wer die 9-jährige Schulpflicht bereits erfüllt hat, aber keinen positiven → **Pflichtschulabschluss** hat, kann die PTS in einem freiwilligen 10. Schuljahr besuchen, um den positiven Pflichtschulabschluss zu erlangen. Achtung: Die 3. Klasse Neue Mittelschule/Hauptschule/AHS muss aber auf alle Fälle positiv abgeschlossen worden sein!

Anmeldung

Die Anmeldung findet in der Regel in den ersten 2 Wochen nach den Semesterferien (Februar) direkt in der Polytechnischen Schule statt.

Abschluss

→ **Abschlusszeugnis**

→ **Pflichtschulabschluss**

positiver Abschluss der 8. Schulstufe (4. Klasse Neue Mittelschule, Hauptschule oder AHS); berechtigt zum Besuch einer weiterführenden Schule (AHS, BHS, BMS ...)

→ **Abschlusszeugnis**

Bescheinigung über den positiven Abschluss der letzten Schulstufe; wird entweder zusätzlich zum Jahreszeugnis oder gemeinsam mit diesem ausgestellt

Wer die Polytechnische Schule positiv abschließt, kann:

- mit Aufnahmeprüfung in die 2. Klasse einer berufsbildenden mittleren Schule gleicher Fachrichtung (BMS) einsteigen
- ohne Aufnahmeprüfung die 1. Klasse einer berufsbildenden mittleren oder höheren Schule (BMS, BHS) besuchen
- unter bestimmten Voraussetzungen die 5. Klasse einer AHS oder die 1. Klasse eines Oberstufenrealgymnasiums besuchen.

Link <http://pts.schule.at>

Wie könnte es weitergehen?

Lehre	_____	Seite 32
Allgemeinbildende höhere Schule (AHS) = Gymnasium	_____	Seite 26
Berufsbildende mittlere Schule (BMS)	_____	Seite 38
Berufsbildende höhere Schule (BHS)	_____	Seite 42

Informationen und Tipps zur Berufswahl: www.ams.at/karrierekompass

Tipps zur Bewerbung und Musterbewerbungen unter: www.ams.at/bewerbung

LEHRE ZANAT ČIRAKLIK APPRENTICESHIP

Jetzt wird's spannend: Fast 300 verschiedene Lehrberufe gibt es in Österreich. Von der Augenoptik bis zur Zimmererei ist alles dabei. Und wenn du dich in dieser Hülle und Fülle dann mal für einen Lehrberuf entschieden hast, geht's rund: Du verbringst die meiste Zeit in deinem Lehrbetrieb und wirst dort direkt ausgebildet. Zusätzliches Wissen zu deinem Fachgebiet wird in der Berufsschule vermittelt. Und weil du ja schließlich schon arbeitest, gibt es auch Kohle für dich: Die so genannte Lehrlingsentschädigung liegt je nach Beruf und Lehrjahr zwischen etwa 400 (am

Anfang deiner Ausbildung) und 2000 Euro (als erfahrener Lehrling).

Als ausgebildete Fachkraft bist du am Arbeitsmarkt auf jeden Fall gesucht – ganz besonders, wenn du dir einen Lehrberuf aussuchst, der am Arbeitsmarkt gefragt ist. Außerdem kannst du dem Ganzen durch die Berufsmatura das Sahnehäubchen aufsetzen – dann wirst du erst recht unwiderstehlich. Wenn dir jetzt schon das Wasser im Mund zusammenläuft, dann pack deine 9 Pflichtschuljahre zusammen und mach dich auf die Suche nach deinem Lehrbetrieb!

Sad postaje uzbudljivo: u Austriji postoji skoro 300 različitih zanimanja. Od optičara do stolara – tu je sve moguće. A kada se iz ovog izobilja odlučiš za jedno zanimanje onda se prihvati posla. Najviše vremena provodiš u poduzeću/preduzeću za obrazovanje gdje se direktno obučavaš. Dodatno znanje za tvoje zanimanje stižeš u zanatskoj školi. A pošto već radiš dobijaš za to i lovu: takozvana odšteta za šegrtu leži između 400 € (na početku tvog obrazovanja) i 2000 € (kao iskusni šegrt).

Kao stručna radna snaga svakako si tražen na tržištu rada – naročito ako izabereš zanimanje koje je traženo. Osim toga možeš stručnom maturom popraviti svoj status – i tako postaješ neodoljiv. Ako si se zainteresovao spakuj tvojih devet godina obaveznog školovanja (politehnička škola ne smeta) i kreni u potragu za svojim poduzećem/preduzećem za obrazovanje!



Şimdi heyecanlı kısma geldik: Avusturya'da neredeyse 300 farklı çıraklık meslekleri var. Gözlükçülükten tut marangoza kadar herşey mevcut. Bu bolluktan biri için karar verdiysen, olay başlıyor: Zamanının çoğunu çıraklık gördüğün işletmede geçiriyorsun ve doğruca orda eğitimini alıyorsun. Uzmanlık alanına ek bilgi sana meslek okulunda veriliyor. Ve artık çalıştığın için, sana para da veriliyor: Buna çıraklık tazminatı deniliyor ve meslek ve çıraklık yılına bağlı olarak 400 (eğitiminin başlarında) ile 2000 Euro (tecrübeli çırak olarak) arasında bir miktar.

Eğitilmiş kalifiye eleman olarak iş piyasasında mutlaka aranıyorsun – özellikle, iş piyasasında aranan bir çıraklık mesleği seçersen. Ayrıca mesleki yeterlilik sınavı ile daha da fark atabilirsin – işte o zaman seni kaparlar. Eğer şimdiden çok heveslediysen, 9 sene yükümlü okul yıllarını topla ve çıraklık göreceğim işletmeyi aramaya çık!

Now it gets exciting: there are almost 300 different trades in Austria. There is something for everyone, optometry to carpentry. And once you have decided on something from among the many options, it all starts to get interesting: you will spend most of your time in your company, where you will be trained. You will learn all the additional knowledge you need in your area of specialisation in the vocational school. And because you are already working, you also get some cash for it: the remuneration for apprentices is, depending on the trade and apprenticeship

year, between 400 (at the start of the training) and 2000 euros (as an experienced apprentice).

As a trained specialist you will then be in demand on the job market – especially if you go for a trade that is sought-after on the job market. You can give all this the final touches with a vocational matriculation examination – then you will be even more irresistible. If this is starting to make your mouth water, then go and get your 9 compulsory years of school and start to search for a company you can do your apprenticeship with.

Dauer 2 bis 4 Jahre, die meisten Lehrberufe dauern 3 Jahre

Altersgruppe Jugendliche im Alter von 15 bis 19 Jahren

Hinweis: Auch für SchulabbrecherInnen und → **AbsolventInnen** mittlerer oder höherer Schulen stellt die Lehre eine interessante Möglichkeit für den Einstieg in die Arbeitswelt dar. Der Vorteil für MaturantInnen: Für sie verkürzt sich die Lehrzeit in der Regel um ein Jahr.

Nutzen Die Lehre bietet Jugendlichen eine solide Berufsausbildung in fast 300 verschiedenen Lehrberufen. Die Lehre ist für alle die richtige Wahl, die nicht mehr weiter in die Schule gehen möchten, sondern eine Ausbildung in der Praxis bevorzugen. Die meiste Zeit lernen und arbeiten Lehrlinge direkt im Lehrbetrieb. Rund 20 % der Ausbildungszeit verbringen sie in der Berufsschule. Dort wird das theoretische Wissen für den gewählten Beruf erworben.

→ **Absolvent/Absolventin**
Person, die eine Ausbildung/Schule erfolgreich abgeschlossen hat



LEHRE ZANAT ÇIRAKLIK APPRENTICESHIP



→ **Pflichtschule**

Zu den Pflichtschulen zählen: Volksschule, Neue Mittelschule/Hauptschule, Sonderschule, Polytechnische Schule, Berufsschule

→ **Berufsmatura (Berufsreifeprüfung)**

auch „Lehre mit Matura“ genannt; entspricht einer vollwertigen Matura (Reifeprüfung); 3 von 4 Teilprüfungen können bereits vor der Lehrabschlussprüfung abgelegt werden.

Der Besuch der Berufsschule kann je nach Branche oder Region unterschiedlich organisiert sein:

1. ganzjährig: ein Tag oder 2 halbe Tage pro Woche
2. lehrgangsmäßig: mindestens 8 Wochen hindurch
3. saisonmäßig: geblockter Unterricht in einer bestimmten Jahreszeit

Obwohl beim Lehrverhältnis die Ausbildung im Vordergrund steht, handelt es sich um ein Arbeitsverhältnis. Die Lehrlinge erhalten daher eine Lehrlingsentschädigung für ihre Leistung. Die Höhe der Lehrlingsentschädigung ist vom gewählten Beruf und vom Lehrjahr abhängig und steigt mit jedem Lehrjahr an. Sie liegt im 1. Lehrjahr ca. zwischen 350 und 900 Euro brutto monatlich; im letzten Lehrjahr ca. zwischen 600 und 1800 Euro brutto monatlich (Stand 2017).

Mit einer abgeschlossenen Lehre ist man eine gesuchte Fachkraft. Im Vergleich zu Personen, die nur die → **Pflichtschule** abgeschlossen haben, sind LehrabsolventInnen seltener arbeitslos.

Hinweis: Lehrlinge haben die Möglichkeit, kostenfrei und parallel zur Lehre die → **Berufsmatura (Berufsreifeprüfung)** zu machen.

Voraussetzung

Erfüllung der 9-jährigen Schulpflicht

Hinweis: Ein positiver Abschluss (also ein Zeugnis ohne „Nicht Genügend“) der Neuen Mittelschule/Hauptschule oder Polytechnischen Schule ist zwar nicht verpflichtend, erhöht aber die Chancen auf eine Lehrstelle erheblich.

Bewerbung

Wer eine Lehre machen möchte, muss eine Lehrstelle in einem Lehrbetrieb finden, sich bei diesem bewerben und dort einen → **Lehrvertrag** abschließen. Für die Anmeldung in der Berufsschule ist der Lehrbetrieb beziehungsweise die Ausbildungseinrichtung zuständig.

Hinweise: Es gibt in Österreich ein großes Angebot an Lehrberufen. Informieren Sie sich über die verschiedenen Lehrberufe, damit Sie die richtige Berufswahl treffen können. Einen guten Überblick über die Lehrberufe erhalten Sie unter:

www.ams.at/beruflexikon

www.bic.at

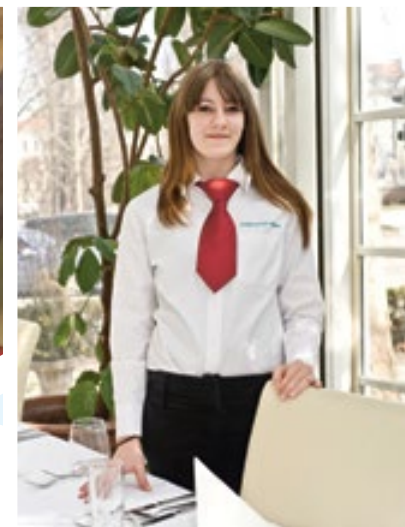
Beginnen Sie rechtzeitig mit der Suche nach einer Lehrstelle! Am besten bereits im vorletzten Schuljahr oder zu Beginn des letzten Schuljahres, spätestens aber vor den Semesterferien (im Februar).

→ **Lehrvertrag**

befristeter Arbeitsvertrag, der zwischen dem Lehrling und dem Lehrberechtigten (Betrieb) abgeschlossen wird; minderjährige Lehrlinge brauchen die Zustimmung eines/einer Erziehungsberechtigten.



**LEHRE
ZANAT
ÇIRAKLIK
APPRENTICESHIP**



Tipps zur Lehrstellensuche:

→ Überbetriebliche Lehrausbildung

Diese vom AMS geförderte Lehrausbildung findet nicht in einem Betrieb, sondern in den Lehrwerkstätten von überbetrieblichen Ausbildungseinrichtungen und bei Praktikumsbetrieben statt. Die Berufsschule muss, wie bei einer normalen Lehre, besucht werden. Lehrlinge, die eine überbetriebliche Lehrausbildung absolvieren, erhalten keine Lehrlingsentschädigung, sondern eine geringere Ausbildungsbeihilfe.

Es gibt viele Möglichkeiten, eine passende Lehrstelle zu finden. Je mehr Möglichkeiten Sie bei der Suche nützen, umso größer ist die Chance, die richtige Lehrstelle zu finden!

Das Arbeitsmarktservice (AMS) kontaktieren

Das AMS hilft Ihnen bei der Suche nach einer Lehrstelle. Viele Unternehmen melden beim AMS, wenn sie eine freie Lehrstelle haben. Für Jugendliche, die keine Lehrstelle in einem Betrieb finden, bietet das AMS die Möglichkeit der → **überbetrieblichen Lehrausbildung**. Das AMS informiert Sie auch, welche Lehrberufe für Sie geeignet sind und steht Ihnen in den BerufsInfoZentren (Adressen finden Sie im hinteren Teil dieser Broschüre) mit Rat und Tat zur Seite.

Das Internet als Informationsquelle nützen

- Lehrstellenbörse

Hier finden Sie alle freien Lehrstellen, die dem AMS oder der Wirtschaftskammer gemeldet werden:

www.ams.at/lehrstellen

- Lehrbetriebsübersicht

Alle Betriebe, die in Österreich Lehrlinge ausbilden, finden Sie unter:

<http://wko.at/lehrbetriebsuebersicht>

Direkt bei Betrieben nachfragen

Auch wenn bei einem Betrieb keine freien Lehrstellen ausgeschrieben sind, können Sie dennoch anrufen und nachfragen. Vielleicht haben Sie Glück und es wird gerade ein Lehrling gesucht.

Zeitungsinserate lesen

In Tageszeitungen, Regionalzeitungen, Stadtmagazinen befinden sich oft Anzeigen über freie Lehrstellen.

Berufspraktische Tage/Wochen („Schnupperlehre“) nützen

Nutzen Sie die Möglichkeit, Ihren Wunschberuf und den möglichen Ausbildungsbetrieb kennenzulernen. Dabei können Sie zeigen, was in Ihnen steckt und den Ausbildungsbetrieb auf Sie aufmerksam machen.

Mit Verwandten, Bekannten, Freunden reden

Informieren Sie Verwandte, Bekannte und Freunde darüber, dass Sie auf der Suche nach einer Lehrstelle sind. Je mehr Menschen wissen, dass Sie eine Lehrstelle suchen, desto besser.

Abschluss

Lehrabschlussprüfung (LAP)

Links

www.ams.at/lehrstellen
www.ausbildungskompass.at

www.ams.at/berufsexikon
www.berufsschule.at

Wie könnte es weitergehen?

Weitere Beschäftigung im Lehrbetrieb

Wechsel in einen anderen Betrieb, offene Stellen: www.ams.at/ejobroom

Tipps zur Bewerbung: www.ams.at/bewerbung

Berufliche Weiterbildung (z.B. Kurse, Meisterprüfung)

Berufsreifeprüfung (BRP)

Studienberechtigungsprüfung (SBP)

Besuch einer Fachhochschule durch den Nachweis von Berufspraxis __ Seite 46

Mit der Berufsmatura (Berufsreifeprüfung) könnte es auch so weitergehen:

Kolleg _____ Seite 45

Fachhochschule (FH), Pädagogische Hochschule oder Universität __ Seite 46



BERUFSBILDENDE MITTLERE SCHULE (BMS) SREDNJA ŠKOLA ZA STRUČNO OBRAZOVANJE (BMS) ORTA DERECELI MESLEKİ EĞİTİM OKULU (BMS) SCHOOL FOR INTERMEDIATE VOCATIONAL EDUCATION (BMS)

BMS kommen in verschiedenen Ausführungen, von 1- bis 4-jährig. Je nachdem, wie lange deine Ausbildung dauert, gestalten sich später deine Berufschancen. Natürlich gilt: Je mehr, desto besser! Grundsätzlich erhältst du eine abgeschlossene Berufsausbildung, vergleichbar mit einer Lehre. Sommerpraktika, in denen du erste Joberfahrungen sammelst, sind auch dabei. HAS, Modeschule, Hotelfachschule uvm. – es ist bestimmt auch etwas für dich dabei!

Srednje škole za stručno obrazovanje se pojavljuju u različitim izvedbama, od jednogodišnje do četverogodišnje škole. Već prema tome koliko dugo tvoje obrazovanje traje se oblikuju i tvoje šanse u zanimanju. Što više to bolje! Načelno tu stječeš završeno stručno obrazovanje koje se može usporediti sa zanatom. Ljetna praksa gdje skupljaš iskustva za tvoj poziv je također tu. Trgovačka škola, modna škola, ugostiteljska škola – sigurno tu ima i nešto za tebe!

BMS'in farklı modelleri var, bir yıldan dört yıllığına kadar. Senin eğitim sürene göre sonraki meslek imkanların şekil alır. Tabii ne kadar çok eğitim alırsan, o kadar iyi olur! Öncelikle çıraklığa eğitimi-ne benzer bir tam kapsamlı meslek eğitimi alıyorsun. Bunlara ilk meslek deneyimleri kazanabileceğin yaz stajları dahil. HAS, Moda okulu, Otelcilik okulu ve daha daha – emin ol ki, sana uygun bir okul vardır!

BMS come in different versions, from one to four years. Your job opportunities depend on how long you train for. Of course, the longer, the better! You will have completed vocational training that's comparable to an apprenticeship. Summer work experience placements that allow you to gain some experience are also part of it. HAS, fashion school, hotel management school etc. – there is bound to be something there for you!



Dauer 1 bis 4 Jahre (je nach Schultyp)

Altersgruppe Jugendliche im Alter von 14 bis 17 Jahren

Nutzen Berufsbildende mittlere Schulen (BMS), das sind Fachschulen und Handelsschulen, vermitteln neben der → **Allgemeinbildung** berufliche Qualifikationen.

→ **Allgemeinbildung**
umfassende Bildung in möglichst vielen Lebensbereichen

→ **Pflichtschule**
Zu den Pflichtschulen zählen: Volksschule, Neue Mittelschule/Hauptschule, Sonderschule, Polytechnische Schule, Berufsschule

In den 3- bis 4-jährigen BMS erhält man eine abgeschlossene Berufsausbildung, die mit der Lehrlingsausbildung vergleichbar ist. Die Ausbildung ist sehr praxisnah. Der Theorieunterricht findet in der Klasse statt. Der Praxisunterricht wird z.B. in Labors, Werkstätten oder Übungsfirmen abgehalten – je nach Schultyp. In den meisten BMS müssen die SchülerInnen einmal oder mehrmals während der Sommerferien ein bezahltes Praktikum in einem Betrieb machen.

Viele AbsolventInnen 3- bis 4-jähriger BMS machen nach dem Abschluss noch eine zusätzliche Ausbildung, um ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt zu verbessern.

→ **Leistungsgruppen**
System zur Einstufung von SchülerInnen nach ihren Leistungen in den Hauptgegenständen Deutsch, Mathematik, Lebende Fremdsprache; in Hauptschulen werden meist 3 Leistungsgruppen geführt

Die 1- bis 2-jährigen Schulformen vermitteln keine vollwertige Berufsausbildung und dienen vor allem der beruflichen Vorbildung. Sie bieten sich an als Alternative zur Polytechnischen Schule, als Vorbereitung auf einen Lehrberuf oder als Überbrückung für Ausbildungen, die erst ab einem bestimmten Alter begonnen werden können (z.B. Schulen für Sozialberufe, Eintrittsalter erst mit 17 Jahren). Achtung: Mit dem Abschluss einer 1-jährigen BMS ist die Ausbildungspflicht noch nicht erfüllt! Eine weitere Ausbildung ist unbedingt notwendig.

Voraussetzung

- positiver Abschluss der 8. Schulstufe (ausgenommen Latein, Geometrisches Zeichnen und Schwerpunktspflichtgegenstände) oder
- positiver Abschluss der Polytechnischen Schule

Hinweis für die Aufnahme in eine mindestens 3-jährige BMS:

→ **Grundlegende und vertiefte Allgemeinbildung**
System zur Einstufung von SchülerInnen der Neuen Mittelschule nach ihren Leistungen in den Hauptgegenständen Deutsch, Mathematik und Lebende Fremdsprache

→ **Klassenkonferenz**
findet immer in der 2. Woche vor Schulschluss statt. Die LehrerInnen einer Klasse entscheiden hier unter anderem, ob ein/e SchülerIn bei einem „Nicht Genügend“ aufsteigen darf.

- » Für SchülerInnen, die die Neue Mittelschule positiv abgeschlossen haben, gelten folgende Voraussetzungen: Ohne Aufnahmeprüfung ist ein Übertritt möglich, wenn in den Hauptgegenständen Deutsch, Mathematik und Lebende Fremdsprache nach der → **vertieften Allgemeinbildung** benotet wurde. Wenn nach → **grundlegender Allgemeinbildung** benotet wurde, darf die Note nicht schlechter als „Befriedigend“ sein. Wenn ein Hauptgegenstand nach grundlegender Allgemeinbildung mit „Genügend“ benotet wurde, entscheidet die → **Klassenkonferenz**, ob der/die SchülerIn für die BMS geeignet ist. Ansonsten muss eine Aufnahmeprüfung gemacht werden. Wenn in mehr als einem Hauptgegenstand nach grundlegender Allgemeinbildung mit „Genügend“ benotet wurde, muss auf jeden Fall eine Aufnahmeprüfung gemacht werden.
- » Jugendliche, die in der Hauptschule in der 3. → **Leistungsgruppe** waren, müssen eine Aufnahmeprüfung machen.
- » Wer die Polytechnische Schule erfolgreich abschließt, muss keine Aufnahmeprüfung machen. Bei gleichem Fachbereich ist ein Übertritt in die 2. Klasse mit Aufnahmeprüfung möglich.
- » Für die Aufnahme in eine BMS mit besonderen künstlerischen oder sportlichen Anforderungen ist eine → **Eignungsprüfung** erforderlich.

Anmeldung

Die Anmeldung sollte bis zu Beginn des 2. Semesters der 8. Schulstufe erfolgen. Achtung: Je nach Bundesland gelten unterschiedliche Termine. Informieren Sie sich daher rechtzeitig!

→ **Eignungsprüfung**
meist praktische Prüfung, mit der die Eignung (Fähigkeit, Begabung ...) einer Person für eine bestimmte Schulart festgestellt wird

BERUFSBILDENDE MITTLERE SCHULE (BMS) SREDNJA ŠKOLA ZA STRUČNO OBRAZOVANJE (BMS) ORTA DERECELI MESLEKI ĖGİTİM OKULU (BMS) SCHOOL FOR INTERMEDIATE VOCATIONAL EDUCATION (BMS)

- Hinweise:**
- » Die Anmeldung erfolgt in der Schule, die Sie am liebsten besuchen möchten (= „Erstwunschschule“). Es kann jedoch sein, dass aus Platzgründen nicht alle Jugendlichen von der Schule aufgenommen werden können.
 - » Überlegen Sie sich, welche Schulen sonst noch in Frage kommen. In manchen Bundesländern können Sie weitere Schulwünsche bei der Anmeldung in der „Erstwunschschule“ anführen oder sich bei anderen Schulen vormerken lassen. Eine richtige Anmeldung ist jedoch immer nur in einer Schule möglich.
 - » Die „Erstwunschschule“ gibt Ihnen Bescheid, ob Sie aufgenommen werden oder nicht. Bei einer Absage ist es wichtig, selbst aktiv zu werden. Der → **Landesschulrat bzw. Stadtschulrat** informiert Sie über freie Plätze an anderen Schulen. Melden Sie sich so rasch als möglich bei einer Schule mit offenen Schulplätzen an (2. Anmelderunde). Bitte achten Sie darauf, die Anmeldefristen einzuhalten.
 - » Bei Fragen hilft Ihnen der Landesschulrat bzw. die Schulinfostelle des Stadtschulrats gerne weiter.

→ **Landesschulrat/
Stadtschulrat**

Schulbehörde, die für die Verwaltung zuständig ist; in jedem Bundesland gibt es einen Landesschulrat und in Wien den Stadtschulrat.



Abschluss

1- bis 2-jährige BMS: → **Abschlusszeugnis**

3- bis 4-jährige BMS: Abschlussprüfung und Abschlusszeugnis

Mögliche Schultypen

→ Abschlusszeugnis

Bescheinigung über den positiven Abschluss der letzten Schulstufe; wird entweder zusätzlich zum Jahreszeugnis oder gemeinsam mit diesem ausgestellt

- Technische, gewerbliche und kunstgewerbliche Fachschulen (3- oder 4-jährig)
- Handelsschule = HAS (3-jährig)
- Sonstige kaufmännische Schulen (2- oder 3-jährig)
- Fachschule für wirtschaftliche Berufe (1- bis 3-jährig)
- Fachschule für Mode (3-jährig)
- Hotelfachschule, Tourismusfachschule, Gastgewerbefachschule (3-jährig)
- Schulen für Sozialberufe: 2-jährige Fachschule für Sozialdienste, 3-jährige Fachschule für Sozialberufe, Schulen für Sozialbetreuungsberufe (2- bis 4 1/2-jährig, Aufnahme erst mit 17 beziehungsweise 19 Jahren)
- Land- und forstwirtschaftliche Fachschulen (2- bis 4-jährig)
- Schulen für Gesundheits- und Krankenpflege (1- bis 3-jährig, Aufnahme erst mit 17 Jahren)
- Bundessportakademie (3-jährig)

Links

www.abc.berufsbildendeschulen.at

www.ausbildungskompass.at

www.ams.at/berufslexikon

Wie könnte es weitergehen?

Für alle 3-4-jährigen BMS:

Direkter Einstieg ins Berufsleben und berufliche Weiterbildung

Lehre beziehungsweise Lehrabschlussprüfung _____ Seite 32

Der Abschluss einer BMS ersetzt oder verkürzt die Lehrzeit für fachverwandte Lehrberufe.

Aufbaulehrgang

AbsolventInnen einer mind. 3-jährigen BMS haben die Möglichkeit, in einem Aufbaulehrgang die Matura (Reife- und Diplomprüfung der entsprechenden höheren Schule) zu erlangen. Dieser dauert in der Regel 2 bis 3 Jahre.

Kolleg

Für AbsolventInnen einiger 4-jährigen BMS gibt es spezielle Formen von einschlägigen Kollegs.

Berufsreifeprüfung (BRP)

Studienberechtigungsprüfung (SBP)

Besuch einer Fachhochschule durch den Nachweis von Berufspraxis _____ Seite 46

Für alle 2-jährigen BMS:

Direkter Einstieg ins Berufsleben und berufliche Weiterbildung

Lehre _____ Seite 32

Andere Berufsbildende mittlere Schule (BMS)

Berufsbildende höhere Schule (BHS) _____ Seite 42

Für alle 1-jährigen BMS:

Lehre _____ Seite 32

Andere Berufsbildende mittlere Schule (BMS)

Berufsbildende höhere Schule (BHS) _____ Seite 42

Informationen und Tipps zur Berufswahl: www.ams.at/karrierekompass

Tipps zur Bewerbung und Musterbewerbungen unter: www.ams.at/bewerbung

BERUFSBILDENDE HÖHERE SCHULE (BHS) VIŠA ŠKOLA ZA STRUČNO OBRAZOVANJE (BHS) YÜKSEK DERECELİ MESLEKİ EĞİTİM OKULU (BHS) COLLEGE FOR HIGHER VOCATIONAL EDUCATION (BHS)

Zwei Fliegen mit einer Klatsche – abgeschlossene Berufsausbildung plus Matura gibt's in der BHS. Dafür dauern HTL, HAK und HLW halt etwas länger. Doch ausgestattet mit Theorie- und Praxiswissen und mit ersten Berufserfahrungen vom Praktikum im Gepäck ist ein guter Start ins Berufsleben fix. Falls du nach 5 Jahren auf den Geschmack gekommen bist, kannst du aber auch gleich weiterlernen und eine Uni oder Fachhochschule besuchen.

Dvije muhe dokrajčiti jednim udarcem-završeno stručno obrazovanje plus matura postoji u višoj školi za stručno obrazovanje. Zbog toga HTL, HAK ili HLW traju nešto duže. Ali naoružan teoretskim i praktičnim znanjem i iskustvima iz prakse imaš osiguran start u radni svijet. A ako si se u tih pet godina zagrijao za daljnje učenje možeš odmah ići na univerzitet ili veleučilište.

Bir taşla iki kuş – tamamlanmış meslek eğitimi artı Matura – bunu BHS`de bulabilirsin. HTL, HAK ve HLW bu durumda biraz daha uzun sürüyor. Ama hem teorik hem pratik bilgiye stajında yaptığın ilk meslek tecrübeleri eklenince meslek hayatındaki ilk adımların çok daha emin olacaktır. 5 yıldan sonra hazır tadına varmışken, öğrenmeye devam edip üniversite veya FH'ya devam edebilirsin.

Two birds with one stone – complete vocational training plus an upper secondary diploma, that's what you get at the BHS. With HTL, HAK and HLW, it will just take a little bit longer. But you will gain theoretical and practical knowledge and some work experience from the placements, which means a good start to your career is guaranteed. If, after 5 years, you've come to really like it, you can just carry on learning and go to university or a University of Applied Sciences.



Dauer 5 Jahre

Altersgruppe Jugendliche im Alter von 14 bis 19 Jahren

Nutzen In einer berufsbildenden höheren Schule (BHS) erwirbt man gleichzeitig eine abgeschlossene Berufsausbildung sowie die Matura (Reifeprüfung). Nach dem Abschluss haben Jugendliche somit die Möglichkeit, gleich ins Berufsleben einzusteigen oder an einer Fachhochschule, Universität, Pädagogischen Hochschule oder an einer anderen Hochschule zu studieren.

→ **Pflichtschule**

Zu den Pflichtschulen zählen: Volksschule, Neue Mittelschule/Hauptschule, Sonderschule, Polytechnische Schule, Berufsschule

Der Theorieunterricht findet in der Klasse statt. Der Praxisunterricht wird z.B. in Labors, Werkstätten oder Übungsfirmen abgehalten – je nach Schultyp. In vielen BHS-Typen ist auch ein bezahltes Praktikum in einem Betrieb (4 bis 12 Wochen) vorgesehen. Hier können die SchülerInnen erste berufliche Erfahrungen sammeln.

Mit einer Ausbildung in einer BHS verschafft man sich einen sehr guten Start ins Berufsleben. Im Vergleich zu Personen, die nur die → **Pflichtschule** abgeschlossen haben, sind BHS-AbsolventInnen viel seltener arbeitslos.

Voraussetzung

- positiver Abschluss der 8. Schulstufe (ausgenommen Latein, Geometrisches Zeichnen und Schwerpunktpflichtgegenstände) oder
- positiver Abschluss der Polytechnischen Schule

Hinweise:

→ **Leistungsgruppen**

System zur Einstufung von SchülerInnen nach ihren Leistungen in den Hauptgegenständen Deutsch, Mathematik, Lebende Fremdsprache; in Hauptschulen werden meist 3 Leistungsgruppen geführt

→ **Grundlegende und vertiefte Allgemeinbildung**

System zur Einstufung von SchülerInnen der Neuen Mittelschule nach ihren Leistungen in den Hauptgegenständen Deutsch, Mathematik und Lebende Fremdsprache

- » Für SchülerInnen, die die Neue Mittelschule positiv abgeschlossen haben, gelten folgende Voraussetzungen: Ohne Aufnahmeprüfung ist ein Übertritt möglich, wenn sie in allen 3 Hauptgegenständen (Deutsch, Mathematik und Lebende Fremdsprache) nach der → **vertieften Allgemeinbildung** benotet wurden. Wenn in einem Gegenstand nach → **grundlegender Allgemeinbildung** benotet wurde, entscheidet die → **Klassenkonferenz**, ob der/die SchülerIn für die BHS geeignet ist. Ansonsten muss eine Aufnahmeprüfung gemacht werden. Wenn in 2 oder 3 Hauptgegenständen nach grundlegender Allgemeinbildung benotet wurde, muss auf jeden Fall eine Aufnahmeprüfung gemacht werden.
- » Jugendliche, die in der Hauptschule in der 3. → **Leistungsgruppe** waren oder in der 2. Leistungsgruppe mit „Befriedigend“ oder „Genügend“ benotet wurden, müssen eine Aufnahmeprüfung machen.
- » Wer die Polytechnische Schule erfolgreich abschließt, muss keine Aufnahmeprüfung machen.
- » Bei den Bildungsanstalten für Elementar- und Sozialpädagogik sowie bei höheren technischen und gewerblichen Lehranstalten mit künstlerischer Ausrichtung muss eine Eignungsprüfung abgelegt werden.

Anmeldung

Die Anmeldung sollte bis zu Beginn des 2. Semesters der 8. Schulstufe erfolgen. Achtung: Je nach Bundesland gelten unterschiedliche Termine. Informieren Sie sich daher rechtzeitig!

→ **Klassenkonferenz**

findet immer in der 2. Woche vor Schulschluss statt. Die LehrerInnen einer Klasse entscheiden hier unter anderem, ob ein/eine SchülerIn bei einem „Nicht Genügend“ aufsteigen darf.



BERUFSBILDENDE HÖHERE SCHULE (BHS)
VIŠA ŠKOLA ZA STRUČNO OBRAZOVANJE (BHS)
YÜKSEK DERECELİ MESLEKİ EĞİTİM OKULU (BHS)
COLLEGE FOR HIGHER VOCATIONAL
EDUCATION (BHS)



Hinweise:

→ Landesschulrat/ Stadtschulrat

Schulbehörde, die für die Verwaltung zuständig ist; in jedem Bundesland gibt es einen Landesschulrat und in Wien den Stadtschulrat.

→ Reife- und Diplomprüfung

erfolgreicher Abschluss einer BHS; berechtigt zum Studium an einer Universität, Fachhochschule oder Pädagogischen Hochschule und zur Ausübung von bestimmten Berufen

- » Die Anmeldung erfolgt in der Schule, die Sie am liebsten besuchen möchten (= „Erstwunschschule“). Es kann jedoch sein, dass aus Platzgründen nicht alle Jugendlichen von der Schule aufgenommen werden können.
- » Überlegen Sie sich, welche Schulen sonst noch in Frage kommen. In manchen Bundesländern können Sie weitere Schulwünsche bei der Anmeldung in der „Erstwunschschule“ anführen oder sich bei anderen Schulen vormerken lassen. Eine richtige Anmeldung ist jedoch immer nur in einer Schule möglich.
- » Die „Erstwunschschule“ gibt Ihnen Bescheid, ob Sie aufgenommen werden oder nicht. Bei einer Absage ist es wichtig, selbst aktiv zu werden. Der → **Landesschulrat bzw. Stadtschulrat** informiert Sie über freie Plätze an anderen Schulen. Melden Sie sich so rasch als möglich bei einer Schule mit offenen Schulplätzen an (2. Anmelderunde). Bitte achten Sie darauf, die Anmeldefristen einzuhalten.
- » Bei Fragen hilft Ihnen der Landesschulrat bzw. die Schulinformstelle des Stadtschulrats gerne weiter.

Abschluss

→ Reife- und Diplomprüfung (Matura)

Die AbsolventInnen der meisten höheren technischen beziehungsweise land- und forstwirtschaftlichen Lehranstalten haben die Möglichkeit, nach 3 Jahren Berufspraxis beim Wirtschaftsministerium beziehungsweise vom Landwirtschafts- und Umweltministerium den Titel IngenieurIn zu beantragen.

Mögliche Schultypen

→ Pädagogik

Wissenschaft von der Bildung und Erziehung

- Handelsakademie (HAK)
- Höhere Lehranstalt für wirtschaftliche Berufe (HLW)
- Höhere technische und gewerbliche Lehranstalt (HTL)
- Höhere Lehranstalt für Mode, für künstlerische Gestaltung, für Produktmanagement und Präsentation, Modedesign und Produktgestaltung
- Höhere Lehranstalt für Tourismus
- Höhere Lehranstalt für Land- und Forstwirtschaft
- Bildungsanstalt für Elementarpädagogik, vormals Bildungsanstalt für Kindergartenpädagogik (BAKIP)
- Bildungsanstalt für Sozialpädagogik (BASOP)

Sonderform für Erwachsene (Kolleg)

→ Berufsmatura (Berufsreifeprüfung)

entspricht einer vollwertigen Matura (Reifeprüfung)

Kollegs bieten die Möglichkeit, in verkürzter Zeit den Abschluss einer 5-jährigen berufsbildenden höheren Schule zu erlangen. Voraussetzung für den Besuch eines Kollegs ist die Matura (Reifeprüfung), → **Berufsmatura (Berufsreifeprüfung)** oder die → **Studienberechtigungsprüfung**. Kollegs werden für fast alle Fachrichtungen der BHS angeboten. Die Ausbildung kann ab 18 Jahren begonnen werden und schließt mit einer Diplomprüfung ab. Tageskollegs dauern 2 Jahre. Abendkollegs können neben dem Beruf besucht werden, dauern allerdings 3 Jahre.

Hinweis:

- » Manche Kollegs können übrigens nach Absolvierung eines Vorbereitungslehrgangs auch mit einem BMS-Abschluss oder erfolgreichem Lehrabschluss besucht werden.

→ Studienberechtigungs- prüfung

ermöglicht Personen ohne Matura (Reifeprüfung) den Zugang zu einem bestimmten Studium

Links

www.abc.berufsbildendeschulen.at
www.ausbildungskompass.at
www.ams.at/berufsexikon

Wie könnte es weitergehen?

Fachhochschule (FH), Pädagogische Hochschule oder Universität _____ Seite 46

Kolleg einer anderen Fachrichtung _____ siehe oben

Lehre oder Lehrabschlussprüfung _____ Seite 32

Der Abschluss der BHS ersetzt oder verkürzt die Lehrzeiten in (verwandten) Lehrberufen.

Direkter Einstieg ins Berufsleben und berufliche Weiterbildung

Informationen und Tipps zur Berufswahl: www.ams.at/karrierekompass

Tipps zur Bewerbung und Musterbewerbungen unter: www.ams.at/bewerbung

FACHHOCHSCHULE (FH), PÄDAGOGISCHE HOCHSCHULE UND UNIVERSITÄT VELEUČILIŠTA (FH), PEDAGOŠKA VISOKA ŠKOLA I UNIVERZITET MESLEKİ YÜKSEK EĞİTİM OKULU, PEDAGOJİK YÜKSEK OKUL VE ÜNİVERSİTE UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES (FH), UNIVERSITY COLLEGE OF TEACHER EDUCATION AND UNIVERSITY

Wenn du nach so vielen Jahren Schule und Matura in der Tasche aber immer noch nicht genug bekommen kannst vom Lernen, dann gibt es auch hier Abhilfe. Versuch es doch mit einer akademischen Ausbildung!

Es gibt 3 grundsätzliche Richtungen: Wenn du Bildung lieber selbst gestalten und in die Hand nehmen möchtest, dann kannst du dich an einer Pädagogischen Hochschule zum/zur LehrerIn für Volksschule und Neue Mittelschule ausbilden lassen. Bist du eher Fan von theoretischem Wissen und möchtest dich in dein Lieblingsfachgebiet so richtig vertiefen, dann ist wohl die Uni die richtige Wahl für dich. Für Menschen mit mehr Liebe zur

Praxis und bodenständiger Berufsausbildung gibt es Fachhochschullehrgänge auf genauso hohem Niveau.

Aber Vorsicht! Wie jede Entscheidung über Bildungswege, will auch diese gut überlegt sein. Denn nur wenn dein Studium gut zu dir passt und du dich voll reinhängen kannst, stehen auch die entsprechenden Karriere- und Aufstiegsmöglichkeiten offen.

Außerdem gilt auch hier, dass nicht jedes Studium gleiche Chancen am Arbeitsmarkt verspricht. Deshalb ist das Beste: Informieren, informieren, informieren.

Eines steht fest – mit einem akademischen Abschluss hast du den Bildungsjackpot geknackt.

Ako nakon svih godina školovanja i s maturom u džepu još nisi zasićen od učenja, i za to postoji pomoć. Pokušaj s akademskim obrazovanjem.

Postoje 3 osnovna smjera: Ako obrazovanje želiš sam uzeti u svoje ruke možeš se obrazovati na pedagoškoj visokoj školi za nastavnika u osnovnoj primarnoj i novoj srednjoj školi. Ako si pobornik teoretskog znanja i želiš svoje omiljeno područje produbiti onda je za tebe univerzitet pravi izbor. Za one koji imaju više sklonosti za praksu i konkretno stručno obrazovanje postoje stručni tečajevi na isto tako visokom nivou. Ali oprez! Kao i svaka druga odluka tako i ova o izboru puta obrazovanja treba prethodno biti dobro

razmotrena. Jer samo onda ako ti studij dobro odgovara, a ti mu se možeš potpuno posvetiti nema smetnji za tvoju karijeru. Osim toga i tu vrijedi da svaki studij ne obećava iste šanse na tržištu rada. Stoga je najbolje: raspitati se, raspitati se, raspitati se.

Ali jedno je sigurno: s akademskim završetkom si dobio jackpot u obrazovanju.



Bunca yıl okuldan sonra, Matura'nı da cepte bildikten sonra, yine de öğrenmeye doyamadıysan, buna da bir çare var: Akademik eğitim denesene!

3 temel yön vardır: Eğitimi daha çok kendin şekillendirmek ve düzenlemek istiyorsan, bir pedagoji yüksek okulunda, ilköğretim okulunda, ve yeni ortaokul öğretmeni olarak tahsil görebilirsin. Daha çok teorik bilim seni çekiyorsa ve en sevdiğin uzmanlık alanına tam olarak dalmak istiyorsan, herhalde üniversite senin için doğru seçim olacaktır. Daha çok pratik çalışmayı ve tam anlamı ile meslek eğitimini sevenler için aynı şekilde yüksek seviyede

meslek ağırlıklı yüksek okullar vardır. Ama dikkat! Eğitim olanakları üzerindeki her karar gibi bu kararı iyice tarttıktan sonra vermek doğru olacaktır. Çünkü yüksek öğrenimin sana gerçekten uyuyorsa ve böylece kendini iyice öğrenimine verebilirsen, kariyer ve yükselme imkanların sana açık olacaktır. Ayrıca burada da aynı şey geçerlidir: her öğrenim iş piyasasında aynı imkanları sağlamaz. Bu sebepten dolayı en iyisi: bilgi edinmek, bilgi edinmek, bilgi edinmek.

Ama bir şeyden emin olabilirsin – akademik bir mezuniyet ile eğitim ve öğrenim turnasını gözünden vurursun.

If you still haven't had enough of studying after so many years at school and with an upper secondary diploma under your belt, then there is something we can do for you. How about academic training!

There are 3 basic options: if you'd rather do the educating yourself, you can attend a University College of Teacher Education and learn to be a teacher at a Primary School or New Secondary School. If you prefer theoretical knowledge and you really want to learn all about your favourite subject, then university will be the right choice for you. For people who prefer the practical side of things and down-to-earth voca-

tional training there are the courses at the Universities of Applied Sciences, where the level of education is just as high. But be careful! Any decisions about education must be well-considered. Because the career options will be open to you only if the course suits you and you can really get into it. Not every course provides the same opportunities on the job market. So the best thing is to get as much information as possible.

One thing is certain – with an academic degree you will have won the educational jackpot.

Altersgruppe

Personen ab 18 Jahren

Nutzen

Ein Studium an einer Fachhochschule (FH), → **Pädagogischen** Hochschule oder Universität bietet eine akademische Ausbildung und ist Voraussetzung für viele Berufe.

Hinweis:

Universität: theoretisch-wissenschaftliche Ausbildung

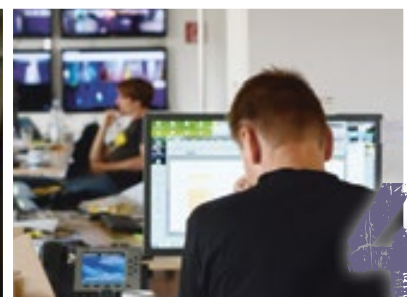
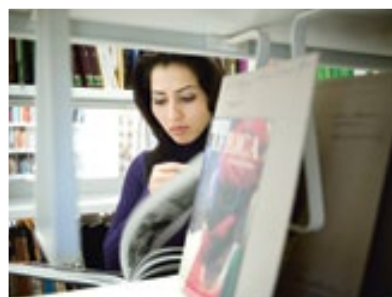
- » Universitäten bieten ein vielfältiges Studienangebot in verschiedenen Bereichen an: Geistes- und Kulturwissenschaften, Kunst, Technik, Medizin, Naturwissenschaften, Recht, Sozial- und Wirtschaftswissenschaften, Lehramtsstudien ...

Hinweis:

Fachhochschule: praxisbezogene, wissenschaftlich fundierte Berufsausbildung

- » Fachhochschulen bieten vor allem in folgenden Studiengänge an: Wirtschaft, Technik, Gesundheit oder Soziales, Kommunikation
- » An mehreren Fachhochschulen werden bereits jetzt Studiengänge für Gesundheits- und Krankenpflege angeboten. Bis zum Jahr 2024 sollen Ausbildungen für diplomierte Gesundheits- und Krankenpflege ausschließlich an Fachhochschulen stattfinden (3-jähriges Bachelorstudium).
- » Viele FH-Studiengänge können berufsbegleitend absolviert werden.

→ **Pädagogik**
Wissenschaft von der Bildung und Erziehung



**FACHHOCHSCHULE (FH), PÄDAGOGISCHE HOCHSCHULE UND UNIVERSITÄT
VELEUČILIŠTA (FH), PEDAGOŠKA VISOKA ŠKOLA I UNIVERZITET
MESLEKİ YÜKSEK EĞİTİM OKULU, PEDAGOJİK YÜKSEK OKUL VE ÜNİVERSİTE
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES (FH), UNIVERSITY COLLEGE
OF TEACHER EDUCATION AND UNIVERSITY**

- Hinweis:** » *Pädagogische Hochschule:* Ausbildung zum/zur LehrerIn
» PädagogInnenbildung NEU: Beginnend mit dem Studienjahr 2015/16 wurde die LehrerInnenbildung in Österreich neu organisiert. Die neue Ausbildung erfolgt nicht mehr nach Schularten, sondern nach Altersstufen. LehrerInnen für die Primarstufe (Volksschule) werden weiterhin nur an Pädagogischen Hochschulen ausgebildet. LehrerInnen für die Sekundarstufe (Neue Mittelschule, AHS, BHS, BMS, Polytechnische Schule, Berufsschule) werden im Bereich der Allgemeinbildung nun nach einem einheitlichen Studienplan sowohl an Pädagogischen Hochschulen als auch an Universitäten ausgebildet. Die 4-jährigen Bachelorstudiengänge werden von Pädagogischen Hochschulen und Universitäten teilweise gemeinsam abgehalten. Die 2-3 semestrigen Masterstudiengänge können nur von Universitäten oder in Kooperation mit diesen angeboten werden.

Personen, die ein Studium abgeschlossen haben, sind im Vergleich zu allen anderen Bildungsabschlüssen am seltensten arbeitslos. Zudem haben sie gute Aufstiegs- und Karrieremöglichkeiten – diese hängen jedoch stark von der gewählten Studienrichtung und den persönlichen Voraussetzungen ab.

- Tipps:** » Informieren Sie sich vor der Wahl Ihres Studiums über die beruflichen Möglichkeiten und überlegen Sie sich, welchen Beruf Sie nach dem Studium ausüben möchten.
» Für den Berufseinstieg ist es von großem Vorteil, bereits während dem Studium berufliche Erfahrungen zu sammeln (z.B. Praktika, Ferialjobs, Projektarbeiten).

Info In Österreich gibt es ein 3-stufiges Studiensystem: Das Studium beginnt mit einem Bachelorstudiengang, anschließend kann ein Masterstudiengang absolviert werden. Danach besteht die Möglichkeit, ein Doktoratsstudium zu machen, das ist allerdings nur an einer Universität möglich.



Studienform	Dauer	Abschluss/Titel
Bachelorstudium	6 bis 8 Semester	Bachelor
Masterstudium	2 bis 4 Semester	Master
Doktoratsstudium	4 bis 6 Semester	Doktor/Doktorin oder PhD
An manchen Universitäten gibt es noch das Diplomstudium	8 bis 12 Semester	Magister/Magistra oder Diplomingenieur/Diplomingenieurin

Info

Eine relativ neue Studienform in Österreich ist das duale Studium. Das Besondere daran ist, dass theoretisches Wissen und praktische Arbeit miteinander verknüpft werden. Die Praxisphasen werden in einem Unternehmen absolviert, die Theoriephasen an der Fachhochschule oder Universität. Die Studierenden schließen mit einem vollwertigen Bachelor ab und erhalten gleichzeitig eine praktische Ausbildung oder sogar eine anerkannte Berufsausbildung. Das Unternehmen bezahlt den Studierenden ein monatliches Gehalt und übernimmt häufig auch die Studiengebühren. In Österreich gibt es derzeit noch vergleichsweise wenige duale Studiengänge, aber das Angebot wächst von Jahr zu Jahr.

→ **Berufsmatura (Berufsreifeprüfung)** entspricht einer vollwertigen Matura (Reifeprüfung)

Voraussetzung

Allgemeine Hochschulreife: Matura (Reifeprüfung), → **Berufsmatura (Berufsreifeprüfung)** oder → **Studienberechtigungsprüfung**

Hinweis Universität:

- » Bei einzelnen Studienrichtungen gibt es aufgrund beschränkter Studienplätze eine Zugangsprüfung (z.B. Medizin). Auch BewerberInnen für Lehramtsstudien müssen ein Aufnahmeverfahren absolvieren.
- » Bei künstlerischen Studienrichtungen ist die allgemeine Hochschulreife nicht immer Voraussetzung, dafür gibt es eine Zulassungsprüfung, bei der die künstlerische Begabung für die jeweilige Studienrichtung festgestellt wird.

Hinweis Fachhochschulen (FH):

- » In der Regel gibt es ein Aufnahmeverfahren (Test und Aufnahmegespräch).
- » Neben der allgemeinen Hochschulreife gibt es an einer FH erweiterte Zugangsmöglichkeiten: Personen, die eine studienrelevante berufliche Qualifikation (z.B. Lehre und berufliche Praxis) haben, können ebenfalls an der FH aufgenommen werden.

Hinweis Pädagogische Hochschule:

- » BewerberInnen müssen ein Aufnahmeverfahren absolvieren.

Anmeldung

→ **Studienberechtigungsprüfung** ermöglicht Personen ohne Matura (Reifeprüfung) den Zugang zu einem bestimmten Studium

Die Anmeldung erfolgt direkt an der Fachhochschule, Pädagogischen Hochschule oder Universität.

Achtung: Die Registrierung für Studien mit Aufnahmeverfahren beginnen in ganz Österreich Anfang März. Informieren Sie sich daher schon im Winter des Maturajahres über Ihr Wunschstudium.

Auf den Webseiten der Hochschulen beziehungsweise Universitäten finden Sie Anmeldefristen und nähere Infos zum Anmeldeablauf.

Links

www.studienwahl.at
www.studienbeginn.at

www.ams.at/jcs
www.ausbildungskompass.at

Wie könnte es weitergehen?

Direkter Einstieg ins Berufsleben und berufliche Weiterbildung

Informationen und Tipps zur Berufswahl: www.ams.at/karrierekompass

Tipps zur Bewerbung und Musterbewerbungen unter: www.ams.at/bewerbung

Weiterführende Studien an Universitäten, Fachhochschulen und Pädagogischen Hochschulen

NOSTRIFIKATION VON BILDUNGSABSCHLÜSSEN NOSTRIFIKACIJA ZAVRŠENOG OBRAZOVANJA MEZUNİYETLERİ TANIMA RECOGNITION OF FOREIGN QUALIFICATIONS

In Österreich können im Ausland abgeschlossene Ausbildungen formal anerkannt werden.

Auf der Website Berufsanerkennung.at finden Sie zahlreiche Adressen von zuständigen Institutionen und Beratungsstellen in allen Bundesländern.

Berufsanerkennung.at in Österreich: www.berufsanerkennung.at

Anerkennung einer Berufsausbildung/Lehre

Im Ausland abgeschlossene Berufsausbildungen können in Österreich mit einer einschlägigen Lehrabschlussprüfung gleichgehalten werden. Das bedeutet, dass die Berufsausbildung, die man im Ausland gemacht hat, auch in Österreich anerkannt wird. Dafür muss beim Wirtschaftsministerium ein „Gleichhaltungsantrag“ gestellt werden.

Wenn es Unterschiede bei der Ausbildung gibt, müssen eventuell Ergänzungsprüfungen gemacht werden, um den Lehrabschluss zu erwerben.

BMWFW – Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft

Stubenring 1, 1011 Wien

T: 01 71100

E-Mail: post.i4@bmwfw.gv.at

www.bmwfw.gv.at

[> Berufsausbildung](#)

[> Internationale Berufsausbildung](#)

[> Gleichhaltung](#)



Wer im Ausland reichlich Berufserfahrung erworben hat, kann in Österreich einen Lehrabschluss erlangen, indem die Lehrabschlussprüfung gemacht wird. Dazu muss bei der Lehrlingsstelle der Wirtschaftskammern Österreichs um „Zulassung zur ausnahmsweisen Lehrabschlussprüfung“ angesucht werden. Die Berufserfahrung muss z.B. durch Firmenbestätigungen, Arbeitszeugnisse, Kursbestätigungen nachgewiesen werden.

Anerkennung von Schulabschlüssen (Nostrifikation)

Für die Anerkennung ausländischer Schulabschlüsse (zum Beispiel Reifeprüfungszeugnis) ist grundsätzlich eine Nostrifikation erforderlich. Dabei werden der Unterrichtsstoff und die abgelegten Prüfungen mit den österreichischen → **Lehrplänen** verglichen. Dazu muss beim Bildungsministerium ein Online-Antrag unter www.asbb.at eingebracht werden. Auch Dokumente wie Meldebestätigung, Zeugnisse und andere Urkunden müssen vorgewiesen werden. Fremdsprachige Dokumente müssen übersetzt und beglaubigt werden.

→ **Lehrplan**

Hier sind Lernziele und Lerninhalte festgehalten.

Können einzelne Unterrichtsgegenstände nicht oder nur unzureichend nachgewiesen werden, können entsprechende Nostrifikationsprüfungen abgelegt werden.

BMB – Bundesministerium für Bildung

Minoritenplatz 5, 1014 Wien

T: 01 53120-0

www.bmb.gv.at

www.asbb.at

Wer studieren möchte und über ein ausländisches Reifeprüfungszeugnis verfügt, kann sich das Zeugnis auch von der jeweiligen Universität, Fachhochschule bzw. Hochschule anerkennen lassen. Dazu ist die jeweilige Einrichtung zu kontaktieren.

Übersicht über alle Hochschulen: www.bmwf.gv.at

> [Wissenschaft & Hochschulen](#)

Anerkennung von Studienabschlüssen (Nostrifizierung)

Die Nostrifizierung bedeutet die Gleichstellung eines ausländischen mit einem österreichischen Studienabschluss. Voraussetzung ist, dass das Studium im Ausland inhaltlich und umfangmäßig gleichwertig mit dem österreichischen Studium und den erforderlichen Prüfungen ist. Die zuständige Stelle für die Anerkennung eines ausländischen Studienabschlusses ist jene Universität, Fachhochschule bzw. Hochschule, an der ein vergleichbares österreichisches Studium eingerichtet ist. In der Regel kommen mehrere Bildungseinrichtungen für die Nostrifizierung in Frage.

Die einzelnen Universitäten, Fachhochschulen und Pädagogischen Hochschulen stellen bei der Nostrifizierung unterschiedliche Anforderungen. Vor der Antragstellung ist es daher empfehlenswert, die Anforderungen der verschiedenen Bildungseinrichtungen zu vergleichen und ein Informationsgespräch zu vereinbaren.

Das Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft unterstützt Sie mit dem Nationalen Informationszentrum für akademische Anerkennung (NARIC) bei der Suche nach einer geeigneten Hochschule. Anträge zur Bewertung von Diplomen können über das elektronische Anerkennungs-, Antrags- und Informationssystem (AAIS) eingebracht werden.

ENIC NARIC AUSTRIA – Anlauf- und Kontaktstelle für grenzüberschreitende Anerkennungsfragen im Hochschulbereich

Teinfaltstraße 8, 1014 Wien

T: 01 53120-5921; Anerkennung Hochschulqualifikationen: 0800 312 500 (gebührenfrei aus ganz Österreich)

E: naric@bmwf.gv.at

www.naric.at

www.nostrifizierung.at

www.aais.at

UNTERSTÜTZUNG BEI DER WAHL DER RICHTIGEN AUSBILDUNG

Die richtige Ausbildung zu finden ist eine herausfordernde Aufgabe. Es gibt eine Reihe von Angeboten, die Sie bei der Wahl der richtigen Ausbildung unterstützen:

Berufsinformationszentren

In Berufsinformationszentren erhalten Sie eine Beratung rund um Berufswahl, Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten sowie Jobchancen. Sie erhalten dort Broschüren und Infomappen, können Berufsinformationsfilme ansehen und herausfinden, wo Ihre beruflichen Interessen liegen. Sie können auch einen Termin für ein persönliches Beratungsgespräch vereinbaren.

Besuchen Sie diese Zentren mit der Schule, alleine oder gemeinsam mit Ihren Eltern:

- » BerufsInfoZentren des AMS (BIZ)
- » Bildungs- und Berufsberatungseinrichtungen der Wirtschaftsförderungsinstitute (WIFI) und der Wirtschaftskammern Österreichs

Die Adressen finden Sie auf den folgenden Seiten.

Berufsorientierungsunterricht in der Schule

Nutzen Sie den Berufsorientierungsunterricht in der Schule. Im Unterricht werden Ausbildungsmöglichkeiten besprochen, Berufe vorgestellt etc. Viele Schulen organisieren „Berufspraktische Tage“ in Betrieben, Betriebsbesichtigungen oder Besuche in Berufsinformationszentren oder von Berufsinformessen.

Schulpsychologische Beratungsstellen

Bei den Schulpsychologischen Beratungsstelle haben Sie die Möglichkeit, eine individuelle Schüler- und Bildungsberatung zu erhalten. Die Adressen der Beratungsstellen erhalten Sie auf der Website www.schulpsychologie.at, in Ihrer Schule oder im jeweiligen Landesschulrat bzw. Stadtschulrat bei der Abteilung Schulpsychologie-Bildungsberatung.



Berufspraktische Tage („Schnupperlehre“)

Bei der „Schnupperlehre“ haben Sie die Möglichkeit, Ihren Wunschberuf und den möglichen Ausbildungsbetrieb kennenzulernen. Sie verbringen dabei einen oder auch mehrere Tage im Betrieb. Durch Zuschauen, Fragen stellen und Ausprobieren einfacher, ungefährlicher Tätigkeiten erhalten Sie Einblicke in den gewählten Beruf und den Arbeitsalltag im Betrieb. Die Schnupperlehre kann über die Schule oder auch von Ihnen selbst organisiert werden. Möchten Sie die Schnupperlehre selbst organisieren, dann fragen Sie bei Betrieben, die Sie kennenlernen möchten, nach, ob Sie „schnuppern“ kommen können.

Betriebsbesuche, Tag der offenen Tür

Viele Betriebe öffnen einmal im Jahr ihre Türen für BesucherInnen. Dabei können Sie den Betrieb besichtigen und erhalten Informationen über verschiedene Berufe. Auch mit der Schule wird oft ein Betrieb besucht, wo Fragen zur Lehrlingsausbildung, Schnupperlehre oder Bewerbung gestellt werden können.

Schulerkundungen, Tag der offenen Tür

Fast alle Schulen veranstalten Tage der offenen Tür oder auch Schnuppertage, an denen Jugendliche und Eltern Gelegenheit haben, die angebotenen Ausbildungen sowie die Schumatmosphäre besser kennenzulernen. Dies ist auch eine gute Gelegenheit, Informationen über die Aufnahme, die Lehrpläne, die Studentafel sowie über die beruflichen Möglichkeiten nach Abschluss des jeweiligen Schultyps einzuholen. Die Termine finden Sie auf der Schulwebsite bzw. im Berufsinformationscomputer (www.bic.at)

> [Service](#)

> [TdoT - Tage der offenen Tür.](#)

Berufsinformationsmessen und -veranstaltungen

Besuchen Sie Berufsinformationsmessen bzw. -veranstaltungen. Hier erhalten Sie zahlreiche Informationen über Berufe sowie Ausbildungen und können mit Personen aus Betrieben und Schulen sprechen. Im folgenden Teil dieser Broschüre sind einige Berufsinformationsmessen angeführt.

Internetrecherchen zur Berufsorientierung

Im Internet finden Sie zahlreiche Informationen rund um die Berufs- und Ausbildungswahl sowie Tipps zur Bewerbung:

www.ausbildungskompass.at

www.ams.at/beruflexikon

www.bic.at

www.ams.at/bewerbung

Tests als Entscheidungshilfe

Tests können Ihnen helfen, Ihre eigenen Stärken und Schwächen herauszufinden und eine Entscheidungshilfe zu bekommen, für welche Berufe Sie besonders geeignet sind. In den BerufsInfoZentren des AMS können Sie einen Interessens-test machen und anschließend das Ergebnis mit einer Beraterin/einem Berater besprechen.

Online-Tests finden Sie unter:

www.ams.at/berufskompass

www.ams.at/jugendkompass

www.fwd.at/berufskompass

Gespräche mit Eltern, Verwandten, Bekannten, Freunden

Sprechen Sie mit Ihren Eltern, Verwandten, Bekannten und Freunden über deren Berufe. Sie erhalten dadurch viele persönliche Eindrücke und Infos zu den verschiedenen Berufen, die Ihnen bei Ihrer Entscheidung weiterhelfen können.



POMOĆ PRI IZBORU ODGOVARAJUĆEG OBRAZOVANJA

Pronaći odgovarajuće obrazovanje je jako izazovan zadatak. Postoji niz ponuda koje Vam mogu pomoći pri izboru odgovarajućeg obrazovanja:

Centri za strukovno savjetovanje

U centrima za strukovno savjetovanje dobijate informacije o svemu što se tiče izbora zanimanja, o mogućnostima obrazovanja i daljnjeg obrazovanja kao i o šansama za pronalaženje radnog mjesta. Tamo možete dogovoriti termin za osobno savjetovanje.

Posjetite/posetite ove centre sa školom, sami ili zajedno s roditeljima:

- » Centri za strukovno savjetovanje pri zavodu za zapošljavanje (BIZ)
- » Ustanove za obrazovanje i savjetovanje kod instituta za unapređenje privrede (WIFI) i kod austrijskih privrednih komora

Adrese ćete pronaći na sljedećim/sledećim stranicama

Nastava o profesionalnoj orijentaciji u školi

Koristite nastavu o profesionalnoj orijentaciji u školi. U nastavi se razgovara o mogućnostima obrazovanja, predstavljaju se razna zanimanja i sl. Mnoge škole organiziraju dane zanimanja u praksi u poduzećima/preduzećima, organiziraju posjete poduzećima/preduzećima ili posjete/posete centrima za strukovno informisanje ili strukovno savjetovanje.

Školska psihološka savjetovaništa/savetovališta

Kod školskih psiholoških savjetovaništa/savetovališta imate mogućnost da dobijete individualno savjetovanje/savetovanje kako za učenike tako i za dotično obrazovanje. Adrese savjetovaništa/savetovališta pronaći ćete na internet stranici www.schulpsychologie.at, u Vašoj školi ili kod dotičnog pokrajinskog (gradskog) školskog vijeća /veća (Landeschulrat - Stadtschulrat) pri odjelu/odelu školska psihologija-strukovno savjetovanje/savetovanje.



Dani prakse u zanimanju („Schnupperlehre“)

Kod dana prakse u zanimanju („Schnupperlehre“) imate mogućnost da upoznate Vaše željeno zanimanje kao i Vaše eventualno poduzeće/preduzeće gdje ćete se obrazovati. Pri tome provodite jedan ili nekoliko dana u poduzeću/preduzeću. Promatrajte, postavljajte pitanja, isprobajte jednostavne bezopasne radnje da biste dobili utiske o izabranom zanimanju i svakodnevnicu u poduzeću/preduzeću. Dane prakse u zanimanju (Schnupperlehre) možete organizirati/organizovati preko škole ali i sami. Želite li to ipak sami organizirati/organizovati pitajte u poduzećima/preduzećima koja želite upoznati da li je moguće da dobijete nekoliko dana za upoznavanje Vašeg zanimanja

Posjete/posete firmama, dan otvorenih vrata

Mnoge firme otvaraju posjetiocima/posetiocima bar jedanput u godini svoja vrata. Pri tome možete razgledati dotično poduzeće/preduzeće i tako dobiti informacije o raznim zanimanjima. I sa samom školom se često posjećuju poduzeća/preduzeća. Tu se mogu postavljati pitanja o obrazovanju šegrtā, probnoj praksi ili samom natječaju/konkursu.



Upoznavanje pojedinih škola, dan otvorenih vrata

Skoro sve škole organiziraju/organizuju dane otvorenih vrata ili dane za upoznavanje, na kojima omladina i roditelji imaju mogućnost da bolje upoznaju obrazovnu ponudu kao i atmosferu u školi. To je isto tako dobra mogućnost da dobijete informacije o prijemu, nastavnim planovima, rasporedu sati/časova kao i mogućnostima nakon završetka dotične škole. Termine ćete naći na školskim stranicama na internetu, odnosno na računarima/kompjuterima s informacijama o zanimanjima

www.bic.at

> [Service](#)

> [TdoT - Tage der offenen Tür](#)

Sajmovi i prezentacije stručnog informiranja/informisanja

Posjetite/posetite sajmove i prezentacije stručnog informiranja/informisanja. Tu ćete dobiti mnogo informacija o zanimanjima kao i samom obrazovanju a možete razgovarati s ljudima iz poduzeća/preduzeća i škole. U sljedećem/sledećem dijelu/delu ove brošure navedeni su neki od tih sajмова.

Istraživanje na internetu o temi profesionalna orijentacija/orientacija

Na internetu ćete naći mnogo informacija o svemu što se tiče izbora zanimanja i obrazovanja kao i savjete/savete za natječaj/konkurs:

www.ausbildungskompass.at

www.ams.at/berufslexikon

www.bic.at

www.ams.at/bewerbung

Testovi kao pomoć pri donošenju odluke

Testovi Vam mogu pomoći da pronađete svoje jake i slabe strane i da tako dobijete pomoć pri donošenju zaključka za koje zanimanje imate naročito dobre predispozicije. U centrima za strukovno savjetovanje imate mogućnost napraviti test i nakon toga s jednim od savjetnika popričati o rezultatu.

Online testove naći ćete pod:

www.ams.at/berufskompass

www.ams.at/jugendkompass

www.fwd.at/berufskompass

Razgovori s roditeljima, rođacima, poznanicima i prijateljima

Razgovarajte s roditeljima, rođacima, poznanicima i prijateljima o njihovim zanimanjima. Time dobijate mnogo osobnih/ličnih dojmova i informacija o različitim zanimanjima koje Vam mogu pomoći pri donošenju odluka.

DOĐRU EĐİTİM SEÇİMİNDE DESTEK

Dođru eđitimi bulabilmek çok kolay olmayan bir iř. Bir dizi sunumlar size dođru eđitim seçiminde destek olabilir:

Meslek Danıřma Merkezleri

Meslek Danıřma Merkezlerinde meslek seçimi, eđitim ve ileri eđitim imkanları ile iř imkanları hakkında danıřmanlık hizmeti alabilirsiniz. Oradan brořurler ve bilgi dosyaları alabilirsiniz, meslek danıřma filmeri izleyebilirsiniz ve mesleki ilgilerinizin neler olduđunu bulabilirsiniz. Özel bir görüřme randevusu da alabilirsiniz.

Bu merkezleri okulunuz ile, tek bařına veya ebeveynlerinizle beraber ziyaret edin:

- » AMS`in Meslek Danıřma Merkezleri (BIZ)
- » Avusturya Ekonomiyi Destekleme Enstitülerinin (WIFI) ve Avusturya Ekonomi Odalar Birliklerinin Eđitim ve Meslek Danıřma Kurumları

Adresleri diđer sayfalarda bulabilirsiniz.

Okulda Mesleki Yönlendirme Dersi

Okulda Mesleki Yönlendirme Dersi`nden istifade edin. Ders esnasında eđitim olanakları konuřuluyor, meslekler tanıtılıyor vs. Bir çok okul iřletmelerde „Meslek pratik günleri“, iřletme ziyaretleri veya Meslek Danıřma Merkezlerine veya Meslek Danıřma Fuarlarına ziyaret düzenliyor.

Okul Psikolojisi Danıřma Noktaları

Okul Psikolojisi Danıřma Noktaları`nda bireysel talebe ve eđitim danıřmanlıđı alma imkanınız var. Danıřma Noktaları`nın adreslerini www.schulpsychologie.at, sitesinde, okulunuzda veya sizin bađlı olduđunuz Eyalet Eđitim Müdürlüklerinde (řehir Eđitim Müdürlüđünde) Okul Psikolojisi-Eđitim Danıřmanlıđı bölümünde öđrenebilirsiniz.



Meslek Pratik Günleri („Deneme çıraklık“)

„Deneme çıraklık“ ile hayalinizdeki mesleği ve muhtemel eğitim işletmesini tanıma imkanınız var. Bir veya bir kaç gün işletmede geçiriyorsunuz. İzleyerek, soru sorarak ve basit, tehlikesiz işlemler deneyerek seçtiğiniz meslek ve işletmedeki iş akışı ile ilgili bilgi edinebilirsiniz. Deneme çıraklık okulunuz veya kendiniz tarafından organize edilebilir. Deneme çıraklığı kendiniz organize etmek istiyorsanız, tanımak istediğiniz işletmelere „denemeye“ gelebilir misiniz diye sorun.

İşletme ziyaretleri, „Kapımız açık“ Günü

Bir çok şirket yılda bir kere kapılarını ziyaretçilere açıyor. İşletmeyi gezip farklı meslekler hakkında bilgi edinebilirler. Bir çok kez okul ile de bir işletme ziyaret edilir ve çıraklık eğitimi, deneme çıraklık veya iş başvurusu ile ilgili sorular sorulabilir.

Okul keşifleri „Kapımız açık“ Günü

Hemen hemen her okul „Kapımız açık“ Günleri veya deneme günleri düzenliyor. Bu günlerde gençler ve ebeveynler sunulan eğitimleri ve okul atmosferini daha iyi tanıyabilirler. Ayrıca okula kabul, eğitim ve ders planları ve okul mezuniyetinden sonraki mesleki imkanlar hakkında bilgi edinmek için iyi bir fırsat. Tarihleri okul websitesinde veya Meslek Danışma Bilgisayarında bulabilirsiniz

(www.bic.at)

> [Service](#)

> [TdoT - Tage der offenen Tür](#)

Meslek Danışma Fuarları ve organizasyonları

Meslek Danışma Fuarlarını veya organizasyonlarını ziyaret edin. Burada meslekler ve eğitimler hakkında birçok bilgi toplayabilirsiniz ve işletmelerden ve okullardan kişiler ile konuşabilirsiniz. Bu broşürün son sayfalarında Meslek Danışma Fuarları listesini bulabilirsiniz.

Mesleki Yönelme için internet araştırmaları

İnternette meslek ve eğitim seçimi konulu çokça bilgi ve başvurunuz için tiyolar bulabilirsiniz:

www.ausbildungskompass.at

www.ams.at/berufsexikon

www.bic.at

www.ams.at/bewerbung

Karar verme yardımı için testler

Testler yardımı ile yeteneklerinizin ve zayıf noktalarınızın neler olduğunu bulup hangi mesleklerin size daha uygun olduğu ile ilgili karar verme yardımı alabilirsiniz. Meslek Danışma Merkezlerinde test imkanları hakkında bilgi alabilirsiniz. AMS Meslek Danışma Merkezleri'nde test yapabilir ve ardından bunun neticesi hakkında bir danışmanla görüşebilirsiniz.

Online testler bulabileceğiniz siteler:

www.ams.at/berufskompass

www.ams.at/jugendkompass

www.fwd.at/berufskompass

Ebeveynler, akrabalar, tanıdıklar, arkadaşlar ile konuşmak

Ebeveynleriniz, akrabalarınız, tanıdıklarınız ve arkadaşlarınız ile meslekleri hakkında konuşun. Böylece size kararınızda yardımcı olabilecek bir çok kişisel izlenim ve farklı meslekler hakkında bilgi kazanabilirsiniz.



HELPING YOU CHOOSE THE RIGHT TRAINING

*Finding the right training is a challenge.
There are a number of services that
help you find the right training:*

Job information centres

Job information centres provide advice about career choices, training and further training options and job opportunities. At the job information centres you can get brochures and information folders, watch career information films and find out where your vocational interests lie. You can also make a personal appointment to get advice.

Visit these centres with your school, alone or with your parents:

- » job information centres of the AMS (BIZ)
- » educational and career advice services of the institute for economic promotion (WIFI) and the Austrian Economic Chambers

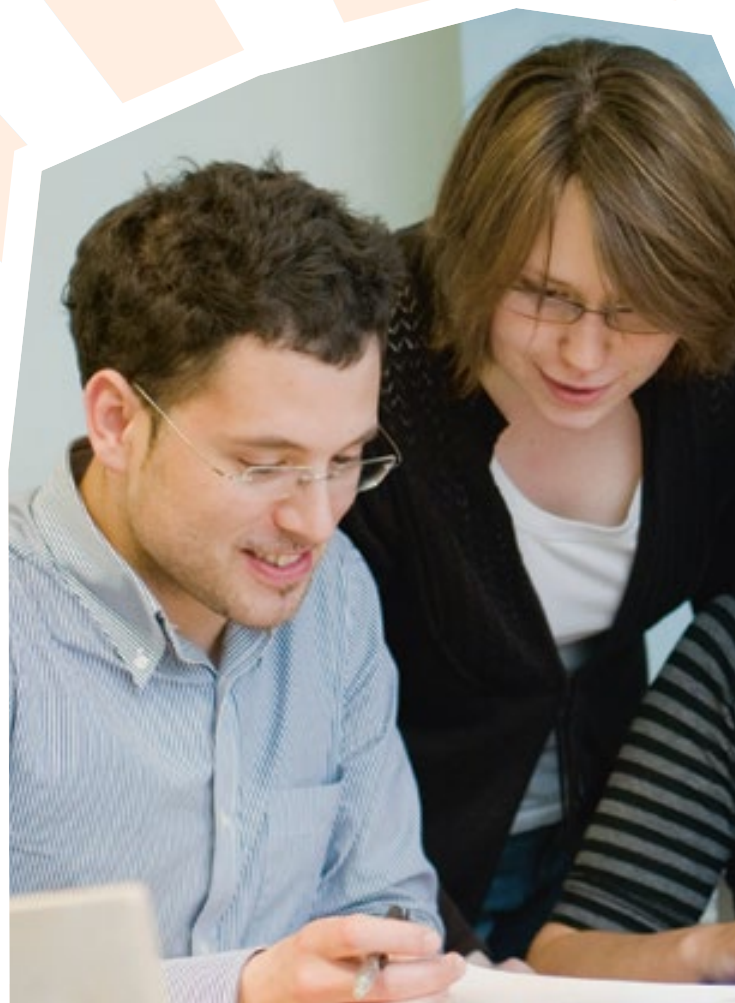
You can find their addresses on the pages below.

Career guidance classes at school

Take advantage of the career guidance classes at school. The classes discuss training options, introduce jobs etc. Many schools organise “vocational days” in companies, company visits or visits to job information centres or career information fairs.

Psychological counselling centres for pupils

The education counselling centres provide pupils with individual educational advice. The addresses of the counselling centres are available at www.schulpsychologie.at, from your school or from the state or city education authority, department of psychological counselling for pupils.



Vocational days ("apprenticeship taster days")

The "apprenticeship taster days" give you the opportunity to get to know the job of your choice and the possible future training company. You will spend one or more days in a company. By observing, asking questions and trying out simple and safe tasks you gain an insight into the job of your choice and the day-to-day routine in a company. The "apprenticeship taster days" can be organised through the school or by you personally. If you would like to organise your own taster days, then ask the companies you would like to get to know and tell them that you would like to come for a couple of taster days.

Visits to companies, open days

Many companies have annual open days for visitors. There you will have the opportunity to take a tour of the company and get information about a variety of professions. Quite often, schools organise company visits, allowing you to ask questions about apprenticeships, apprenticeship taster days or about application procedures.

Exploring schools, open days

Almost all schools have open days or taster days where young people and parents have the opportunity to get to know the training courses and the school atmosphere. They are also a great opportunity to find out about admission, the curriculum, the timetable and the different career opportunities afterwards. You can find out the dates of the open days from the school's website or from the online career information platform "Berufsinformations-computer". (www.bic.at)

> [Service](#)

> [TdoT - Tage der offenen Tür](#)

Career information fairs and events

Visit the career information fairs and events. There you will find out a lot of information about jobs and training courses and have the chance to also speak directly with representatives from different companies and schools. A few of the career information fairs are listed in the next part of the brochure.

Internet research for occupational orientation

Online you can find a lot of information about which profession or training course to choose as well as tips on how to apply:

www.ausbildungskompass.at

www.ams.at/berufsflexikon

www.bic.at

www.ams.at/bewerbung

Tests to help you make a decision

Tests can help you find out about your own strengths and weaknesses and help you decide which types of jobs you are particularly suitable for. At the career information centres of the AMS you can take an interest test and then discuss the result with an advisor.

www.ams.at/berufskompass

www.ams.at/jugendkompass

www.fwd.at/berufskompass

Talking to parents, family and friends

Talk to your parents, family and friends about their jobs. This will give you some personal impressions and information about different professions and that could help you make your own decision.



BEREIT FÜR EINE ENTSCHEIDUNG?

5 Tipps zur Berufswahl

1. Schritt: Interessen abklären

Damit Sie an Ihrem Beruf auch wirklich Spaß haben, müssen Sie wissen, was Sie gerne machen und wo Ihre Interessen liegen. Ein Berufsinteressenstest kann hier eine gute Orientierung bieten.

2. Schritt: Ausbildungsmöglichkeiten checken

In Österreich muss man auf jeden Fall 9 Jahre zur Schule gehen. In der 8. Schulstufe müssen sich Jugendliche also entscheiden, ob sie in eine weiterführende Schule gehen möchten. Dann dauert die Schulzeit 3-5 Jahre länger. Wer eher praktisch veranlagt ist und so schnell wie möglich „ins Leben eintreten“ möchte, sollte über eine Lehrausbildung nachdenken. Diese dauert zwischen 2-4 Jahren und eventuell kann die Matura auch gleich mitgemacht werden.

3. Schritt: Jobchancen beurteilen

Den Beruf mit hundertprozentig sicheren Aussichten gibt es nicht. Denn es kommt immer auf die eigenen Fähigkeiten und die Situation am Arbeitsmarkt an.

4. Schritt: Auswahl eingrenzen

Um leichter herauszufinden, in welchem Beruf die eigenen Vorstellungen am besten verwirklicht werden können, sollten Sie Informationen zu Berufsbereichen einholen. Sie zeigen, wo Aufgabenschwerpunkte liegen und welche Betriebe später Beschäftigungsmöglichkeiten bieten.

5. Schritt: Rechtzeitig bewerben

Das Um und Auf bei der Bewerbung ist es, die Sache rechtzeitig anzugehen. Wer eine Lehrstelle sucht, sollte schon vor Weihnachten im letzten Schuljahr damit beginnen. Und auch für berufsbildende Schulen gibt es Anmeldefristen.

Broschüre zur Berufswahl

- » Mehr zu diesen Schritten finden Sie in der Broschüre „Berufswahl: Tipps zur Berufswahl“. Die Broschüre ist im BIZ erhältlich oder kann auf der AMS-Website heruntergeladen werden: www.ams.at/broschueren

Besuch im BIZ

Hilfe und Unterstützung bieten die BerufsInfo-Zentren (BIZ) des AMS.

- » Dort können Interessierte einen Berufsinteressenstest machen und über das Ergebnis mit BeraterInnen sprechen, Karrierevideos anschauen und Broschüren mitnehmen. Ein/eine BeraterIn steht Ihnen gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Und das alles kostenlos. Adressen finden Sie am Ende der Broschüre.



SPREMAN ZA ODLUKU?

5 koraka pri izboru zanimanja

1. korak: razjasniti sklonosti i interese

Kako biste s Vašim zanimanjem stvarno bili zadovoljni morate sami znati što rado radite i u kojem području leže Vaši interesi. Test o interesima za izbor zanimanja može Vam u tom smislu pružiti dobru orijentaciju.

2. korak: ispitivanje mogućnosti obrazovanja

U Austriji obavezno školsko obrazovanje traje za svakoga 9 godina. U 8. godini obrazovanja se mladi ljudi moraju odlučiti hoće li dalje ići u školu. Nakon te odluke školsko obrazovanje traje 3-5 godina duže. Za one koji su skloni praktičnim stvarima i što je brže moguće žele „stupiti u život“ je dobro da razmisle o pohađanju zanata koji traje između 2-4 godine, a postoji i mogućnost da se istovremeno završi i matura.

3. korak: procjena šansi za posao

Ne postoji nijedno zanimanje sa stopostotnim šansama za posao. Uvijek to ovisi o vlastitim sposobnostima, kao i o situaciji na tržištu rada.

4. korak: sužavanje izbora

Kako bi se lakše došlo do spoznaje u kojem zanimanju se vlastita očekivanja mogu najbolje realizirati/realizovati trebali biste pribaviti informacije o strukovnim područjima. U tim informacijama saznajete gdje leži glavno težište zadataka i u kojim pogonima imate mogućnost zapošljavanja.

5. korak: pravovremena prijava

Najvažnije prilikom prijave je pravovremena priprema za nju. Oni koji traže mjesto za izučavanje zanata bi prije Božića u zadnjoj školskoj godini trebali već početi s prijavama. I za strukovne škole postoje rokovi prijave.

Brošura za izbor zanimanja

- » Više informacija o navedenim koracima možete naći u brošuri „Berufswahl: Tipps zur Berufswahl“. Brošuru možete dobiti u centrima za strukovno savjetovanje ili je skinuti s internet stranice Zavoda za zapošljavanje: www.ams.at/broschueren

Posjeta u centru za strukovno savjetovanje

Pomoć i podršku nude centri za strukovno savjetovanje od strane Zavoda za zapošljavanje.

- » Zainteresirani imaju mogućnost tamo napraviti test o sklonostima i interesima za određenu struku, i nakon toga razgovarati sa savjetnikom o rezultatu testa, gledati video snimke o mogućnosti karijere i uzeti brošure. Savjetodavno osoblje osoblje Vam stoji na raspolaganju. A sve navedeno je besplatno. Adrese možete naći na kraju brošure.



KARAR VERMEYE HAZIR MİSİNİZ ?

Meslek seçimine yönelik 5 tavsiye

1. Adım: ilgi alanının saptanması

İleride mesleğinizden gerçekten zevk alabilmeniz için nelerden zevk aldığınızı ve ilgi alanınızın neler olduğunu bilmeniz gerekir. Bunda bir mesleki ilgi testi size yol gösterebilir.

2. Adım: Meslek eğitimi olanaklarının araştırılması

Avusturya'da her halükarda 9 yıl okula gitme zorunluluğu vardır. Yani gençlerin 8. sınıfta orta dereceli bir okula gidip gitmeyeceklerine karar vermeleri gerekmektedir. Bu takdirde tahsil süresi 3-5 yıl daha uzar. Daha çok pratiğe ilgi duyanların ve bir an önce „hayata atılmak“ isteyenlerin, meslek eğitimini düşünmeleri gerekir. Bu, 2-4 yıl sürer ve muhtemelen lise olguluk sınavı da (Matura) yapılabilir.

3. Adım: İş bulma şansının değerlendirilmesi

Yüzde yüz iş bulma garantisi sunan bir meslek yoktur. Çünkü her zaman kendi yetenekleriniz ve de iş piyasasındaki durum önemlidir.

4. Adım: Seçimin daraltılması

Beklentilerinizin en iyi hangi meslek dalında gerçekleşebileceğini daha kolay ortaya çıkarabilmek için meslek dalları hakkında bilgi edinmeniz gerekir. Bu bilgiler, her meslek dalının ağırlık verdiği noktalar ve hangi işletmelerin ileride istihdam olanağı sunabilecekleri hakkındadır.

5. Adım: Zamanında başvuru

Başvurunun zamanında yapılması birinci koşuldur. Staj yeri arayanların son öğretim yılında daha noelden önce arayışa başlamaları gerekir. Meslek okulları için de başvuru süreleri vardır.

Meslek seçimine yönelik broşür

- » Bu adımlara ilişkin ayrıntılı bilgiyi „Berufswahl: Tipps zur Berufswahl“ adlı broşürde bulabilirsiniz. Broşür, BIZ'den edinilebilir veya AMS web sayfasından şu adresten indirilebilir: www.ams.at/broschueren

BIZ' i ziyaret

AMS'in Mesleki Danışma Merkezleri (BIZ) yardım ve destek sunmaktadır.

- » İlgi duyanlar burada meslek testi yapabilir ve bu testin neticesi hakkında danışmanlarla görüşebilirler, kariyer videolarını seyredebilirler ve broşür alabilirler. Bir danışman, özel bir görüşme için memnuniyetle hizmetinizdedir. Bunların hepsi de ücretsiz hizmetlerdir. Bu adresleri broşürün sonunda bulabilirsiniz.



READY FOR A DECISION?

5 Tips on career choice

1st step: finding out what your interests are

To make sure that you really enjoy your job, you must know what you like doing and what your interests are. A job interest test can provide good orientation.

2nd step: checking out training opportunities

In Austria you have to attend school for 9 years. In the 8th grade young people therefore have to decide whether they want to attend a secondary school, in which case you will be at school for an additional 3-5 years. If you are more of a practical person and want to experience real life as soon as possible, you should think about doing an apprenticeship. This takes between 2 and 4 years and you may also gain an upper secondary diploma at the same time.

3rd step: assessing job opportunities

There is no type of occupation that guarantees you a job. It always depends on your skills and the situation in the job market.

4th step: limiting your choices

To make it easier for you to find out in which job you can best put your ideas into practice, you should get some information about the different occupational fields. This can show you where the focus lies and which companies will be able to offer employment opportunities.

5th step: applying early

The most important thing about an application is to do it early. If you are looking for an apprenticeship you should start your search before Christmas in your final year at school. Vocational schools also have application deadlines.

Career choice brochure

- » You can find out more about this step in the brochure "Berufswahl: Tipps zur Berufswahl". The brochure is available from the BIZ or you can download it from the AMS website: www.ams.at/broschueren

Visiting a BIZ

The vocational information centres (BIZ) of the AMS provide help and support.

- » There you can take a job interest test and talk about the result with an advisor, watch career videos and pick up brochures. An advisor will be happy to talk to you. And it's all free of charge. Addresses are listed at the end of the brochure.



GLOSSAR UND ABKÜRZUNGEN

RJEČNIK I KRATICE/SKRAĆENICE

SÖZLÜK VE KISALTMALAR

GLOSSARY AND ABBREVIATIONS

→ **Abschlusszeugnis**
Bescheinigung über den positiven Abschluss der letzten Schulstufe; wird entweder zusätzlich zum Jahreszeugnis oder gemeinsam mit diesem ausgestellt

→ **Završna svjedodžba/svjedočanstvo**
Uvjerenje o pozitivnom završetku zadnjeg školskog stupnja/stepena; izdaje se ili dodatno uz godišnju svjedodžbu/svjedočanstvo, ili skupa s njom.

→ **Diploma**
Gidilen son okulun başarıyla bitirildiğini gösteren belgedir; ya o yılın karnesine ek olarak verilir ya da bununla aynı zamanda düzenlenir.

→ **Leaving certificate**
Certificate of a successful completion of the final year at school; this is issued either in addition to the end-of-year report or together with it.

→ **Absolvent/Absolventin**
Person, die eine Ausbildung/Schule erfolgreich abgeschlossen hat

→ **Apsolvent/apsolventica**
Osoba koja je uspješno završila određeno obrazovanje.

→ **Mezun**
Bir eğitimi/okulu başarıyla bitiren kimse.

→ **Graduate**
a person who has successfully completed a training course/school

→ **Allgemeinbildung**
umfassende Bildung in möglichst vielen Lebensbereichen

→ **Opće/opšte obrazovanje**
Opširno obrazovanje u što je moguće više područja života.

→ **Genel kültür**
Hayatın mümkün olduğunca her alanında kapsamlı bilgi

→ **General education**
broad education in as many areas as possible

→ **Aufbaulehrgang**
AbsolventInnen einer mind. 3-jährigen BMS haben die Möglichkeit, in einem Aufbaulehrgang die Matura (Reife- und Diplomprüfung der entsprechenden höheren Schule) zu erlangen. Dieser dauert in der Regel 2 bis 3 Jahre.

→ **Dopunski tečajevi**
Apsolventi/ce minimalno 3-godišnje srednje škole za stručno obrazovanje imaju mogućnost da u okviru dopunskih tečajeva polože maturu (ispit zrelosti i diplomski ispit na odgovarajućim višoj školi). Ti tečajevi traju u pravilu 2-3 godine.

→ **Çıraklık eğitimi**
En az 3 yıllık BMS mezunları, bir temel kursta Matura (bir üst okulun olgunluk ve diploma sınavı) elde etme olanağına sahiptirler. Bu genelde 2-3 yıl sürer.

→ **Add-on-course**
Graduates of an at least 3-year BMS have the option of gaining the upper secondary diploma (matriculation examination and diploma examination of the corresponding secondary schools) as part of an add-on course. This generally takes 2 to 3 years.

→ **Berufsmatura (Berufsreifeprüfung)**
auch „Lehre mit Matura“ genannt; entspricht einer vollwertigen Matura (Reifeprüfung); 3 von 4 Teilprüfungen können bereits vor der Lehrabschlussprüfung abgelegt werden.

→ **Strukovna matura (stručni ispit zrelosti)**
zove se isto i „zamat s maturom“; odgovara punovrijednoj maturi (ispitu zrelosti); 3 do 4 djelomična ispita mogu se položiti već prije završnog zanatskog ispita.

→ **Meslek Sınavı (Mesleki yeterlilik sınavı)**
„Matura“lı çıraklık eğitimi“ diye de adlandırılır; Matura'ya (yeterlilik sınavına) denktir; 4 kısmi sınavdan 3'ü çıraklık eğitimi bitirme sınavından önce de yapılabilir.

→ **Vocational matriculation examination**
also called “apprenticeship diploma plus the upper secondary diploma” (Lehre mit Matura); this is fully equivalent to the upper secondary diploma (matriculation examination); 3 of 4 parts of the examination can be taken before the final apprenticeship examination.

→ **Eignungsprüfung**
meist praktische Prüfung, mit der die Eignung (Fähigkeit, Begabung ...) einer Person für eine bestimmte Schulart festgestellt wird

→ **Ispit sposobnosti**
u pravilu se radi o praktičnom ispitu pomoću kojega se utvrđuje sklonost (sposobnost, talent...) neke osobe za određenu vrstu škole.

→ **Uygunluk sınavı**
Bir kişinin belirli bir okul türüne uygunluğunun (yetenek, kabiliyet ...) saptandığı genelde pratik sınav.

→ **Aptitude examination**
usually a practical test determining a person's suitability (skills, talent ...) for a particular type of school

<p>→ Förderunterricht, Förderstunden zusätzliches Angebot für SchülerInnen außerhalb des normalen Unterrichts zur Verbesserung ihrer Leistungen</p>	<p>→ Poticajna nastava, poticajni sati dodatna ponuda za učenike/ce izvan okvira normalne nastave u svrhu poboljšanja učinka.</p>	<p>→ Takviye dersi, takviye kursları Öğrencilerin veriminin artırılmasına yönelik normal derslerin dışında verilen ek dersler.</p>	<p>→ Remedial teaching, extra lessons additional teaching/classes pupils can attend outside normal lessons to improve their performance at school</p>
<p>→ Grundlegende und vertiefte Allgemeinbildung System zur Einstufung von SchülerInnen der Neuen Mittelschule nach ihren Leistungen in den Hauptgegenständen Deutsch, Mathematik und Lebende Fremdsprache</p>	<p>→ Osnovno i produbljeno opće/ opšte obrazovanje sistem na osnovu kojega se učenici/ce nove srednje škole svrstavaju na osnovu njihovog predznanja u glavnim predmetima njemački jezik, matematika i živi strani jezik.</p>	<p>→ Temel ve ileri genel eğitim Yeni ortaokulun öğrencilerinin Almanca, matematik ve yabancı dil ana branşlarındaki başarılarına göre sınıflandırılmalarına yönelik sistem.</p>	<p>→ Basic and in-depth general education system to classify pupils of the New Secondary School according to their grades in the main subjects German, Mathematics and Modern Languages</p>
<p>→ Inklusion/inklusive Pädagogik gemeinsames und gleichberechtigtes Lernen von Menschen mit und ohne Behinderung.</p>	<p>→ Inkluzija/inkluzivna pedagogija Zajedničko i ravnopravno učenje osoba s ili bez poteškoća u razvoju.</p>	<p>→ Entegrasyon/Entegratif Pedagoji Engelli ve engelsiz insanların birlikte ve eşit eğitimi.</p>	<p>→ Inclusion/inclusive teaching joint learning on an equal footing of people with and without disability.</p>
<p>→ Integrationsklasse/ Integrativer Unterricht gemeinsames Lernen und Arbeiten von Kindern/Jugendlichen mit und ohne Behinderung</p>	<p>→ Integracijski razred/ integrativna nastava zajedničko učenje i rad zdrave djece i djece sa zdravstvenim nedostacima.</p>	<p>→ Entegrasyon sınıfı/ Kapsayıcı eğitim Engelli ve engelsiz çocukların/gençlerin beraberce öğrenmeleri ve çalışmaları</p>	<p>→ Integrative classes/ integrative instruction children/young people with and without disabilities studying and working together</p>
<p>→ Jahreszeugnis Bescheinigung über die Leistung eines Schülers/ einer Schülerin am Ende eines Schuljahres</p>	<p>→ Godišnja svjedodžba/ svjedočanstvo Uvjerenje o uspjehu učenika/ ce na kraju školske godine.</p>	<p>→ Yıllık karne Öğrencilere her ders yılı sonunda verilen ve başarılarını gösteren belge</p>	<p>→ End-of-year report certificate showing a pupil's grades at the end of a school year</p>
<p>→ Klassenkonferenz findet immer in der 2. Woche vor Schulschluss statt. Die LehrerInnen einer Klasse entscheiden hier unter anderem, ob ein/eine SchülerIn bei einem „Nicht Genügend“ aufsteigen darf.</p>	<p>→ Razredna konferencija održava se uvijek dvije nedjelje prije završetka škole. Učitelji/ce jednog razreda tom prilikom odlučuju između ostaloga hoće li neki učenik/ca s ocjenom „nedovoljan“ proći u sljedeći razred.</p>	<p>→ Sınıf toplantısı Okul bitiminden önceki ikinci haftada yapılır. Bir sınıfın öğretmenleri bu toplantıda bir öğrencinin „yetersiz“ notuna rağmen geçip geçemeyeceğine karar verirler.</p>	<p>→ Class conference This always takes place two weeks before the end of a school year. One of the things the teachers of a form decide here is whether a pupil can proceed to the next year despite a “not adequate” (Nicht Genügend) grade.</p>
<p>→ Landesschulrat/Stadtschulrat Schulbehörde, die für die Verwaltung zuständig ist; in jedem Bundesland gibt es einen Landesschulrat und in Wien den Stadtschulrat.</p>	<p>→ Pokrajinska/gradska školska uprava školski organ odgovoran za upravljanje; u svakoj pokrajini postoji pokrajinska školska uprava, a u Beču gradska školska uprava.</p>	<p>→ Milli Eğitim Dairesi/Şehir Eğitim Dairesi İdareden sorumlu okul dairesi; her eyalette bir Milli Eğitim Dairesi ve Viyana'da da bir Şehir Eğitim Dairesi bulunmaktadır.</p>	<p>→ State/city education authority education authority responsible for the administration of the school system; each federal state has a state authority and in Vienna there is a city authority.</p>
<p>→ Leistungsgruppen System zur Einstufung von SchülerInnen nach ihren Leistungen in den Hauptgegenständen Deutsch, Mathematik, Lebende Fremdsprache; in Hauptschulen werden meist 3 Leistungsgruppen geführt.</p>	<p>→ Grupe po učinku sistem klasifikacije učenika/ca po njihovom učinku u glavnim predmetima njemački jezik, matematika, živi strani jezik; u vode se po najviše 3 grupe po učinku.</p>	<p>→ Başarı grupları Öğrencilerinin Almanca, matematik ve yabancı dil ana branşlarındaki başarılarına göre sınıflandırılmalarına yönelik sistem; ortaokullarda çoğu zaman 3 başarı grubu vardır.</p>	<p>→ Streams system to classify pupils according their grades in the main subjects German, Mathematics and Modern Languages; Lower Secondary Schools usually have 3 streams.</p>

→ Lehrplan Hier sind Lernziele und Lerninhalte festgehalten.	→ Obrazovni plan U njemu su utvrđeni ciljevi i sadržaji obrazovanja.	→ Ders planı Bunda ders hedefleri ve içerikleri belirlenir.	→ Curriculum defines learning goals and learning content
→ Lehrvertrag befristeter Arbeitsvertrag, der zwischen dem Lehrling und dem Lehrberechtigten (Betrieb) abgeschlossen wird; minderjährige Lehrlinge brauchen die Zustimmung eines/einer Erziehungsberechtigten.	→ Zanatski ugovor vremenski ograničeni ugovor o radu koji se sklapa između učenika i pogona u kojem on izučava zanat: maloljetna lica trebaju suglasnost jednoga staratelja.	→ Çıraklık sözleşmesi Çırak ile çıraklık eğitimi veren (işletme) arasında yapılan süreli iş sözleşmesidir; reşit olmayan çırakların velilerinden onay getirmeleri gereklidir.	→ Apprenticeship contract fixed-term employment contract between an apprentice and the company authorised to train; underage apprentices need parental/guardian consent.
→ Matura (Reifeprüfung) erfolgreicher Abschluss einer AHS oder BHS; berechtigt zum Studium an einer Universität, Fachhochschule oder Pädagogischen Hochschule	→ Matura (ispit zrelosti) uspješni završetak općeobrazovne više škole ili više škole za stručno obrazovanje; daje pravo za studij na univerzitetu, veleučilištu ili pedagoškoj visokoj školi.	→ Matura (Yeterlilik sınavı) AHS veya BHS'den başarıyla mezuniyet; bir üniversitede, meslek yüksekokulunda-, veya pedagoji yüksekokulunda yüksek öğrenim yapmaya hak kazandırır.	→ Upper secondary diploma (matriculation examination) successful completion of an AHS or BHS; entitles the person to study at a university, University of Applied Sciences or University College of Teacher Education
→ Nostrifikation/Nostrifizierung Anerkennung von Schulzeugnissen, Studien- bzw. Berufsabschlüssen, die im Ausland erworben wurden	→ Nostrifikacija/nostrificiranje Priznavanje školskih svjedodžbi/svjedočanstava, završetka studija ili stručnog obrazovanja koje su se stekle u inozemstvu/inostranstvu.	→ Diploma tanıma Yurtdışında alınan karnelelerin ve diplomaların burada tanınması işlemi.	→ Recognition of foreign qualifications recognition of school reports, degree courses etc. that were acquired abroad
→ Pädagoge, Pädagogin Erzieher, Erzieherin; Lehrer, Lehrerin	→ Pedagog/ica odgajatelj/ica; učitelj/ica	→ Pedagog Eğitimci; Öğretmen	→ Teacher, educationalist educationalist; teacher
→ Pädagogik Wissenschaft von der Bildung und Erziehung	→ Pedagogika znanost/nauka o obrazovanju i odgoju	→ Pedagoji Eğitim ve çocuk yetiştirme bilimi	→ Education science the science of training and education
→ Pflichtschulabschluss positiver Abschluss der 8. Schulstufe (4. Klasse Neue Mittelschule, Hauptschule oder AHS); berechtigt zum Besuch einer weiterführenden Schule (AHS, BHS, BMS ...)	→ Završetak obaveznog školovanja pozitivni završetak 8. školskog stupnja/stepena (4. razred nove srednje škole, više osnovne škole ili općeobrazovne više škole); daje pravo na produžavanje školovanja na višoj školi (AHS, BHS, BMS ...)	→ Zorunlu temel eğitim diploması 8. sınıfın başarıyla bitirilmesi (4. sınıf yeni ortaokul, ortaokul veya AHS); yüksek dereceli bir okula (AHS, BHS, BMS ...) gitme hakkı kazandırır.	→ Compulsory school leaving certificate successful completion of the 8th grade (4th grade of New Secondary School, Lower Secondary School or AHS); entitles you to attend a secondary school (AHS, BHS, BMS ...)
→ Pflichtschule Zu den Pflichtschulen zählen: Volksschule, Neue Mittelschule/Hauptschule, Sonderschule, Polytechnische Schule, Berufsschule	→ Obavezna škola U obavezne škole spadaju: osnovna primarna škola, nova srednja škola/viša osnovna škola, specijalna škola, politehnička škola, zanatska škola.	→ Zorunlu temel eğitim Zorunlu temel eğitime şu okullar girer: İlköğretim okulu, yeni ortaokul/ortaokul, özel eğitim okulu, politeknik okulu, meslek okulu	→ Compulsory school Compulsory schools include: Primary School, New Secondary School/Lower Secondary School, Special Needs School, Pre-vocational School, Part-time Vocational School
→ Reife- und Diplomprüfung (Matura) erfolgreicher Abschluss einer BHS; berechtigt zum Studium an einer Universität, Fachhochschule oder Pädagogischen Hochschule	→ Ispit zrelosti i diplomski ispit (matura) Uspješni završetak više stručne škole; daje pravo na studij na univerzitetu, veleučilištu ili pedagoškoj visokoj školi.	→ Yeterlilik ve diploma sınavı (Matura) BHS'den başarıyla mezuniyet; bir üniversitede, meslek yüksekokulunda-, veya pedagoji yüksekokulunda yüksek öğrenim yapmaya ve belirli meslekleri icra etmeye hak kazandırır.	→ Matriculation and diploma examination (upper secondary diploma) successful completion of a BHS; entitles you to study at a university, University of Applied Sciences, University College of Teacher Education

→ **Schulpflicht**

ist erfüllt, wenn SchülerInnen nachweislich 9 Jahre eine Schule besucht haben. Achtung: Die Erfüllung der Schulpflicht und der Pflichtschulabschluss sind nicht dasselbe! Die Schulpflicht ist nach 9 Jahren auch bei einem negativen Abschluss erfüllt, während ein Pflichtschulabschluss nur erreicht wird, wenn die 8. Schulstufe positiv abgeschlossen wurde.

→ **Obaveza školovanja**

je ispunjena kad učenik/ca dokaže da je devet godina pohađao/la određenu školu. Oprez: izvršavanje obaveze školovanja i završetak obaveznog školovanja nisu jedno te isto! Obaveza školovanja ispunjena je nakon devet godina i u slučaju negativnog završetka, dok se završetak obaveznog školovanja postiže samo onda ako je 8. školski stupanj/stepen pozitivno završen.

→ **Okula gitme yükümlülüğü**

Öğrencilerin 9 yıl okula gitmiş olmaları ve bunun belgelenmesi halinde yerine getirilmiş sayılır. Dikkat: Okula gitme yükümlülüğünün yerine getirilmesi ile zorunlu temel eğitim diploması alınması aynı şey değildir! Okula gitme yükümlülüğü 9 yıllık öğrenimden sonra mezun olunamasa da yerine getirilmiş sayılırken, zorunlu temel eğitim diploması 8. sınıftan başarıyla mezun olunması halinde alınabilir.

→ **Compulsory schooling**

The compulsory period is met when the pupil has attended nine years of school. Please note: meeting the compulsory schooling period is not the same as the compulsory school leaving certificate! The compulsory schooling period is met after nine years even if the pupil received a negative grade, while the compulsory school leaving certificate will only have been obtained if the 8th grade was positively completed.

→ **Studienberechtigungsprüfung**

ermöglicht Personen ohne Matura (Reifeprüfung) den Zugang zu einem bestimmten Studium

→ **Ispit za sticanje prava na studiranje**

omogućava licima bez mature (ispita zrelosti) pristup na neki određeni studij.

→ **Üniversite giriş sınavı**

Matura (olgunluk sınavı) sahibi olmayanlara belirli bir yüksek öğrenim dalında eğitim görme olanağı tanır.

→ **Higher education entrance examination**

Obtaining this examination allows people without an upper secondary diploma (matriculation examination) to access specific degree courses.

→ **Überbetriebliche Lehrausbildung**

Diese vom AMS geförderte Lehrausbildung findet nicht in einem Betrieb, sondern in den Lehrwerkstätten von überbetrieblichen Ausbildungseinrichtungen und bei Praktikumsbetrieben statt. Die Berufsschule muss, wie bei einer normalen Lehre, besucht werden. Lehrlinge, die eine überbetriebliche Lehrausbildung absolvieren, erhalten keine Lehrlingsentschädigung, sondern eine geringere Ausbildungsbeihilfe.

→ **Zanatsko obrazovanje izvan pogona**

Ovaj način zanatskog obrazovanja kojega podržava Zavod za zapošljavanje ne obavlja se u nekom pogonu nego u zanatskim radionicama izvan pogona, odnosno u pogonima za obavljanje prakse. Zanatska škola mora se pohađati, kao i u slučaju normalnog zanata. Učenici koji pohađaju zanatsko obrazovanje izvan pogona ne dobivaju nadoknada za učenike, nego nešto manju pomoć za obrazovanje.

→ **İşletmeler üstü çıraklık eğitimi**

AMS tarafından teşvik edilen bu çıraklık eğitimi bir işletmede değil, işletmeler üstü mesleki eğitim kurumlarının atölyelerinde ve staj işletmelerinde yapılır. Tıpkı normal çıraklık eğitiminde olduğu üzere meslek okuluna gidilmesi zorunludur. İşletmeler üstü çıraklık eğitimi yapanlar, çıraklık maaşı (tazminatı) değil cüz'î bir meslek eğitimi para yardımı alırlar.

→ **Supra-company apprenticeship training**

This apprenticeship funded by the AMS does not take place in a company, but rather in the training workshops of supra-company training establishments and at placement companies. A Part-time Vocational School has to be attended just like with an ordinary apprenticeship. The apprentices that complete supra-company apprenticeship training do not receive remuneration for apprentices, but rather a smaller training allowance.

AHS Allgemeinbildende höhere Schule
Općeobrazovna viša škola
Temel Eğitim Veren Yüksek Dereceli Okul
Academic Secondary School

HAS Handelsschule
Trgovačka škola
Ticaret okulu
Trade School

ORG Oberstufenrealgymnasium
Realna gimnazija višeg stupnja/stepena
Üst kademe lise
Upper-secondary Academic School

BHS Berufsbildende höhere Schule
Viša škola za stručno obrazovanje
Yüksek Dereceli Mesleki Eğitim Okulu
College for Higher Vocational Education

HS Hauptschule
Viša osnovna škola
Ortaokul
Lower Secondary School

PH Pädagogische Hochschule
Pedagoška visoka škola
Pedagojik yüksek okul
University College of Teacher Education

BMS Berufsbildende mittlere Schule
Srednja škola za stručno obrazovanje
Orta Dereceli Mesleki Eğitim Okulu
School for Intermediate Vocational Education

HTL Höhere technische und gewerbliche
Lehranstalt
Viša tehnička obrazovna ustanova
Yüksek teknik okul/Yüksek teknik ve ticari
öğrenim kurumu
Higher Technical and Commercial School

PTS Polytechnische Schule
Politehnička škola
Politeknik okulu
Pre-vocational School

FH Fachhochschule
Veleučilišta
Mesleki Yüksek Eğitim Okulu
University of Applied Sciences

NMS Neue Mittelschule
Nova srednja škola
Yeni ortaokul
New Secondary School

VS Volksschule
Osnovna primarna škola
İlköğretim okulu
Primary School

HAK Handelsakademie
Trgovačka akademija
Ticaret akademisi
Commercial College

HILFREICHE INTERNETSEITEN

KORISNE STRANICE NA INTERNETU

YARDIMCI WEB SİTELERİ

HELPFUL WEBSITES

| BERUFSWAHL, INFORMATIONEN ÜBER BERUFS- UND AUSBILDUNGSMÖGLICHKEITEN IN ÖSTERREICH

www.ausbildungskompass.at

Detaillierte Informationen über die Bildungsmöglichkeiten und Ausbildungseinrichtungen in Österreich

www.arbeitszimmer.cc

Umfangreiche Plattform des AMS rund um die Themen Schul-, Studium- und Berufswahl

www.ams.at/karrierekompass

Informationen über Berufe, Jobchancen, Arbeitsmarkttrends und zu Ausbildung und Weiterbildung mit AMS-Berufsinformations-Broschüren zum Herunterladen oder bestellen

www.ams.at/berufskompass

AMS-Berufskompass: Orientierungshilfe für die Berufswahl

www.ams.at/beruflexikon

Berufsdatenbank des AMS mit Infos zu fast 1.800 Berufen sowie den Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten in Österreich

www.bic.at

BIC – Berufsinformationscomputer mit Infos zu mehr als 1.500 Berufen, Interessenprofil, Tipps zur Berufswahl und vieles mehr (teilweise mehrsprachig)

www.ams-forschungsnetzwerk.at

Informationen zu Jobchancen nach dem Studium, Qualifikations- und Arbeitsmarkttrends und Forschungsberichte zu Ausbildung, Beruf und Arbeitsmarkt

| INFOS RUND UM DEN KINDERGARTEN

www.kinderbetreuung.at

Infos über die Kinderbetreuungsangebote und Kindergärten in Österreich

| INFOS RUND UM DIE SCHULE

www.schule.at

Information rund um das Thema Schule und Bildung, Schulführer und Links zu Portalen verschiedener Schultypen (z.B. Volksschule, Neue Mittelschule, Sonderschule)

www.schulpsychologie.at

Infos über die Bildungswege in Österreich, Bildungs- und Berufsentscheidung sowie Adressen der Schulpsychologischen Beratungsstellen

www.schulen-online.at

Übersicht über alle Schulen in Österreich

www.neuemittelschule.at

Infos rund um die Neue Mittelschule

<http://pts.schule.at>

Infos rund um die Polytechnische Schule

www.abc.berufsbildendeschulen.at

Infos zu berufsbildenden Schulen

| INFOS RUND UM DIE LEHRE

www.ams.at/lehrstellen

Lehrstellenbörse des AMS und der Wirtschaftskammer Österreich (WKÖ)

www.lehreallesdrin.at

Informationen über die vielfältigen Möglichkeiten einer Lehre

<http://lehrbetriebsuebersicht.wko.at>

Übersicht über alle Lehrbetriebe in Österreich

www.berufsschule.at

Berufsschulen in Österreich

| INFOS RUND UM DAS STUDIUM AN PÄDAGOGISCHEN HOCHSCHULEN, FACHHOCHSCHULEN UND UNIVERSITÄTEN

www.studienplattform.at

Infos und Adressen zu Studiengängen an Universitäten und Fachhochschulen

www.studienwahl.at

Infoseite des Wissenschaftsministeriums zum Thema Studieren in Österreich

www.studieren.at

Infos rund um das Thema Studieren

www.fachhochschulen.ac.at

FHguide – Das österreichische Fachhochschulportal

www.fhf.at

Fachhochschul-Plattform mit Infos zu allen Fachhochschulstudiengängen in Österreich

www.ph-online.ac.at

Links zu allen Pädagogischen Hochschulen in Österreich

www.stipendium.at

Überblick über Studienbeihilfen und Stipendien

| INFOS RUND UM DIE BEWERBUNG

www.ams.at/bewerbung

Anleitungen, praktische Leitfäden und individuelle Checklisten zu allen Schritten des Bewerbungsprozesses

www.bic.at

> [Berufswahl](#)

> [Bewerbungstipps](#)

Hinweise zur Gestaltung von Bewerbungsunterlagen und Tipps für das Vorstellungsgespräch

| AUSGEWÄHLTE BERUFSINFORMATIONSMESSEN

<http://bestinfo.at>

BeSt – Die Messe für Beruf und Studium (jährlich in Wien, im 2-Jahresrhythmus in Graz oder Klagenfurt sowie Salzburg oder Innsbruck)

www.berufsinfomesse.org

BIM – Berufs-Info-Messe (Salzburg)

www.jugend-und-beruf.at

Jugend & Beruf – Berufsinformationsmesse (Wels)

Weitere Berufsinformessen:

- Schul- und Berufsinformationsmesse (Graz) www.sbm.at
- BIFOMesse – Beratung für Bildung und Beruf (Hohenems) www.bifo.at/veranstaltungen/bifo-messe
- JOBmania Schul- und BerufsInfo-Messe (Wiener Neustadt) www.jobmania.or.at
- SCHULE & BERUF – Fachmesse für Aus- und Weiterbildung (Wieselburg)
- VISIO - Die Messe für Lehre, Beruf, Studium und Weiterbildung in Tirol
- BOMM – Berufsorientierungsmesse für Mädchen (Klagenfurt)

| MINISTERIEN

www.bmb.gv.at

> [Bildung](#)

Website des Bildungsministeriums mit zahlreichen Infos rund um das Thema Schule und Ausbildung

www.bmwf.gv.at

> [Berufsausbildung](#)

> [Studium](#)

Website des Wirtschafts- und Wissenschaftsministeriums mit zahlreichen Infos zu Lehre und Studium

www.ausbildungbis18.at

Informationen über die Initiative „AusBildung bis 18“ der österreichischen Bundesregierung

| ADRESSEN FÜR MIGRANTINNEN

www.migration.gv.at

Migrationsplattform der österreichischen Bundesregierung

www.caritas.at/hilfe-beratung/migrantinnen-fluechtlinge

Beratungsstellen der Caritas für MigrantInnen in allen Bundesländern

Beratungsstellen für MigrantInnen im Bereich Bildung, Ausbildung, Beruf und Arbeit:

Oberösterreich: www.migrare.at,

www.maiz.at

Salzburg: www.vebbas.at

Steiermark: www.zebra.or.at

Tirol: www.zemit.at

Wien und Niederösterreich:

www.migrant.at, www.lefoe.at,

www.peregrina.at,

www.integrationsfonds.at,

www.integrationshaus.at

| ANERKENNUNG AUSLÄNDISCHER ABSCHLÜSSE

www.naric.at

ENIC NARIC AUSTRIA – Anlauf- und Kontaktstelle für grenzüberschreitende Anerkennungsfragen im Hochschulbereich

www.berufsanerkennung.at

Anerkennungs-Wegweiser von im Ausland erworbenen Qualifikationen, Kontaktinformationen zu Anlaufstellen und Beratungsstellen für MigrantInnen. Beratung nur nach Terminvereinbarung:

Anlaufstelle Wien (AST Wien):

Beratungszentrum für Migranten und Migrantinnen

Perspektive – Anerkennungs- und Weiterbildungsberatungsstelle für NeuzuwanderInnen und Asylberechtigte

Nordbahnstraße 36/Stiege 1/3. Stock
1020 Wien

T: 01/58 58 019

E: ast.wien@migrant.at

Anlaufstelle Niederösterreich und Nordburgenland (AST NÖ):

Beratungszentrum für Migranten und Migrantinnen

Nordbahnstraße 36/Stiege 2/2. Stock
1020 Wien

Sprechstunden St. Pölten (AMS St. Pölten)
Mittwoch: 9:00 – 15:00 Uhr

Daniel Gran Straße 10 / Erdgeschoß
3100 St. Pölten

T: 01/99 72 851

E: ast.noee@migrant.at

Anlaufstelle Oberösterreich und Salzburg (AST OÖ – AST Salzburg):

migrare – Zentrum für MigrantInnen OÖ

Humboldtstraße 49/1. Stock
4020 Linz

Sprechstunden Salzburg (AMS Salzburg)
Montag: 9.00 – 15.30 Uhr

Auerspergstraße 67/1. Stock
5020 Salzburg

T: 0732/93 16 03-0

E: ast.oberoesterreich@migration.at bzw. ast.salzburg@migration.at

Anlaufstelle Steiermark, Kärnten und Südburgenland (AST Steiermark):

ZEBRA – Interkulturelles Beratungs- und Therapiezentrum

Granatengasse 4/3. Stock
8020 Graz

Sprechstunden Klagenfurt (AMS Klagenfurt) – Donnerstag: 10.30 – 15.30 Uhr

Rudolfsbahngürtel 40/2. Stock
9021 Klagenfurt

T: 0316/83 56 30

E: ast.steiermark@zebra.or.at bzw. ast.karnten@zebra.or.at

Anlaufstelle Tirol und Vorarlberg (AST Tirol):

ZeMIT – Zentrum für MigrantInnen in Tirol

Andreas-Hofer-Straße 46/1. Stock
6020 Innsbruck

Sprechstunden Feldkirch (AMS Feldkirch)

Montag: 10.15 – 14.30 Uhr

Reichsstraße 151, 6800 Feldkirch

T: 0512/57 71 70

E: ast.tirol@zemit.at bzw.

ast.vorarlberg@zemit.at

WICHTIGE ADRESSEN

VAŽNE ADRESE

| **BERUFSINFOZENTREN (BIZ) DES AMS** – www.ams.at/biz

BIZ im Burgenland

BIZ Eisenstadt	7000 Eisenstadt, Ödenburgerstraße 4 E: biz.eisenstadt@ams.at
BIZ Neusiedl/See	7100 Neusiedl/See, Wiener Straße 15 E: biz.neusiedl@ams.at
BIZ Oberwart	7400 Oberwart, Evangelische Kircheng. 1a E: biz.oberwart@ams.at
BIZ Stegersbach	7551 Stegersbach, Vorstadt 3 E: biz.stegersbach@ams.at

BIZ in Kärnten

BIZ Feldkirchen	9560 Feldkirchen, 10.-Oktober-Straße 30 E: biz.feldkirchen@ams.at
BIZ Hermagor	9620 Hermagor, Eggerstraße 19 E: biz.hermagor@ams.at
BIZ Klagenfurt	9021 Klagenfurt, Rudolfsbahngürtel 40 E: biz.klagenfurt@ams.at
BIZ Spittal/Drau	9800 Spittal/Drau, Ortenburger Straße 13 E: biz.spittal@ams.at
BIZ St. Veit/Glan	9300 St. Veit/Glan, Bahnhofstraße 6 E: biz.sanktveit@ams.at
BIZ Villach	9501 Villach, Trattengasse 30 E: biz.villach@ams.at
BIZ Völkermarkt	9100 Völkermarkt, Hauptplatz 14 E: biz.voelkermarkt@ams.at
BIZ Wolfsberg	9400 Wolfsberg, Gerhart Ellert Platz 1 E: biz.wolfsberg@ams.at

BIZ in Niederösterreich

BIZ Amstetten	3300 Amstetten, Mozartstraße 9 E: ams.amstetten@ams.at
BIZ Baden	2500 Baden, Josefsplatz 7 E: ams.baden@ams.at
BIZ Gänserndorf	2230 Gänserndorf, Friedensgasse 4 E: ams.gaenserndorf@ams.at
BIZ Hollabrunn	2020 Hollabrunn, Winiwarterstraße 2a E: ams.hollabrunn@ams.at

BIZ Krems	3500 Krems, Südtiroler Platz 2 E: biz.krems@ams.at
BIZ Melk	3390 Melk, Babenbergerstraße 6-8 E: ams.melk@ams.at
BIZ Mödling	2340 Mödling, Bachgasse 18 E: ams.moedling@ams.at
BIZ Neunkirchen	2620 Neunkirchen, Stockhamnergasse 31 E: ams.neunkirchen@ams.at
BIZ St. Pölten	3100 St. Pölten, Daniel Gran-Straße 12 E: ams.sanktpoelten@ams.at
BIZ Tulln	3430 Tulln, Nibelungenplatz 1 E: ams.tulln@ams.at
BIZ Wiener Neustadt	2700 Wiener Neustadt, Neunkirchner Str. 36 E: ams.wienerneustadt@ams.at

BIZ in Oberösterreich

BIZ Braunau	5280 Braunau, Laaber Holzweg 44 E: ams.braunau@ams.at
BIZ Eferding	4070 Eferding, Kirchenplatz 4 E: ams.eferding@ams.at
BIZ Freistadt	4240 Freistadt, Am Pregarten 1 E: ams.freistadt@ams.at
BIZ Gmunden	4810 Gmunden, Karl-Plentzner-Straße 2 E: ams.gmunden@ams.at
BIZ Grieskirchen	4710 Grieskirchen, Manglborg 23 E: ams.grieskirchen@ams.at
BIZ Kirchdorf	4560 Kirchdorf, Bambergstraße 46 E: ams.kirchdorf@ams.at
BIZ Linz	4021 Linz, Bulgariplatz 17-19 E: ams.linz@ams.at
BIZ Perg	4320 Perg, Gartenstraße 4 ams.perg@ams.at
BIZ Ried/Innkreis	4910 Ried /Innkreis, Peter-Rosegger-Straße 27 E: ams.ried@ams.at
BIZ Rohrbach	4150 Rohrbach, Haslacher Straße 7 E: ams.rohrbach@ams.at
BIZ Schärding	4780 Schärding, Alfred-Kubin-Straße 5a E: ams.schaerding@ams.at

ÖNEMLI ADRESLER

IMPORTANT ADDRESSES

BIZ Steyr 4400 Steyr, Leopold-Werndl-Straße 8
E: ams.steyr@ams.at

BIZ Vöcklabruck 4840 Vöcklabruck, Industriestraße 23
E: ams.voecklabruck@ams.at

BIZ Wels 4600 Wels, Salzburger Straße 28a
E: ams.wels@ams.at

BIZ in Salzburg

BIZ Bischofshofen 5500 Bischofshofen, Kinostraße 7A
E: biz.bischofshofen@ams.at

BIZ Hallein 5400 Hallein, Hintnerhofstraße 1
E: biz.hallein@ams.at

BIZ Salzburg 5020 Salzburg, Paris Lodron Straße 21
E: biz.stadtsalzburg@ams.at

BIZ Tamsweg 5580 Tamsweg, Friedhofstraße 6
E: biz.tamsweg@ams.at

BIZ Zell am See 5700 Zell/See, Brucker Bundesstraße 22
E: biz.zellamsee@ams.at

BIZ in der Steiermark

BIZ Deutschlandsberg 8530 Deutschlandsberg, Rathausgasse 5
E: biz.deutschlandsberg@ams.at

BIZ Feldbach 8330 Feldbach, Schillerstraße 7
E: biz.feldbach@ams.at

BIZ Graz 8010 Graz, Neutorgasse 46
E: biz.graz@ams.at

BIZ Hartberg 8230 Hartberg, Grünfeldgasse 1
E: biz.hartberg@ams.at

BIZ Knittelfeld 8720 Knittelfeld, Hans-Resel-Gasse 17
E: biz.knittelfeld@ams.at

BIZ Leibnitz 8430 Leibnitz, Bahnhofstraße 21
E: biz.leibnitz@ams.at

BIZ Leoben 8700 Leoben, Vordernbergerstraße 10
E: biz.leoben@ams.at

BIZ Liezen 8940 Liezen, Hauptstraße 36
E: biz.liezen@ams.at

BIZ Mürzzuschlag 8680 Mürzzuschlag, Grazer Straße 5
E: biz.muerzzuschlag@ams.at

BIZ in Tirol

BIZ Imst 6460 Imst, Rathausstraße 14
E: ams.imst@ams.at

BIZ Innsbruck 6020 Innsbruck, Schöpfstraße 5
E: ams.innsbruck@ams.at

BIZ Kitzbühel 6370 Kitzbühel, Wagnerstraße 17
E: ams.kitzbuehel@ams.at

BIZ Kufstein 6333 Kufstein, Oskar-Pirlo-Straße 13
E: ams.kufstein@ams.at

BIZ Landeck 6500 Landeck, Innstraße 12
E: ams.landeck@ams.at

BIZ Lienz 9900 Lienz, Dolomitenstraße 1
E: ams.lienz@ams.at

BIZ Reutte 6600 Reutte, Claudiastraße 7
E: ams.reutte@ams.at

BIZ Schwaz 6130 Schwaz, Postgasse 1
E: ams.schwaz@ams.at

BIZ in Vorarlberg

BIZ Bludenz 6700 Bludenz, Bahnhofplatz 1B
E: biz.bludenz@ams.at

BIZ Bregenz 6901 Bregenz, Rheinstraße 33
E: biz.bregenz@ams.at

BIZ Feldkirch 6800 Feldkirch, Reichsstraße 151
E: biz.feldkirch@ams.at

BIZ in Wien

BIZ 3 1030 Wien, Esteplatz 2
E: biz.esteplatz@ams.at

BIZ 6 1060 Wien, Gumpendorfergürtel 2b
E: biz.gumpendorferguertel@ams.at

BIZ 10 1100 Wien, Laxenburger Straße 18
E: biz.laxenburgerstrasse@ams.at

BIZ 13 1130 Wien, Hietzinger Kai 139
E: biz.hietzingerkai@ams.at

BIZ 16 1160 Wien, Huttengasse 25
E: biz.huttengasse@ams.at

BIZ 21 1210 Wien, Schloßhofer Straße 16-18
E: biz.schlosshoferstrasse@ams.at

**BILDUNGS- UND BERUFSBERATUNGSEINRICHTUNGEN
DER WIRTSCHAFTSKAMMERN UND
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNGSINSTITUTE (WIFI) ÖSTERREICHS**

**Berufs- und Bildungs-
beratung der Wirtschafts-
kammer Burgenland**

Robert Graf-Platz 1
7000 Eisenstadt
T: 05 90 907-1811
E: sabine.lehner@wkbgl.at
wko.at/bgl/bildungspolitik

**Berufsausbildung der
WK Kärnten**

Koschutastraße 3
9020 Klagenfurt
T: 05 90 904-855
E: berufsausbildung@wkk.or.at
wko.at/ktn/berufsausbildung

**WIFI Niederösterreich
Berufsinformationszentren**

Rödlgasse 1
3100 St. Pölten
T: 02742 890-2703
www.wifi-biz.at

**Karriereberatung der
Wirtschaftskammer
Oberösterreich**

Wiener Straße 150
4020 Linz
T: 05 90 909-4051
wko.at/ooe/karriere

Talente-Check Salzburg

Julius-Raab-Platz 2a
5027 Salzburg
T: 0662 8888-651
info@talentecheck-salzburg.at
www.talentecheck-salzburg.at

WIFI Steiermark

Körblergasse 111-113
8021 Graz
T: 0316 602-1234
E: info@stmk.wifi.at
W: www.stmk.wifi.at

**WIFI Berufs- und Bildungs-
consulting der Wirtschafts-
kammer Tirol**

Egger-Lienz-Straße 116
6020 Innsbruck
T: 05 90 90 5-7291
E: [bildungscounseling@wktirol.at](mailto:bildungsconsulting@wktirol.at)
www.tirol.wifi.at/berufsberatung
www.berufs-orientierung.at

**BIFO – Beratung für
Bildung und Beruf
Vorarlberg**

Bahnhofstraße 24
6850 Dornbirn
T: 05572 317 17-0
W: www.bifo.at

**BiWi – Berufsinformation
der Wiener Wirtschaft**

1180 Wien
Währinger Gürtel 97
T: 01 514 50-6518
W: www.biwi.at

**SCHULBERATUNGSSTELLEN FÜR
AUSLÄNDERINNEN/MIGRANTINNEN
BEI DEN LANDESSCHULRÄTEN
BEZIEHUNGSWEISE BEIM
STADTSCHULRAT FÜR WIEN**

Burgenland
Kernaustieg 3
7000 Eisenstadt
T: 02682 710-79
E: gerhard.vitorelli@lsl-bgl.gv.at

Kärnten
10.-Oktober-Straße 24
9020 Klagenfurt
T: 0463 324

Niederösterreich
Rennbahnstraße 29
3109 St. Pölten
T: 02742 280-4120
E: maria.handl-stelzhammer@lsl-noe.gv.at

Oberösterreich
Sonnensteinstraße 20/3. Stock
4040 Linz
T: 0732 707 1680-15
E: selcuk.herguevenc@lsl-ooe.gv.at

Salzburg
Mozartplatz 10
5010 Salzburg
T: 0662 8083-2251
E: christa.schwaiger@lsl-sbg.gv.at

Steiermark
Körblergasse 23
8011 Graz
T: 0316 345-198
E: alexandra.ettlinger@lsl-stmk.gv.at

Tirol
Innrain 1
6020 Innsbruck
T: 0512 52033-114 oder 115
E: n.marosevac@lsl-t.gv.at
w.almadin@lsl-t.gv.at
a.yagmur@lsl-t.gv.at

Vorarlberg
Bahnhofstraße 12
6900 Bregenz
T: 05574 4960-612
E: sevki.eker@lsl-vbg.gv.at

Wien
Wipplingerstraße 28
1010 Wien
T: 01 52525/ 77-859
E: sim@ssr-wien.gv.at

BILDUNGSBERATUNG DER BERUFSFÖRDERUNGSINSTITUTE (bfi)

bfi Burgenland

Grazer Straße 86
7400 Oberwart
T: 0800 244 155
www.bfi-burgenland.at

bfi Kärnten

Bahnhofstraße 44
9020 Klagenfurt
T: 05 78 78
www.bfi-kaernten.at

bfi Niederösterreich

Lise-Meitner-Straße 1
2700 Wiener Neustadt
T: 02622 835 00
www.bfinoe.at

bfi Oberösterreich

Muldenstraße 5
4020 Linz
T: 0810 004 005
www.bfi-ooe.at

bfi Salzburg

Schillerstraße 30
5020 Salzburg
T: 0662 883 081-0
www.bfi-sbg.at

bfi Steiermark

Keplerstraße 109
8020 Graz
T: 05 72 70
www.bfi-stmk.at

bfi Tirol

Ing.-Ettel-Straße 7
6010 Innsbruck
T: 0512 596 60
www.bfi-tirol.at

bfi der AK Vorarlberg

Widnau 2-4
6800 Feldkirch
T: 05522 70200
www.bfi-vorarlberg.at

bfi Wien

Alfred-Dallinger-Platz 1
1034 Wien
T: 01 811 78-10100
www.bfi-wien.at

Berufskompas

die AMS-Webseite zur beruflichen Orientierung

4 Interessenstests mit individueller Ergebnisauswertung und Berufsvorschlägen.

- Berufskompas: für alle ab 16 Jahre
- Jugendkompas: Orientierungshilfe für Lehre oder Schule
- Gründungstest: mit Tipps für die Selbstständigkeit
- Berufskompas-Neuorientierung: bezieht Berufserfahrung mit ein



Seit 2014 sind unsere Dienstleistungen im BIZ mit dem Qualitätssiegel „IBOBB-Zertifikat“ ausgezeichnet.



BERUFS-INFOS ONLINE

www.ams.at/berufskompas



Broschüren zur **Berufswahl**

- Ausbildungswege
- Ausbildungswege • Putevi obrazovanja
Eđitim yolları • Educational Routes**
- Chance Weiterbildung
- Matura ...
- Schule oder Lehre? 2 Wege zum Wunschberuf
- Tipps zur Berufswahl